

**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO**  
**CATALOGUE OF SPARE PARTS**  
**CATALOGUE PIECES DE RECHANGE**  
**ERSATZTEILKATALOG**  
**CATALOGO DE PIEZAS DE REPUESTO**



Le presenti immagini e i contenuti sono di esclusiva titolarità di Betamotor S.p.A., che si riserva tutti i relativi diritti. Non è consentita alcuna riproduzione, modifica, elaborazione, divulgazione, comunicazione, utilizzazione economica in ogni forma e modo, originale o derivato, che non sia espressamente consentita per iscritto da Betamotor S.p.A. Qualsiasi violazione sarà perseguita da parte di Betamotor S.p.A. in tutte le opportune sedi civili e penali.

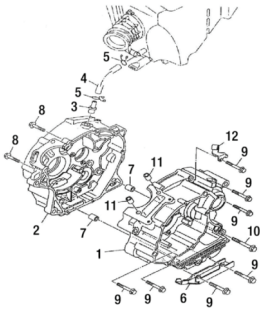
*The images and content herein are the exclusive property of Betamotor SpA, which reserves all rights thereto. Any reproduction, modification, editing, dissemination, communication, exploitation in any form and way, original or derived, is strictly forbidden if not expressly approved in writing by Betamotor SpA. Any violation will be actively pursued in all relevant civil and criminal forums by Betamotor SpA.*

Toutes les images et le contenu qui se trouvent dans ce document sont la propriété exclusive de Betamotor SpA, qui se réserve tous les droits. Toute reproduction, modification, édition, diffusion, communication, ou exploitation sous quelque forme et de quelque manière, originale ou dérivée, est strictement interdite sans l'autorisation écrite expresse de Betamotor SpA. Toute violation sera poursuivie par Betamotor SpA dans toutes les cours civiles et pénales compétentes.

*Die vorliegenden Abbildungen und Inhalte sind Alleinbesitz von Betamotor S.p.A., die sich alle diesbezüglichen Rechte vorbehalten. Ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung von Betamotor S.p.A. ist keine Art von Reproduktion, Änderung, Verarbeitung, Verbreitung, Mitteilung an Dritte, wirtschaftliche Nutzung in jeder Form und auf jede Art, weder im Original noch davon abgeleitet, erlaubt. Jede Zuwiderhandlung wird von Betamotor S.p.A. über alle zuständigen zivil- und strafrechtlichen Gerichtsstellen verfolgt.*

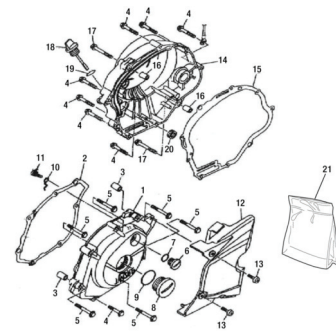
Las imágenes y el contenido de este documento son propiedad exclusiva de Betamotor SpA, que se reserva todos los derechos. Cualquier reproducción, modificación, procesamiento, difusión, comunicación, explotación en cualquier forma y manera, originaria o derivada, está estrictamente prohibidas si no están aprobadas expresamente por escrito por Betamotor SpA. Cualquier violación será perseguida por Betamotor SpA en todas las sedes competentes civiles y penales.

TAV.01A Carter motore - Crankcase assy. - Carter moteur complet - Kurbelgehäuse, compl. - Carter motor completo



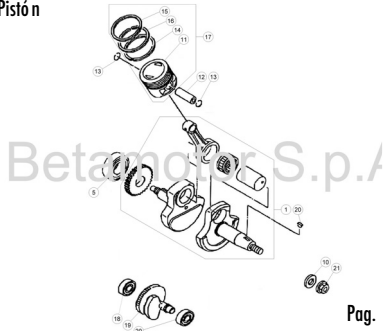
Pag. 6

TAV.01B Coperchi carter - Crankcase covers - Couvertres carter - Gehäuse deckel - Tapas Carter



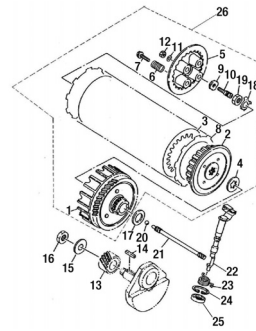
Pag. 7

TAV.02 Albero motore-Pistone - Crankshaft-Piston - Vilebrequin-Piston - Kurbelwelle-Kolben - Cigüeñal-Pistón



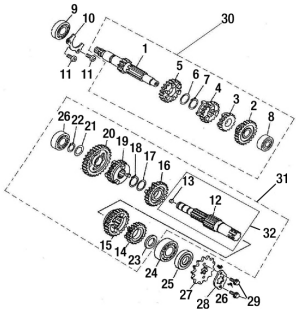
Pag. 8

TAV.03 Frizione - Clutch - Embrayage - Kupplung - Embrague



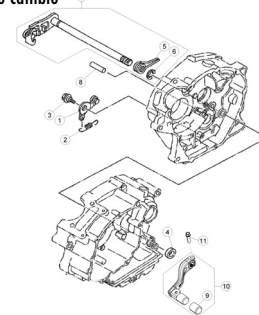
Pag. 9

TAV.04 Ingranaggi Cambio - Gear group - Engrenages changement de vitesses - Schaltgetriebe - Engranaje del cambio



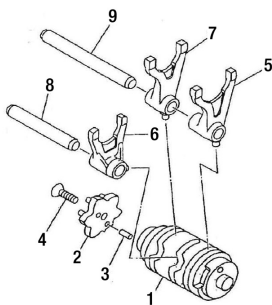
Pag. 10

TAV.05A Comando cambio - Gear shift control - Commande changement de vitesse - Chaltung - Mando cambio



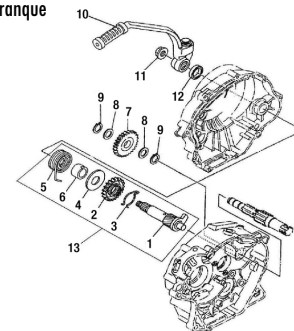
Pag. 12

TAV.05B Comando cambio - Gear shift control - Commande changement de vitesse - Chaltung - Mando cambio



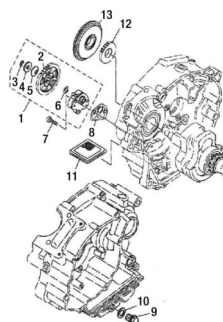
Pag. 13

TAV.06 Leva messa in moto - Start. lever - Levier du démarrage - Kickstarterhebel - Palanca de arranque



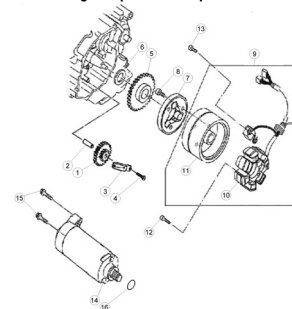
Pag. 14

TAV.08 Pompa olio - Oil pump - Pompe d'huile - Ölpumpe - Bomba de aceite



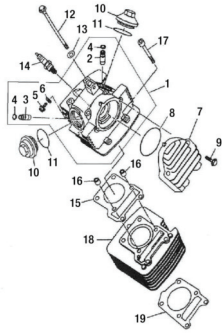
Pag. 15

TAV.10 Ingranaggio avviamento - Starting gear - Pignon de démarrage - Anlasserzahnrad - Engranaje de arranque



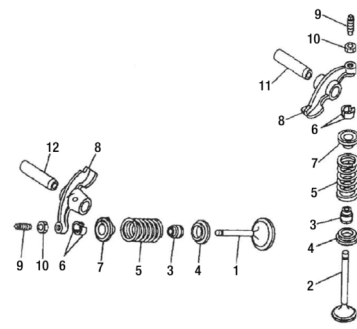
Pag. 16

TAV.11A Cilindro - Cylinder - Cylindre - Zylinder - Cilindro



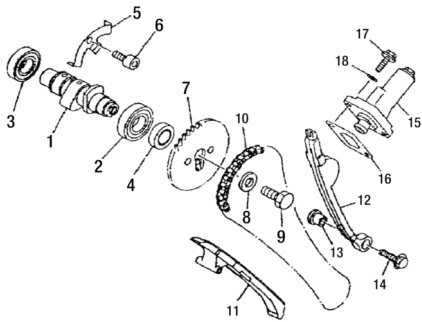
Pag. 17

TAV.11B Valvole - Valves - Soupapes - Ventil - Válvulas



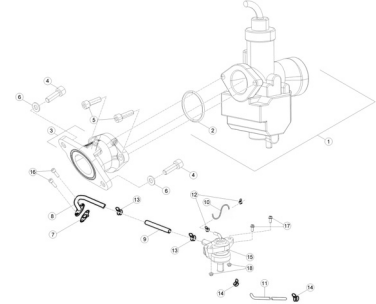
Pag. 18

TAV.11C Distribuzione - Timing - Distribution - Zahnriemen - Distribució n



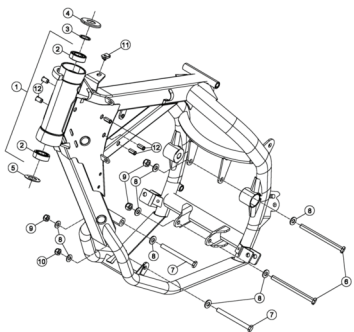
Pag. 19

TAV.12 Carburatore-Raccordo d'ammissione - Carbu rector-Induction pipe - Carburateur- Raccord d'admission - Vergaser-Ansaugstutzen - Carburador-Racor de admision



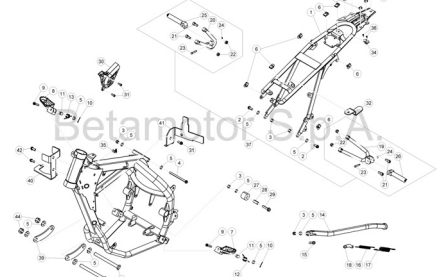
Pag. 20

TAV.31 Telaio - Chassis - Châ ssis - Rahmen - Chasis



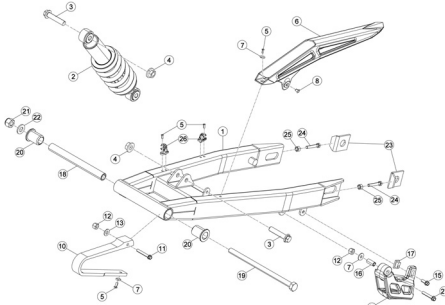
Pag. 21

TAV.32 Telaio posteriore-Cavalletto - Rear Chassis-Central stand - Châ ssis AR-Bequille - Rahmen hinten-Stü nder - Chasis trasero-Caballette



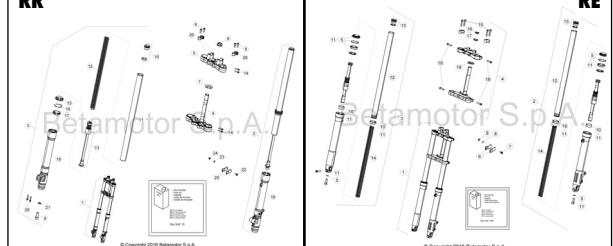
Pag. 22

TAV.33 Forcellone posteriore - Rear fork - Fouche arriere - Hinterradschwinge - Horquilla posterior



Pag. 24

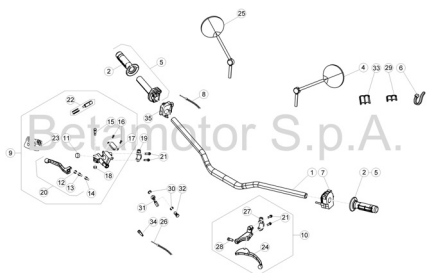
TAV.34 Forcella anteriore - Front fork - Fourche AV - Vorderradgabel - Horquilla delan tiera



Pag. 26

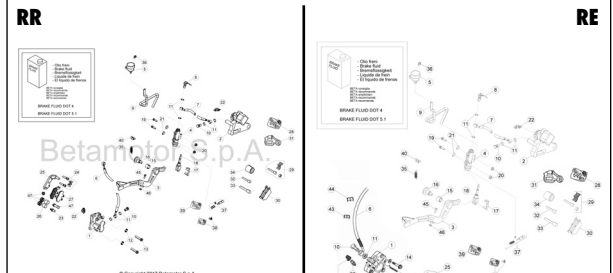
Pag. 28

TAV.35 Manubrio - Handlebars - Guidon - Lenker - Manillar



Pag. 30

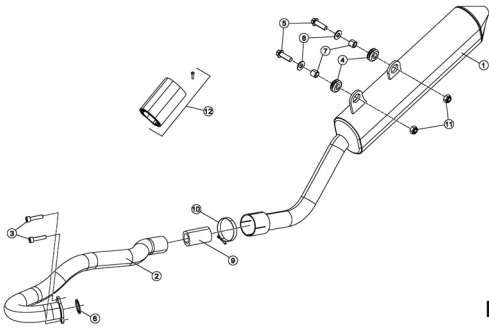
TAV.36 Impianto freno - Brake system - Circuit de freins - Bremsanlage - Instalació n frenos



Pag. 32

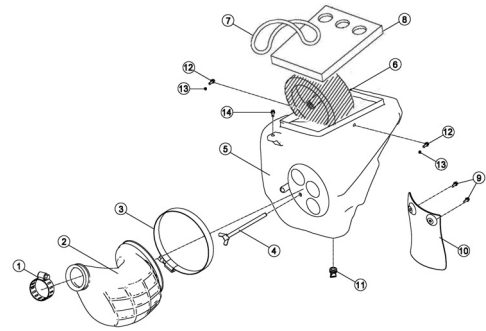
Pag. 34

TAV.37 Marmitta - Silencer - Silencieux - Auspufftopf - Silenciador



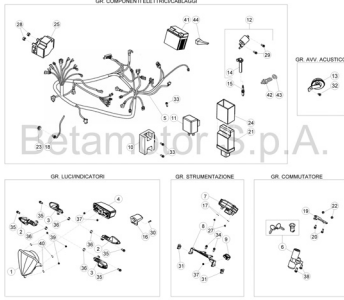
Pag. 36

TAV.38 Filtro aria - Air filter - Filtre à air - Luftfilter - Filtro de aire



Pag. 37

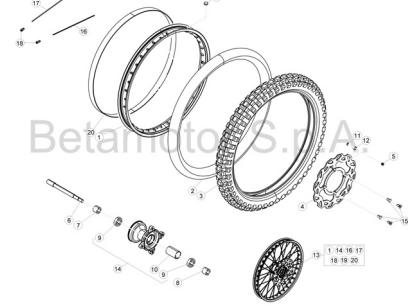
TAV.40 Dispositivi elettrici - Electrical devices - Dispositifs électriques - Elektrische Ausrüstung - Dispositivos electricos



Pag. 38

TAV.41 Ruota anteriore - Front wheel - Roue AV. - Vorderrad - Rueda delantera

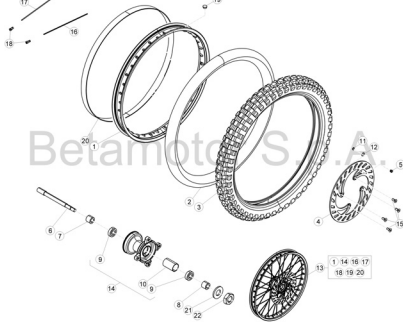
RR



Pag. 40

TAV.41 Ruota anteriore - Front wheel - Roue AV. - Vorderrad - Rueda delantera

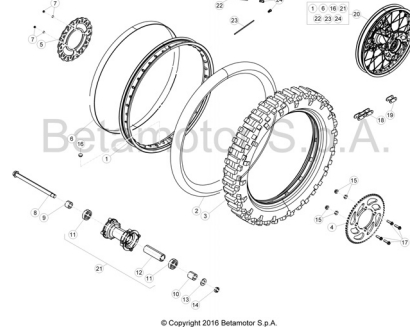
RE



Pag. 41

TAV.42 Ruota posteriore - Rear wheel - Roue AR. - Hinterrad - Rueda trasera

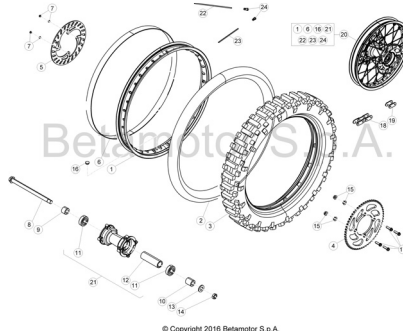
RR



Pag. 42

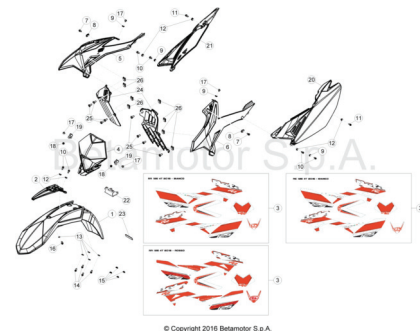
TAV.42 Ruota posteriore - Rear wheel - Roue AR. - Hinterrad - Rueda trasera

RE



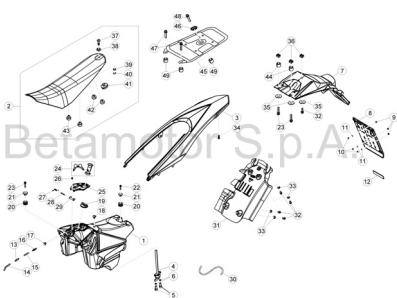
Pag. 43

TAV.43 Carenature - Fairings - Carenages - Verkleidungen - Carenados



Pag. 44

TAV.43A Carenature - Fairings - Carenages - Verkleidungen - Carenados



Pag. 46

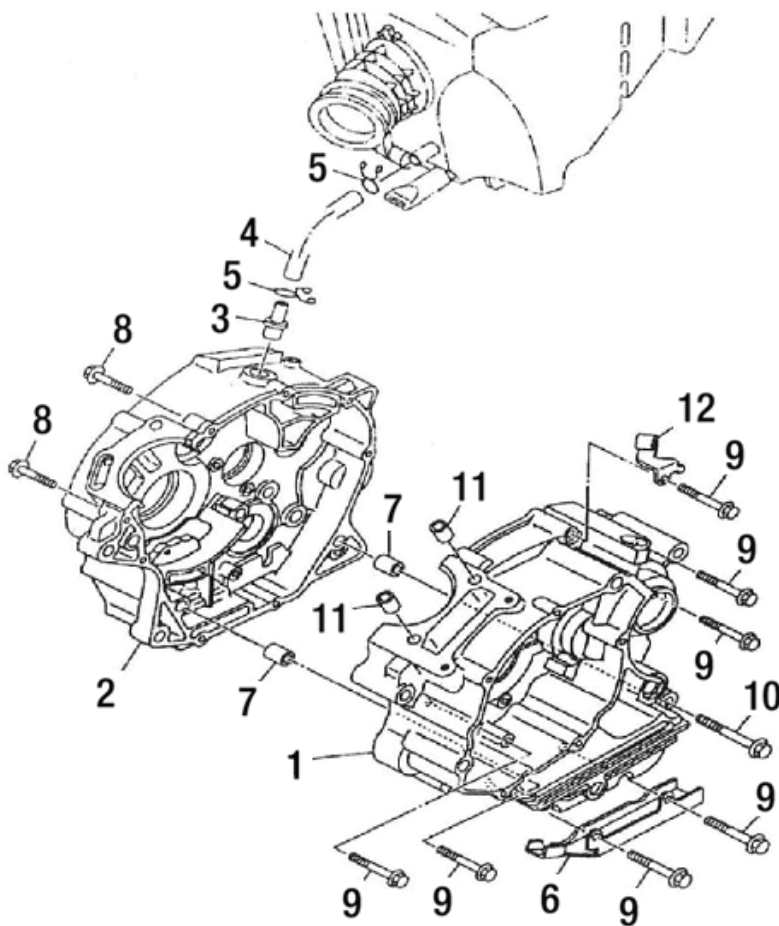






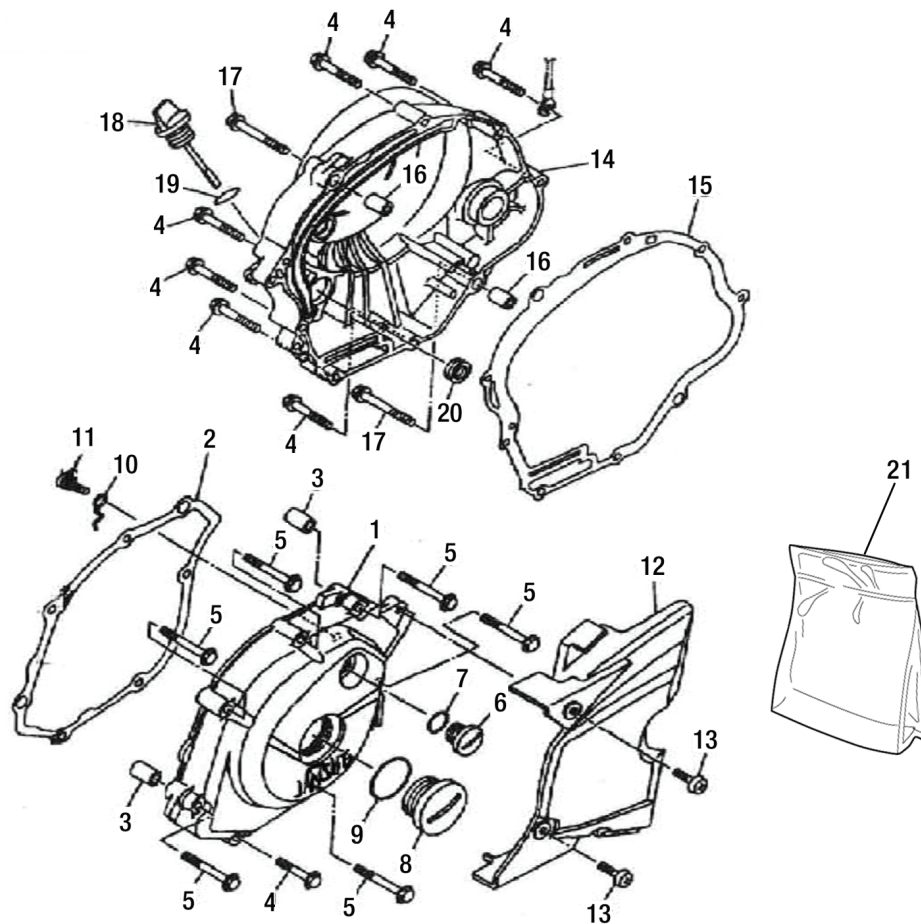
**Beta**  
motorcycles

# Tav.01A



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description                  | Dé signation                               | Beschreibung                               | Descrìpiò n                              |
|--------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|--|--|--|
| 1                              | 34.04227.300                         |                                      | Carter Sx.                        | LH Crankcase                 | Carter G.                                  | Kurbelwellengehä use rechts                | Cá rter izq.                             |
| 2                              | 34.04227.400                         |                                      | Carter Dx.                        | RH Crankcase                 | Carter D.                                  | Kurbelwellengehä use links                 | Cá rter der.                             |
| 3                              | 34.04139.200                         |                                      | Raccordo Per Tubo Ricircolo Aria  | Air Recirculation Hose Union | Raccord Pour Tubulure<br>Recirculation Air | Anschluss für Luftrück<br>führungsschlauch | Empalme Para Tubo<br>Recirculació n Aire |
| 4                              | 34.04138.200                         |                                      | Tubo Ricircolo Aria               | Air Recirculation Hose       | Tubulure Recirculation Air                 | Luftrückfü hrungsschlauch                  | Tubo Recirculació n Aire                 |
| 5                              | 34.04150.200                         |                                      | Anello Ce                         | CE Ring                      | Bague Ce                                   | CE Ring                                    | Anillo Ce                                |
| 6                              | 34.04231.200                         |                                      | Protezione Cavo Motorino Avv.     | Starter Motor Cable Guard    | Protection Câ ble Dé marreur               | Schutz f. Anlassmotorkabel                 | Protecció n Cable Motor Arr.             |
| 7                              | 34.04232.200                         |                                      | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel     | Pion de Repè re Cylindre                   | Zentrierstift für Zylinder                 | Espiga de Referencia Cilindro            |
| 8                              | 34.04145.200                         |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé                               | Bundbolzen                                 | Buló n con Brida                         |
| 9                              | 34.04146.200                         |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé                               | Bundbolzen                                 | Buló n con Brida                         |
| 10                             | 34.04147.200                         |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé                               | Bundbolzen                                 | Buló n con Brida                         |
| 11                             | 34.04232.200                         |                                      | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel     | Pion de Repè re Cylindre                   | Zentrierstift für Zylinder                 | Espiga de Referencia Cilindro            |
| 12                             | 34.04143.200                         |                                      | Piastrina Passaggio Tubo Frizione | Clutch Hose Guide Plate      | Plaqueette Passage Durite<br>Embrayage     | Durchfü hrplättchen f.<br>Kupplungsleitung | Plaqueta Pasaje Tubo<br>Embrague         |

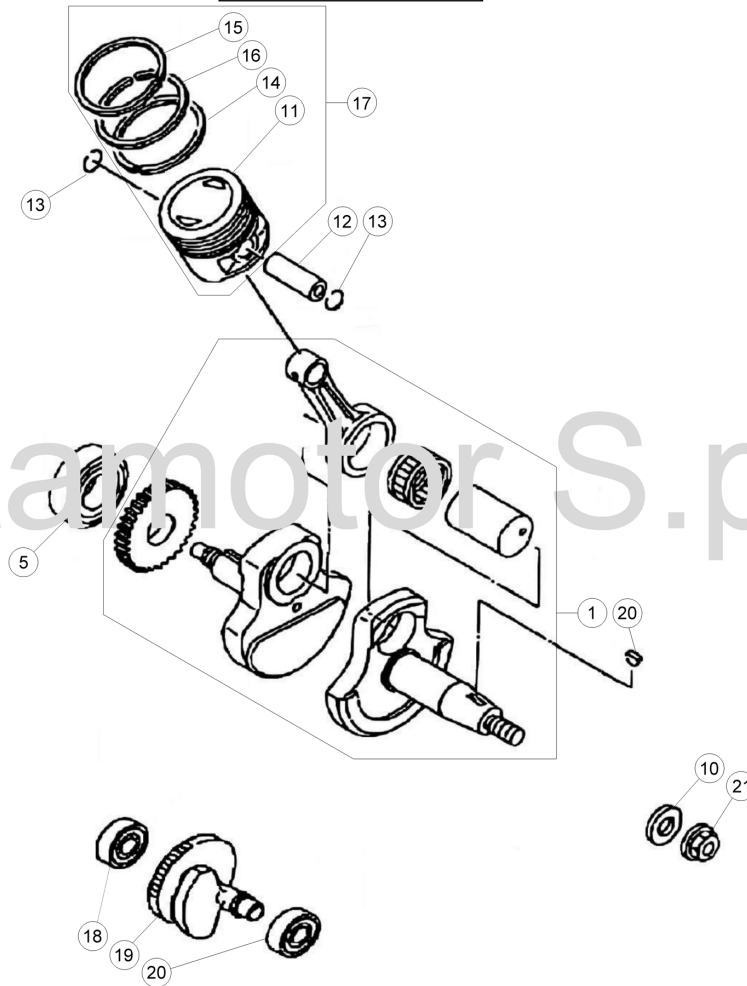
# Tav.01B



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description              | Dé signation                    | Beschreibung  | Descrìpiòn                     |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------------|---|--------------------------------|
| 1                              | 34.04141.200                                   |                                      | Coperchio Est Carter Motore       | Crankcase Ext Cover      | Couvercle Ext Carter Moteur     | Äußerer Motorgehäuse-<br>Dichtung für äußeren<br>Motorgehäusedeckel | Tapa Ext Cá rter Motor         |
| 2                              | 34.04144.200                                   |                                      | Guarnizione Coperchio Est Motore  | Crankcase Ext Cover Seal | Joint Couvercle Ext Moteur      |   | Junta Tapa Ext Motor           |
| 3                              | 34.04232.200                                   |                                      | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel | Pion de Repère Cylindre         | Zentrierstift für Zylinder  | Espiga de Referencia Cilindro  |
| 4                              | 34.04156.200                                   |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt        | Boulon Bridé                    | Bundbolzen  | Bulón con Brida                |
| 5                              | 34.04157.200                                   |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt        | Boulon Bridé                    | Bundbolzen  | Bulón con Brida                |
| 6                              | 34.04148.200                                   |                                      | Tappo Coperchio Est Carter Motore | Crankcase Ext Cover Plug | Bouchon Couvercle Ext           | Verschluss am äußeren<br>Motorgehäusedeckel                         | Tapón Tapa Ext Cá rter Motor   |
| 7                              | 34.04153.200                                   |                                      | Anello Or                         | Ring                     | Bague d'étanchéité              | O-Ring  | Anillo OR                      |
| 8                              | 34.04149.200                                   |                                      | Tappo Coperchio Est Carter Motore | Crankcase Ext Cover Plug | Bouchon Couvercle Ext           | Verschluss am äußeren<br>Motorgehäusedeckel                         | Tapón Tapa Ext Cá rter Motor   |
| 9                              | 34.04155.200                                   |                                      | Anello Or                         | Ring                     | Bague d'étanchéité              | O-Ring  | Anillo OR                      |
| 10                             | 34.04140.200                                   |                                      | Piastrina                         | Plate                    | Plaquette                       | Plättchen   | Placa                          |
| 11                             | 34.04158.200                                   |                                      | Vite Testa Piana                  | Flat Head Screw          | Vis à Tête Plate                | Flachkopfschraube   | Tornillo Cabeza Plana          |
| 12                             | 12.67928.000                                   |                                      | Carter Catena                     | Chain guard              | Carter chaîne                   | Kettengehäuse   | Carter cadena                  |
| 13                             | 34.04159.100                                   |                                      | Vite incavo a croce               | Phillips Screw           | Vis Creuse Cruciforme           | Kreuzbusschraube  | Tornillo Hueco en Cruz         |
| 14                             | 34.04142.200                                   |                                      | Coperchio Int Carter Motore       | Crankcase Int Cover      | Couvercle Int Carter Moteur     | Innerer Motorgehäusedeckel  | Tapa Int Cá rter Motor         |
| 15                             | 34.04061.200                                   |                                      | Guarnizione Carter Motore         | Crankcase Gasket         | Joint Carter Moteur 4t          | Motorgehäusedichtung  | Junta Cá rter Motor            |
| 16                             | 34.04232.200                                   |                                      | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel | Pion de Repère Cylindre         | Zentrierstift für Zylinder  | Espiga de Referencia Cilindro  |
| 17                             | 34.04146.200                                   |                                      | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt        | Boulon Bridé                    | Bundbolzen  | Bulón con Brida                |
| 18                             | 34.04137.200                                   |                                      | Tappo Con Asta Livello Olio       | Plug w/Oil Dipstick      | Bouchon Avec Jauge Niveau Huile | Ölmesstabschraube   | Tapón con Varilla Nivel Aceite |
| 19                             | 34.04154.200                                   |                                      | Anello Or                         | Ring                     | Bague d'étanchéité              | O-Ring  | Anillo OR                      |
| 20                             | 34.04152.200                                   |                                      | Anello Paraolio                   | Oil seal                 | Joint d'étanchéité              | Ölschutzring  | Retén de aceite                |
| 21                             | 017.43.020.00.00                               |                                      | Decalco coperchio motore          | Engine cover transfer    | Décalcomanie pour couvercles    | Abziehbild motordeckel  | Calcomanía tapa motor          |

# Tav.02

Betamotor S.p.A.

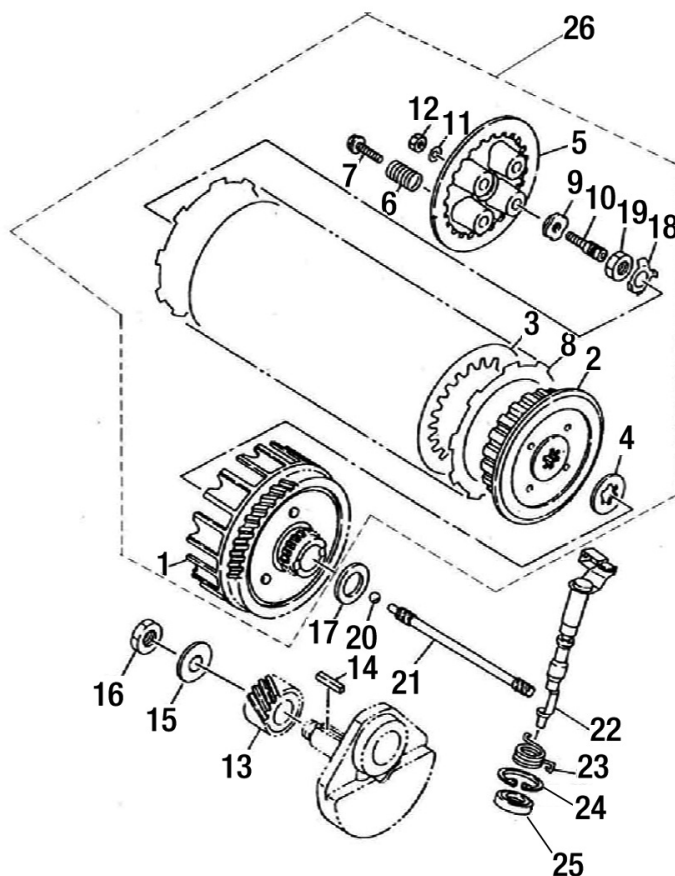


© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

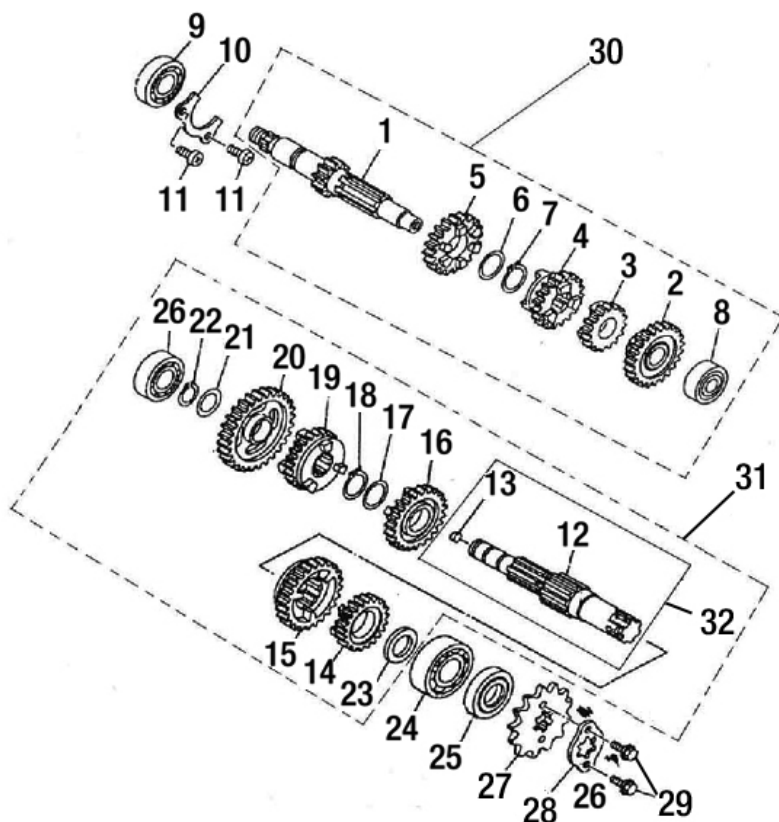
| Pos<br>Loc<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                     | Description            | Dé signation                  | Beschreibung                       | Descrìpiò n                 |
|-------------------------|--------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| 1                       | 34.04125.200                         |                              | Albero Motore Completo          | Crankshaft, assy.      | Arbre moteur complet          | kurbelwelle, komplett              | Cigü eñ al completo         |
| 5                       | 34.04301.200                         |                              | Cuscinetto                      | Bearing                | Roulement                     | Lager                              | Cojinete                    |
| 10                      | 34.04086.100                         |                              | Rondella                        | Washer                 | Rondelle                      | U.Scheibe                          | Arandela                    |
| 11                      | 34.04022.200                         |                              | Pistone                         | Piston                 | Piston                        | Kolben                             | Pistó n                     |
| 12                      | 34.04021.200                         |                              | Spinotto Per Pistone            | Piston pin             | Axe de piston                 | Kolbenbolzen                       | Buló n                      |
| 13                      | 34.04030.200                         |                              | Seeger (std)                    | Circlip (std)          | Circlip (std)                 | Seeger (std)                       | Seeger (std)                |
| 14                      | 34.04302.200                         |                              | Raschiaolio                     | Scraping Ring          | Segment racleur d'huile       | Ölabstreifring                     | Segmento                    |
| 15                      | 34.04303.200                         |                              | Segmento pistone 1              | Piston ring 1          | Segment de piston 1           | Kolbendichtring 1                  | Aro piston 1                |
| 16                      | 34.04304.200                         |                              | Segmento pistone 2              | Piston ring 2          | Segment de piston 2           | Kolbendichtring 2                  | Aro piston 2                |
| 17                      | 34.04305.200                         |                              | Pistone completo                | Piston set             | Piston compl.                 | Kolben, kompl.                     | Pistó n, compl.             |
| 18                      | 34.04243.200                         |                              | Cuscinetto Albero Bilanciamento | Balancer Shaft Bearing | Roulement Arbre Equilibrage   | Ausgleichswellenlager              | Cojinete Árbol Equilibrado  |
| 19                      | 34.04026.200                         |                              | Albero Bilanciamento Compl.     | Compl. Balancer Shaft  | Arbre Equilibrage Complet     | Kompl. Ausgleichswelle             | Árbol Equilibrado Compl.    |
| 20                      | 34.00450.200                         |                              | Chiavetta Semialbero Frizione   | Clutch Half Shaft      | Clavette Demi-arbre Embrayage | Federkeil Kupplungswellenachse     | Chaveta Semi-eje Embrague   |
| 21                      | 34.04128.200                         |                              | Dado Flangiato Albero Motore    | Crankshaft Flanged Nut | Ecrou Bridé Vilebrequin       | Geflanschte Mutter für Kurbelwelle | Tuerca con Brida Cigü eñ al |



# Tav.03



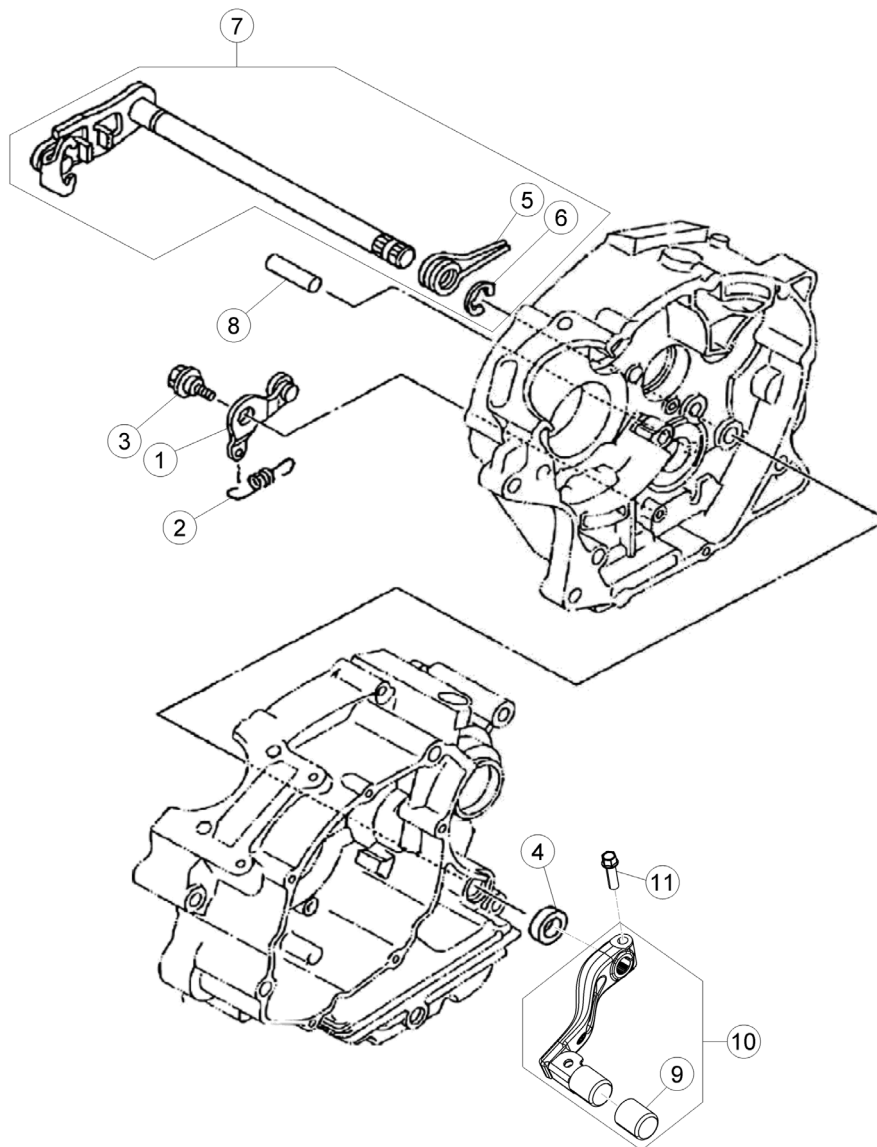
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                              | Description                       | Désignation                             | Beschreibung                       | Descripció n                       |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--|-----------------------------------|---|------------------------------------|------------------------------------|
| 1                              | 34.04235.200                                   |                                      | Campana frizione                         | Clutch case                       | Cloche d'embrayage                      | Kupplungslocke                     | Campana de embrague                |
| 2                              | 34.04080.200                                   |                                      | Mozzo Interno Frizione                   | Clutch Internal Hub               | Moyeu Interne Embrayage                 | Innere Kupplungsnahe               | Cubo Interior Embrague             |
| 3                              | 34.04074.200                                   |                                      | Disco Frizione Intermedio                | Intermediate Clutch Plate         | Disque Embrayage Intermédiaire          | Mittlere Kupplungsscheibe          | Disco Embrague Intermedio          |
| 4                              | 34.04076.200                                   |                                      | Innesto Asta Corpo Frizione              | Clutch Housing Rod Coupling       | Crochet Tige Corps Embrayage            | Stabeinkupplung Kupplungskörper    | Acople Varilla Cuerpo Embrague     |
| 5                              | 34.04078.200                                   |                                      | Coperchio A Pressione Frizione           | Clutch Pressure Plate             | Couvercle A Pression Embrayage          | Kupplungsdruckscheibe              | Tapa a Presión Embrague            |
| 6                              | 34.04229.200                                   |                                      | Molla Compressione Cop.Friz.             | Clutch Pressure Plate Spring      | Ressort Compression Couvercle Embrayage | Andrückfeder Kup-                  | Muelle Compresión Tapa             |
| 7                              | 34.04084.200                                   |                                      | Bullone Flangiato Frizione               | Clutch Flanged Bolt               | Boulon Bridé Embrayage                  | Bundbolzen f. Kupplung             | Bulón con Brida Embrague           |
| 8                              | 34.04077.200                                   |                                      | Disco Frizione                           | Clutch disk                       | Disque embr.                            | Kupplungs-scheib                   | Disco de embrague                  |
| 9                              | 34.04075.200                                   |                                      | Dado+Perno Speciale di Fissaggio         | Clutch plate+pin special ring nut | Ecrou+axe spéciale de fixation          | Spez.mutter+kupplungsführungsstift | Tuerca+perno guí a especial de fij |
| 10                             | 34.04312.200                                   |                                      | Asta                                     | Rod                               | Tige                                    | Stange                             | Varilla                            |
| 11                             | 34.04254.200                                   |                                      | Rondella                                 | Washer                            | Rondelle                                | U.Scheibe                          | Arandela                           |
| 12                             | 34.04250.200                                   |                                      | Dado                                     | Nut                               | Ecrou                                   | Mutter                             | Tuerca                             |
| 13                             | 34.04228.200                                   |                                      | Ingranaggio Guida Trasmis.<br>Primaria   | Drive Gear, Main Drive            | Pignon de Guidage Transmission Primaire | Führungszahnrad                    | Engranaje Guí a Transmis.          |
| 14                             | 34.04089.200                                   |                                      | Chiavetta                                | Key                               | Clavette                                | Keil                               | Chaveta                            |
| 15                             | 34.04086.200                                   |                                      | Rondella                                 | Washer                            | Rondelle                                | U.Scheibe                          | Arandela                           |
| 16                             | 34.04085.200                                   |                                      | Dado Fissaggio Leva Kick-Start           | Kick Starter Lever Ring Nut       | Ecrou de Fixation Levier Kick-Start     | Klemmmutter f. Kick-Start          | Tuerca Fijación Leva Kick-         |
| 17                             | 34.04081.200                                   |                                      | Rondella Di Supporto Frizione            | Clutch Thrust Washer              | Rondelle de Support                     | Unterlegscheibe f. Kup-            | Arandela de Soporte                |
| 18                             | 34.04088.200                                   |                                      | Rondella Di Fissaggio Frizione           | Clutch Ring Washer                | Rondelle de fixation                    | Unterlegscheibe für Kupplungs-     | Arandela de Fijación               |
| 19                             | 34.04251.200                                   |                                      | Dado                                     | Nut                               | Ecrou                                   | Mutter                             | Tuerca                             |
| 20                             | 34.04091.200                                   |                                      | Sfera                                    | Ball                              | Bille                                   | Kugel                              | Bola                               |
| 21                             | 34.04082.200                                   |                                      | Asta Spingidisco Frizione                | Clutch Pushrod                    | Tige Presse-disque Embrayage            | Kupplungsscheibendruckstab         | Varilla Empuja-disco Embrague      |
| 22                             | 34.04083.200                                   |                                      | Leva A Pressione Comando Frizione        | Clutch Push Lever                 | Levier A Pression Commande              | Druckhebel für Kupplungs-          | Leva a Presión Mando               |
| 23                             | 34.04162.200                                   |                                      | Molla Ritorno Leva A Pres.<br>Com. Friz. | Clutch Push Lever Return Spring   | Ressort de Retour Levier A              | Rückzugfeder für Kup-              | Muelle Retorno Leva a Pres.        |
| 24                             | 34.04092.200                                   |                                      | Seeger                                   | Circlip                           | Circlip                                 | Seeger                             | Seeger                             |
| 25                             | 34.04090.200                                   |                                      | Anello Paraolio                          | Oil seal                          | Joint d'étanchéité                      | Ölschutzring                       | Retén de aceite                    |
| 26                             | 34.04230.200                                   |                                      | Frizione                                 | Clutch                            | Embrayage                               | Kupplung                           | Embrague                           |



# Tav.04

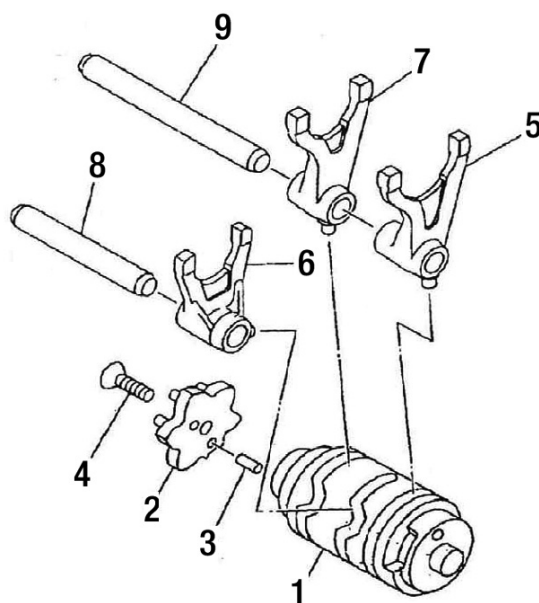
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Número<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                              | Description                    | Dé signation                               | Beschreibung                                | Descrìpiò n                                |
|--------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|--|--------------------------------|--|---|--|
| 1                              | 34.04166.200                         |                              | Albero Trasmissione Primaria             | Main Drive Shaft               | Arbre Transmission Primaire                | Primä rantriebswelle                        | Árbol Transmisión Primaria                 |
| 2                              | 34.04097.200                         |                              | Ingranaggio 5° Albero Primario           | 5th Gear, Main Shaft           | Pignon 5e Arbre Primaire                   | 5. Zahnrad Primä rwelle                     | Engranaje 5° Árbol Primario                |
| 3                              | 34.04093.200                         |                              | Ingranaggio 2° Albero Primario           | 2nd Gear, Main Shaft           | Pignon 2e Arbre Primaire                   | 2. Zahnrad Primä rwelle                     | Engranaje 2° Árbol Primario                |
| 4                              | 34.04094.200                         |                              | Ingranaggio 3° Albero Primario           | 3rd Gear, Main Shaft           | Pignon 3e Arbre Primaire                   | 3. Zahnrad Primä rwelle                     | Engranaje 3° Árbol Primario                |
| 5                              | 34.04163.200                         |                              | Ingranaggio 4° Albero Primario           | 4th Gear, Main Shaft           | Pignon 4e Arbre Primaire                   | 4. Zahnrad Primä rwelle                     | Engranaje 4° Árbol Primario                |
| 6                              | 34.04101.200                         |                              | Rondella                                 | Washer                         | Rondelle                                   | U.Scheibe                                   | Arandela                                   |
| 7                              | 34.04171.200                         |                              | Seeger                                   | Circlip                        | Circlip                                    | Seeger                                      | Seeger                                     |
| 8                              | 34.04167.200                         |                              | Cuscinetto                               | Bearing                        | Roulement                                  | Lager                                       | Cojinete                                   |
| 9                              | 34.04169.200                         |                              | Cuscinetto                               | Bearing                        | Roulement                                  | Lager                                       | Cojinete                                   |
| 10                             | 34.04100.200                         |                              | Piastrina Trasmissione                   | Transmission Plate             | Plaqueette Transmission                    | Plä t tchen Antrieb                         | Plaqueta Transmisión                       |
| 11                             | 34.04105.200                         |                              | Vite Fissaggio Piastrina<br>Trasmissione | Transmission Plate Rtnng Screw | Vis de Fixation Plaqueette<br>Transmission | Befestigungsschraube Plä t tchen<br>Antrieb | Tornillo Fijació n Plaqueta<br>Transmisión |
| 12                             | 34.04165.200                         |                              | Albero Trasmissione Secondaria           | Final Drive Shaft              | Arbre Transmission Secondaire              | Sekundä rantriebswelle                      | Árbol Transmisión Secundaria               |
| 13                             | 34.04313.200                         |                              | Grano                                    | Dowel                          | Goujon                                     | Stift                                       | Clavija                                    |
| 14                             | 34.04098.200                         |                              | Ingranaggio 5° Albero Secondario         | 5th Gear, Lay Shaft            | Pignon 5e Arbre Secondaire                 | 5. Zahnrad Sekundä rwelle                   | Engranaje 5° Árbol Secundario              |
| 15                             | 34.04099.200                         |                              | Ingranaggio 2° Albero Secondario         | 2nd Gear, Lay Shaft            | Pignon 2e Arbre Secondaire                 | 2. Zahnrad Sekundä rwelle                   | Engranaje 2° Árbol Secundario              |
| 16                             | 34.04164.200                         |                              | Ingranaggio 3° Albero Secondario         | 3rd Gear, Lay Shaft            | Pignon 3e Arbre Secondaire                 | 3. Zahnrad Sekundä rwelle                   | Engranaje 3° Árbol Secundario              |
| 17                             | 34.04101.200                         |                              | Rondella                                 | Washer                         | Rondelle                                   | U.Scheibe                                   | Arandela                                   |
| 18                             | 34.04171.200                         |                              | Seeger                                   | Circlip                        | Circlip                                    | Seeger                                      | Seeger                                     |
| 19                             | 34.04096.200                         |                              | Ingranaggio 4° Albero Secondario         | 4th Gear, Lay Shaft            | Pignon 4e Arbre Secondaire                 | 4. Zahnrad Sekundä rwelle                   | Engranaje 4° Árbol Secundario              |
| 20                             | 34.04095.200                         |                              | Ingranaggio 1° Albero Secondario         | 1st Gear, Lay Shaft            | Pignon 1er Arbre Secondaire                | 1. Zahnrad Sekundä rwelle                   | Engranaje 1° Árbol Secundario              |
| 21                             | 34.04252.200                         |                              | Rondella                                 | Washer                         | Rondelle                                   | U.Scheibe                                   | Arandela                                   |
| 22                             | 34.04073.200                         |                              | Seeger                                   | Circlip                        | Circlip                                    | Seeger                                      | Seeger                                     |
| 23                             | 34.04102.200                         |                              | Rondella                                 | Washer                         | Rondelle                                   | U.Scheibe                                   | Arandela                                   |
| 24                             | 34.04170.200                         |                              | Cuscinetto                               | Bearing                        | Roulement                                  | Lager                                       | Cojinete                                   |
| 25                             | 34.04103.200                         |                              | Anello Paraolio                          | Oil seal                       | Joint d' é tanché ité                      | Ölschutzring                                | Reté n de aceite                           |
| 26                             | 34.04168.200                         |                              | Cuscinetto                               | Bearing                        | Roulement                                  | Lager                                       | Cojinete                                   |
| 27                             | 34.04104.100                         |                              | Pignone Z.14                             | Sprocket Z.14                  | Pignon Z.14                                | Ritzel Z.14                                 | Piñ ó n Z.14                               |
| 28                             | 34.04253.100                         |                              | Piastrina Pignone                        | Sprocket Plate                 | Plaqueette Pignon                          | Ritzelplä t tchen                           | laqueta Piñ ó n                            |
| 29                             | 34.04239.200                         |                              | Vite Fissaggio Piastra Pignone           | Sprocket Plate Rtnng Screw     | Vis de Fixation Plaqueette                 | Befestigungsschraube Ritzel-<br>plä t tchen | Tornillo Fijació n Placa Piñ ó n           |
| 30                             | 34.04314.200                         |                              | Albero primario completo                 | Complete main shaft            | Arbre primaire complet                     | Komplette Hauptwelle                        | Arbol primario completo                    |
| 31                             | 34.04315.200                         |                              | Albero secondario completo               | Complete lay shaft             | Arbre secondaire complet                   | Komplette Vorgelegewelle                    | Arbol primario completo                    |
| 32                             | 34.04165.800                         |                              | Albero secondario                        | Counter shaft                  | Arbre secondaire                           | Nebengetriebewelle                          | Eje secundario                             |

# Tav.05A



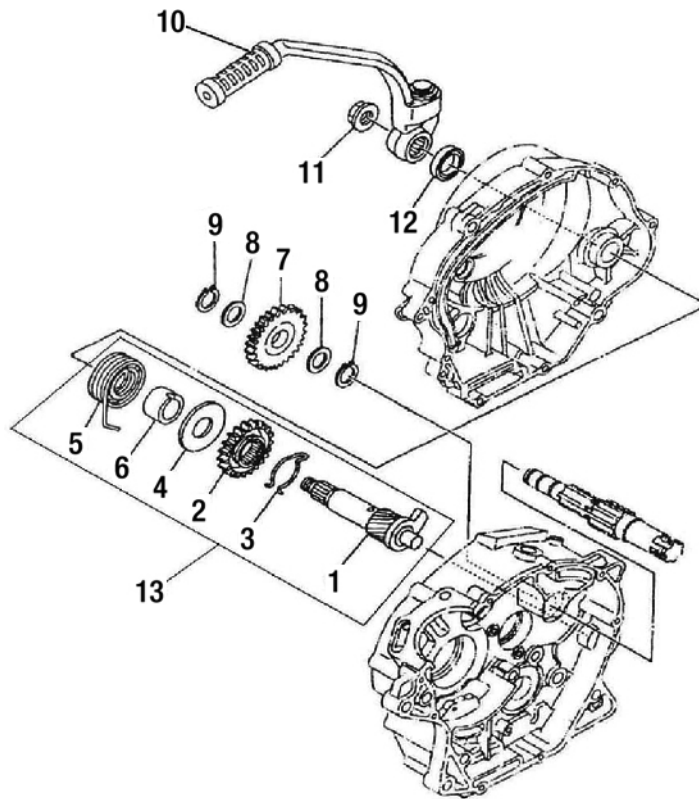
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número | Nota<br>Note<br>Nota<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                           | Description                   | Dé signation                                    | Beschreibung                                 | Descripciò n                           |
|--------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|---|--|--|
| 1                              | 34.04172.200                          |                                      | Piastrina Fissaggio Leva Com.Cambio   | Gear Lever Rtnng Plate        | Plaquette Fixation Levier Sélecteur de Vitesse  | Befestigungsplättchen Schaltsteuerhebel      | Plaqueta Fijació n Leva Mando Cambio   |
| 2                              | 34.04174.200                          |                                      | Molla Piastrina Fiss. Leva Com.Cambio | Spring gear Lever Rtnng Plate | Ressort plaquette Fix. Levier Sé l.r de Vitesse | Befestigungsplättchenfeder Schaltsteuerhebel | Muelle plaqueta Fij. Leva Mando Cambio |
| 3                              | 34.04241.200                          |                                      | Bullone Speciale                      | Special bolt                  | Boulon spéciale                                 | Spezialschraube                              | Tornillo especial                      |
| 4                              | 34.04178.200                          |                                      | Paraolio Leva Comando Cambio          | Gear Lever Oil Seal           | Joint d'huile Levier Sé lecteur de Vitesse      | Ölabdichtung f. Schaltsteuer-hebel           | Retén Aceite Leva Mando Cambio         |
| 5                              | 34.04177.200                          |                                      | Molla Ritorno Leva Com. Cambio        | Gear Lever Return Spring      | Ressort de Retour Levier Sé lecteur de Vitesse  | Rückzugfeder f. Schaltsteuerhebel            | Muelle Retorno Leva Mando Cambio       |
| 6                              | 34.04242.200                          |                                      | Seeger                                | Circlip                       | Circlip   | Seeger                                       | Seeger                                 |
| 7                              | 34.04173.200                          |                                      | Albero Comando Cambio                 | Gearshift shaft               | Arbre de vitesse                                | Schaltwelle                                  | Eje mando cambio                       |
| 8                              | 34.04179.200                          |                                      | Perno Leva Com.Cambio                 | Gear Lever Pin                | Axe Levier Sélecteur de Vitesse                 | Stift f. Schaltsteuerhebel                   | Perno Leva Mando Cambio                |
| 9                              | 16.29590.000                          |                                      | Gommino                               | Rubber buffer                 | Caoutchouc                                      | Gummi  | Goma                                   |
| 10                             | 021.05.000.80.00                      |                                      | Leva comando cambio                   | Gear lever                    | Levier sélecteur de vitesse                     | Schaltsteuerhebel                            | Leva mando cambio                      |
| 11                             | 11.49070.000                          |                                      | Bullone 6x20 ch8 rs                   | Bolt 6x20 ch8 rs              | Boulon 6x20 ch8 rs                              | Bolzen 6x20 ch8 rs                           | Tornillo 6x20 ch8 rs                   |





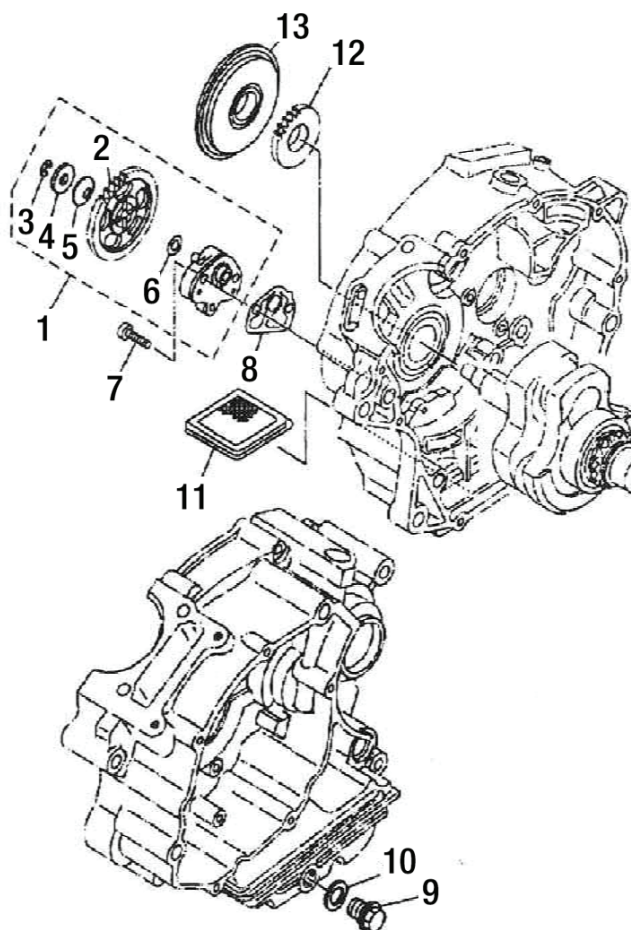
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                        | Description                  | Dé signation                         | Beschreibung            | Descrìpçì n                    |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| 1                              | 34.04175.200                                   |                                      | Camma                              | Cam                          | Came                                 | Nocke                   | Excèntrica                     |
| 2                              | 34.04107.200                                   |                                      | Camma Arresto Marce                | Gear Stopper Cam             | Came Buté e Vitesses                 | Gangsperrnocken         | Leva Parada Marchas            |
| 3                              | 34.04113.200                                   |                                      | Spina                              | Pin                          | Goupille                             | Stift                   | Pasador                        |
| 4                              | 34.04176.200                                   |                                      | Vite Fissaggio Camma Arresto Marce | Gear Stopper Cam Rtnng Screw | Vis de Fixation Came Buté e Vitesses | Befestigungsschraube f. | Tornillo Fijaciò n Leva Parada |
| 5                              | 34.04108.200                                   |                                      | Forchetta Selezione Sel. 1         | Selector Fork Sel. 1         | Fourchette Sé lection Sé l. 1        | Schaltgabel 1.Gang      | Horquilla Selecciò n Sel. 1    |
| 6                              | 34.04109.200                                   |                                      | Forchetta Selezione Sel. 2         | Selector Fork Sel. 2         | Fourchette Sé lection Sé l. 2        | Schaltgabel 2.Gang      | Horquilla Selecciò n Sel. 2    |
| 7                              | 34.04110.200                                   |                                      | Forchetta Selezione Sel. 3         | Selector Fork Sel. 3         | Fourchette Sé lection Sé l. 3        | Schaltgabel 3.Gang      | Horquilla Selecciò n Sel. 3    |
| 8                              | 34.04111.200                                   |                                      | Albero Forchetta Sel. 3            | Selector Fork Shaft Sel. 3   | Axe Fourchette Sé l. 3               | Gabelwelle 3. Gang      | Árbol Horquilla Sel. 3         |
| 9                              | 34.04112.200                                   |                                      | Albero Forchetta Sel. 1-2          | Selector Fork Shaft Sel. 1-2 | Axe Fourchette Sé l. 1-2             | Gabelwelle 1-2. Gang    | Árbol Horquilla Sel. 1-2       |

# Tav.06



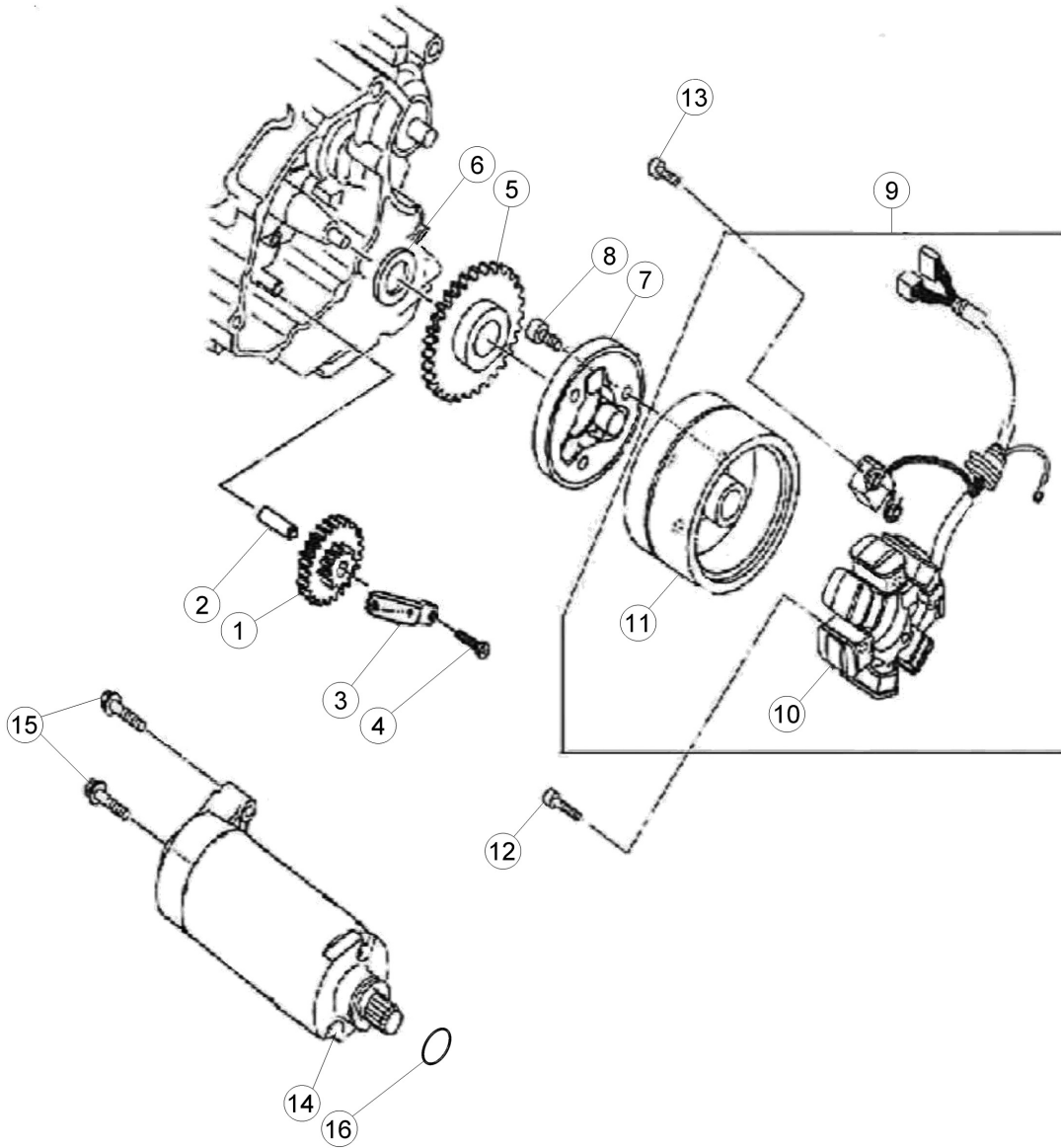
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description                      | Désignation                           | Beschreibung                       | Descripció n                        |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1                              | 34.04063.200                                   |                                      | Albero Kick-Starter Compl.        | Compl. Kick Starter Shaft        | Arbre Kick-Starter Complet            | Komplette Kick-Starterwelle        | Árbol Kick-Starter Compl.           |
| 2                              | 34.04062.200                                   |                                      | Ingranaggio Albero Kick- Starter  | Compl. Kick Starter ShaftGear    | Pignon Arbre Kick-Starter             | Zahnrad Kick-Starterwelle          | Engranaje Árbol Kick-Starter        |
| 3                              | 34.04069.200                                   |                                      | Molletta Fissaggio Messa In Moto  | Starter Clip                     | Agrafe de Fixation Mise en Marche     | Feder f. Anwurfbefestigung         | enacilla Fijació n Puesta en Marcha |
| 4                              | 34.04068.200                                   |                                      | Rondella Kick-Starter             | Kick-Starter Washer              | Rondelle Kick-Starter                 | Unterlegscheibe Kick-Starter       | Arandela Kick-Starter               |
| 5                              | 34.04070.200                                   |                                      | Molla Ritorno Albero Kick-Starter | Kick Starter Shaft Return Spring | Ressort Retour Arbre Kick- Starter    | Rückzugfeder f. Kick-Starter-welle | Muelle Retorno Árbol Kick-Starter   |
| 6                              | 34.04066.200                                   |                                      | Distanziale Kick-Starter          | Kick-Starter Spacer              | Entretoise Kick-Starter               | Distanzstück Kick-Starter          | Separador Kick-Starter              |
| 7                              | 34.04067.200                                   |                                      | Ingranaggio Trasm. Kick- Starter  | Kick Starter Drive Gear          | Pignon Transmission Kick- Starter     | Antriebsrad Kick-Starter           | Engranaje Transm. Kick- Starter     |
| 8                              | 34.04247.200                                   |                                      | Rondella                          | Washer                           | Rondelle                              | U.Scheibe                          | Arandela                            |
| 9                              | 34.04073.200                                   |                                      | Seeger                            | Circlip                          | Circlip                               | Seeger                             | Seeger                              |
| 10                             | 015.06.000.80.00                               |                                      | Leva Kick-Starter Completa        | Compl. Kick Starter Lever        | Levier Kick-Starter Complet           | Kompletter Kick-Starterhebel       | Leva Kick-Starter Completa          |
| 11                             | 015.06.001.00.00                               |                                      | Dado fissaggio leva Kick-Starter  | Kick Starter Lever Rtnng Nut     | Ecrou de Fixation Levier Kick-Starter | Klemmmutter f. Kick-Start-         | Tuerca Fijació n Leva Kick-         |
| 12                             | 34.04237.200                                   |                                      | Anello In Gomma                   | Rubber Ring                      | Bague en Caoutchouc                   | Gummiring                          | Anillo de Goma                      |
| 13                             | 34.04309.200                                   |                                      | Albero messa in moto compl.       | Starting shaft assembly          | Arbre de marriage compl.              | Anlaßwelle kompl.                  | Árbol puesta en marcha completo     |

# Tav.08



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description           | Dé signation                          | Beschreibung                    | Descrìciò n                      |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| 1                              | 34.04133.200                                    |                                      | Pompa Olio Completa               | Complete Oil Pump     | Pompe à Huile Complète                | Komplette Ölpumpe               | Bomba Aceite Completa            |
| 2                              | 34.04053.200                                    |                                      | Ingranaggio Guidato Pompa Olio    | Oil Pump Driven Gear  | Engrenage Guidé Pompe à Huile         | Geführtes Ölpumpenrad           | Engranaje Guiado Bomba Aceite    |
| 3                              | 34.04244.200                                    |                                      | Seeger                            | Circlip               | Circlip                               | Seeger                          | Seeger                           |
| 4                              | 34.04308.200                                    |                                      | Rondella piana                    | Plain washer          | Rondelle plate                        | U.Scheibe                       | Arandela plana                   |
| 5                              | 34.04056.200                                    |                                      | Rondella Pompa Olio               | Oil Pump Washer       | Rondelle Pompe à Huile                | Unterlegscheibe f. Ölpumpe      | Arandela Bomba Aceite            |
| 6                              | 34.04057.200                                    |                                      | Rondella Conica Pompa Olio        | Oil Pump Taper Washer | Rondelle Conique Pompe à Huile        | Kegelscheibe f. Ölpumpe         | Arandela Cónica Bomba Aceite     |
| 7                              | 34.04055.200                                    |                                      | Vite Fissaggio Pompa Olio         | Oil Pump Rtnng Screw  | Vis de Fixation Pompe à Huile         | Befestigungsschraube f. Ölpumpe | Tornillo Fijación Bomba Aceite   |
| 8                              | 34.04054.200                                    |                                      | Guarnizione coperchio pompa olio  | Oil pump cover gasket | Joint couvercle pompe huile           | Dichtung Ölpumpeabdeckung       | Junta tapa bomba aceite          |
| 9                              | 34.04058.200                                    |                                      | Tappo Di Scarico Olio             | Oil Drain Plug        | Bouchon de Vidange huile              | Ölablassschraube T.             | Tapón de Descarga Aceite         |
| 10                             | 34.04059.200                                    |                                      | Guarnizione Tappo Di Scarico Olio | Oil Drain Plug Seal   | Joint Bouchon de Vidange Huile        | Dichtung für Ölablassschraube   | Junta Tapón de Descarga Aceite   |
| 11                             | 34.04135.200                                    |                                      | Filtro A Rete Scarico Olio        | Oil Drain Mesh Filter | Crépine de Filtration Vidange         | Ölsieb im Ablass Huile          | Filtro de Red Descarga Aceite T. |
| 12                             | 34.04134.200                                    |                                      | Ingranaggio Guida Pompa Olio      | Oil Pump Drive Gear   | Engrenage de Guidage<br>Pompe à Huile | Ölpumpenführungsrad             | Engranaje Guía Bomba Aceite      |
| 13                             | 34.04136.200                                    |                                      | Filtro Pompa Olio                 | Oil Pump Filter       | Filtre Pompe à Huile                  | Ölpumpenfilter                  | Filtro Bomba Aceite              |

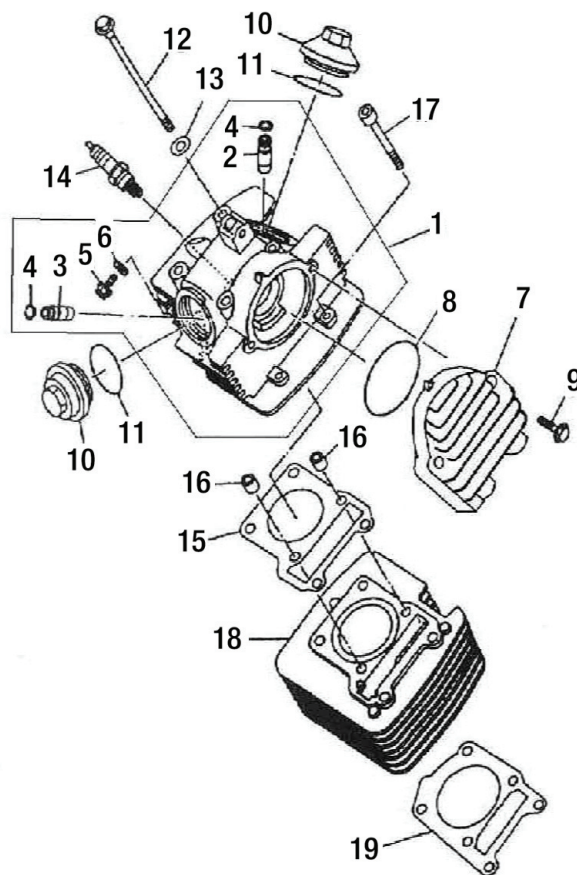
# Tav.10



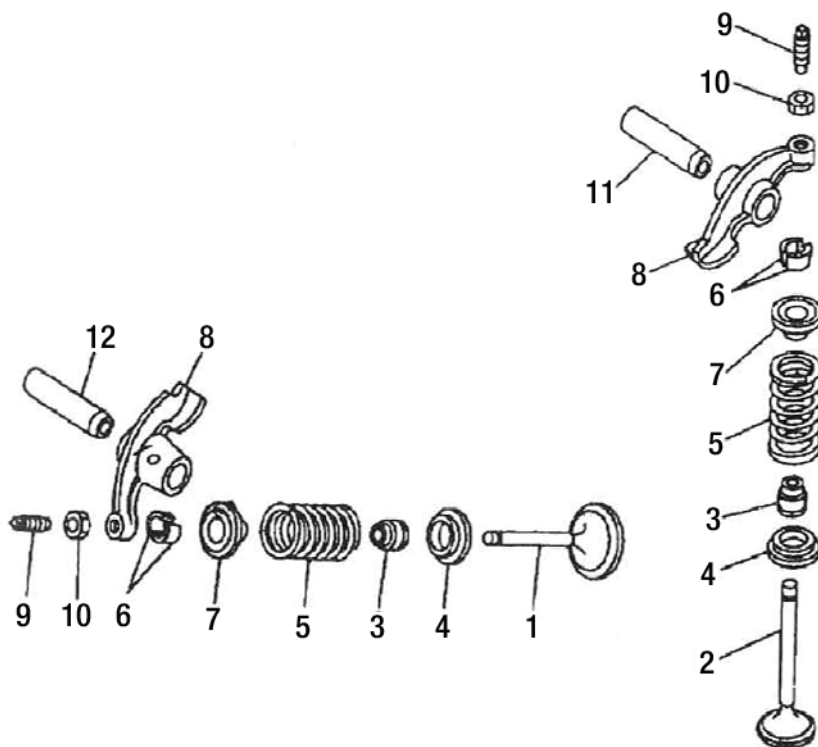
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                                | Description                     | Dé signation                                       | Beschreibung                                  | Descrìpiò n                                  |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--|---------------------------------|--|---|--|
| 1                              | 34.04248.200                                   |                                      | Ingranaggio Guidato Motorino Av            | Starter Motor Driven Gear       | Pignon Guidé<br>Dé marreur Electrique              | Geführtes Anlasserzahnrad                     | Engranaje Guiado Motor<br>Arranque           |
| 2                              | 34.04064.200                                   |                                      | Alberino Ingranaggio Mot<br>Avviamento     | Starter Motor Gear Shaft        | Axe Pignon Dé marreur Electrique                   | Anlasserzahnradwelle                          | Árbol Engranaje Motor Arranque               |
| 3                              | 34.04065.200                                   |                                      | Piastrina Mot Avviamento                   | Starter Motor Plate             | Plaquette Dé marreur Electrique                    | Plättchen f Anlassmotor                       | Plaqueta Motor Arranque                      |
| 4                              | 34.04072.200                                   |                                      | Vite Fissaggio Piastrina Mot<br>Avviamento | Starter Motor Plate Rtnng Screw | Vis de Fixation Plaquette<br>Dé marreur Electrique | Befestigungsschraube Plättchen<br>Anlassmotor | Tornillo Fijación Plaqueta Motor<br>Arranque |
| 5                              | 34.04249.200                                   |                                      | Ingranaggio Guida Motorino Av              | Starter Motor Drive Gear        | Pignon de Guidage Dé marreur<br>Electrique         | Führungszahnrad Anlassmotor                   | Engranaje Guía Motor Arranque                |
| 6                              | 34.04002.200                                   |                                      | Rondella Avviamento                        | Starter Washer                  | Rondelle Dé marrage                                | Unterlegscheibe f Anlass                      | Arandela Arranque                            |
| 7                              | 34.04000.200                                   |                                      | Ruota Libera                               | Free wheel                      | Roue libre   | Freilauf                                      | Rueda libre                                  |
| 8                              | 34.04071.200                                   |                                      | Bullone                                    | Bolt                            | Boulon   | Bolzen  | Tornillo                                     |
| 9                              | 34.04310.200                                   |                                      | Volano completo                            | Flywheel, assy.                 | Volant complet                                     | Lichtmaschine kpl.                            | Volante completo                             |
| 10                             | 34.04132.200                                   |                                      | Statore Completo                           | Backplate, assy.                | Stator, assy.                                      | Ankerplatte kpl.                              | Estatore completo                            |
| 11                             | 34.04183.200                                   |                                      | Rotore                                     | Rotor                           | Rotor  | Rotor   | Rotor  |
| 12                             | 34.04106.200                                   |                                      | Bullone                                    | Bolt                            | Boulon   | Bolzen  | Tornillo                                     |
| 13                             | 34.04182.200                                   |                                      | Bullone C/Esagono Incassato                | Hex Socket Head Bolt            | Boulon Six-pans Creux                              | Inbusbolzen                                   | Bulón con Hexágono Encas-trado               |
| 14                             | 34.04001.200                                   |                                      | Motorino Avviamento                        | Starter motor                   | Moteur du dé marreur                               | Startermotor                                  | Motor de arranque                            |
| 15                             | 34.04311.200                                   |                                      | Bullone                                    | Bolt                            | Boulon   | Bolzen  | Tornillo                                     |
| 16                             | 36.12160.000                                   |                                      | Anello Or 24.4.3.1                         | Ring 24.4.3.1                   | Bague d'tanché ité 24.4.3.1                        | O-Ring 24.4.3.1                               | Anillo OR 24.4.3.1                           |



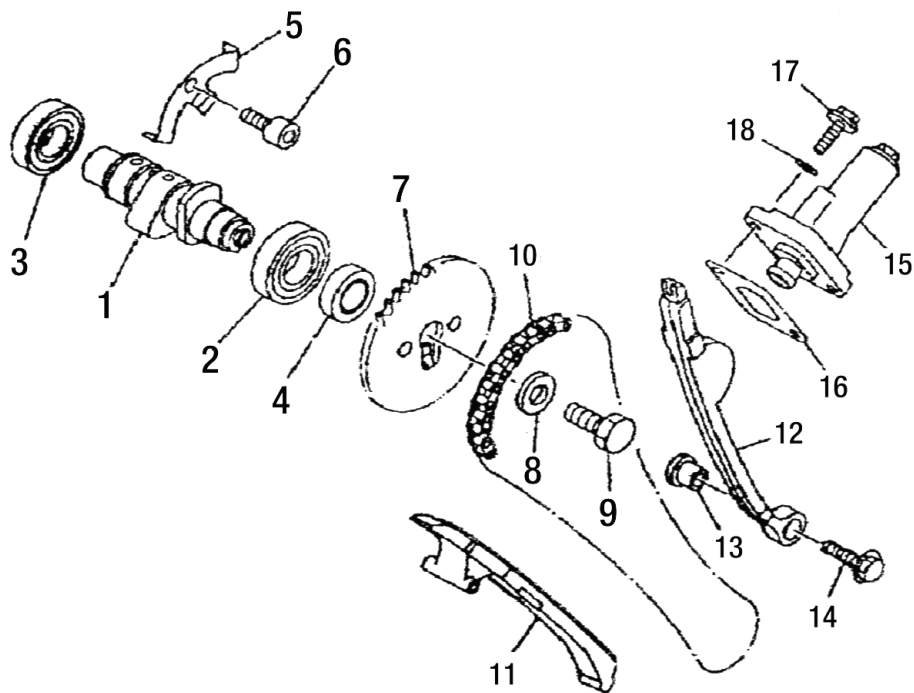
# Tav.11A



| Pos Loc Pos Ps Pos | Numero Number Numéro Numéro | Nota Note Note Nota Anm. | Descrizione                       | Description                | Dé signation                     | Beschreibung                        | Descripció n                      |
|--------------------|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------------|----------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1                  | 34.04006.200                |                          | Testa Cilindro                    | Cylinder head              | Culasse                          | Zylinder Kopf                       | Culata                            |
| 2                  | 34.04004.200                |                          | Guida Valvole Aspirazione         | Intake Valve Guide         | Guide de Soupapes d'Admission    | Ventilführung - Einlass             | Gui a Válvulas Aspiración         |
| 3                  | 34.04003.200                |                          | Guida Valvole Scarico             | Exhaust Valve Guide        | Guide de Soupapes d'Echappement  | Ventilführung - Auslass             | Gui a Válvulas Escape             |
| 4                  | 34.04019.200                |                          | Seeger (22f)                      | Circlip (22f)              | Circlip (22f)                    | Seeger (22f)                        | Seeger (22f)                      |
| 5                  | 34.04014.200                |                          | Vite                              | Screw                      | Vis                              | Schraube                            | Tornillo                          |
| 6                  | 34.04015.200                |                          | Guarnizione                       | Packing                    | Joint                            | Dichtung                            | Junta                             |
| 7                  | 34.04008.200                |                          | Coperchio Testa, Collettore       | Head Cover, Manifold       | Couvercle Culasse, Collecteur    | Zylinderkopfdeckel, Krümmer         | Tapa Culata, Colector             |
| 8                  | 34.04018.200                |                          | Anello Or Bocchettone Scarico     | Drain Union O-ring         | Joint Torique Pot d'Echappement  | O-Ring für Auslassstutzen           | Anillo Or Boca Escape             |
| 9                  | 34.04025.200                |                          | Bullone Flangiato Bocchet.Scarico | Drain Union Flanged Bolt   | Boulon Bridé Pot d'Echappement   | Bundbolzen für Auslass              | Bulón con Brida Boca Escape       |
| 10                 | 34.04009.200                |                          | Tappo Testa, Ispezione Valvole    | Head Cap, Valve Inspection | Bouchon Culasse, Visite Soupapes | Zyl.kopfverschluss für Ventilinsp.  | Tapón Culata, Inspección Válvulas |
| 11                 | 34.04016.200                |                          | Anello Or Tappo Ispez. Valvole    | Valve Insp Cap O-ring      | Joint Torique Visite Soupapes    | O-Ring Ventilinspektionsverschluss. | Anillo Or Tapón Inspec. Válvulas  |
| 12                 | 34.04012.200                |                          | Bullone Flangiato                 | Head Flanged bolt          | Boulon Bridé                     | Bundbolzen                          | Bulón con Brida                   |
| 13                 | 34.04240.200                |                          | Rondella Bullone Fissaggio        | Head Retaining Bolt Washer | Rondelle Boulon Fixation         | Unterlegscheibe für                 | Arandela Bulón Fijación           |
| 14                 | 34.04020.200                |                          | Candela Cr6 Hsa                   | Spark Plug Cr6 Hsa         | Bougie Cr6 Hsa                   | Zündkerze Cr6 Hsa 125cm3            | Bujía Cr6 Hsa                     |
| 15                 | 34.04005.200                |                          | Guarnizione Cilindro Testa        | Head/Cylinder Gasket       | Joint Cylindre Culasse           | Zylinderkopfdichtung                | Junta Cilindro Culata             |
| 16                 | 34.04232.200                |                          | Grano Di Riferimento Cilindro     | Cylinder Reference Dowel   | Pion de Repère Cylindre          | Zentrierstift für Zylinder          | Espiga de Referencia Cilindro     |
| 17                 | 34.04013.200                |                          | Bullone C/Esagono Testa           | Head Hex Bolt              | Boulon Six-pans Culasse derkopf  | Sechskantbolzen Zylinder            | Bulón con Hexágono Culata         |
| 18                 | 34.04010.200                |                          | Cilindro                          | Cylinder                   | Cylindre                         | Zylinder                            | Cilindro                          |
| 19                 | 34.04011.200                |                          | Guarnizione Cilindro              | Cylinder gasket            | Garniture cylindre               | Zylinderdichtung                    | Junta cilindro                    |

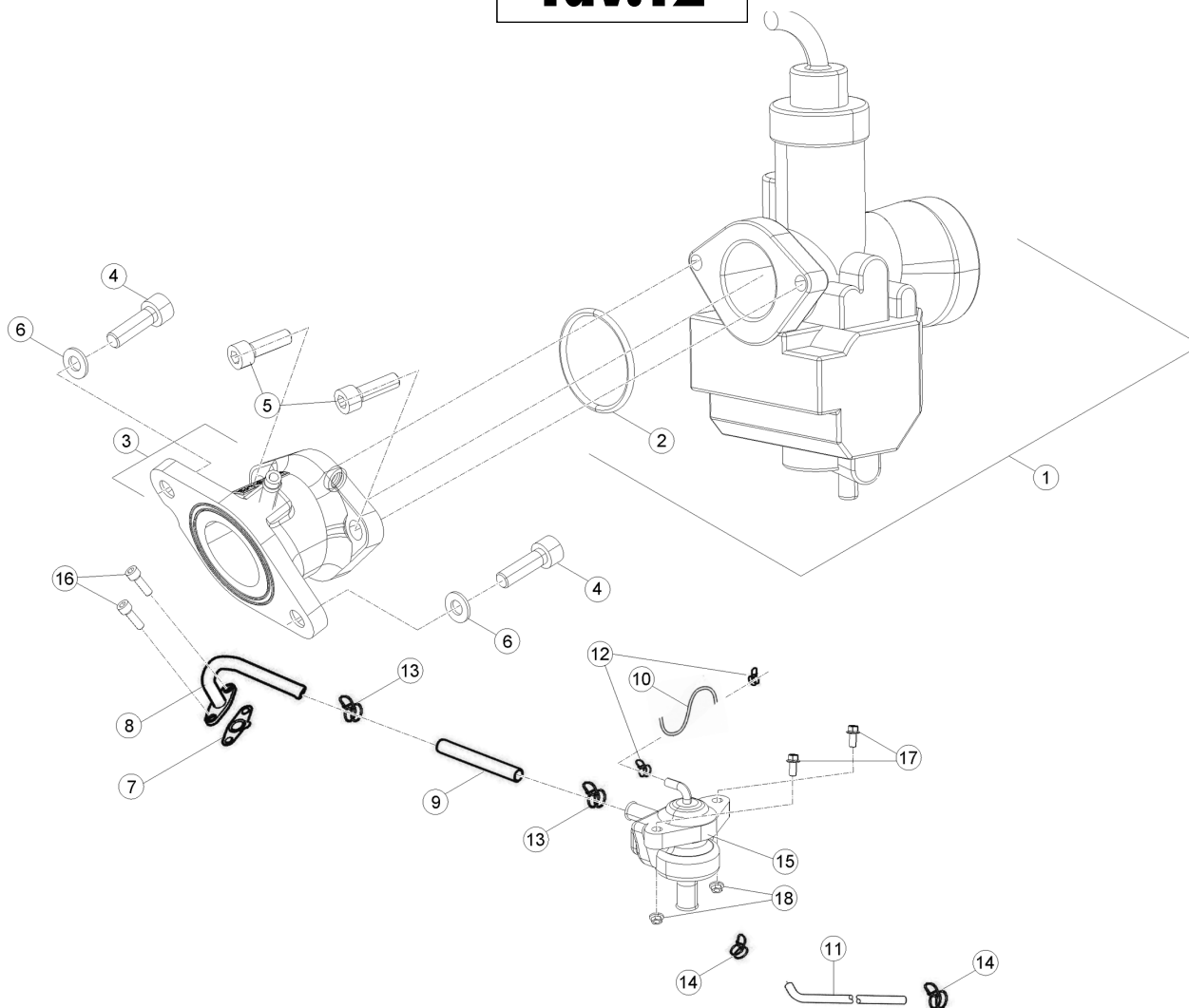


| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                               | Description                      | Dé signation                                     | Beschreibung                      | Descrisció n                                 |
|--------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|---|----------------------------------|--|-----------------------------------|--|
| 1                              | 34.04043.200                          |                                      | Valvola Aspirazione                       | Suction valve                    | Soupape aspir.                                   | Einlaßventil                      | Vá lvula aspiració n                         |
| 2                              | 34.04044.200                          |                                      | Valvola Scarico                           | Exhaust valve                    | Soupape d'é ch.                                  | Auslaßventil                      | Vá lvula de escape                           |
| 3                              | 34.04035.200                          |                                      | Gambo Valvola                             | Valve Stem                       | Queue de Soupape                                 | Ventilschaft                      | Pata Vá lvulas                               |
| 4                              | 34.04031.200                          |                                      | Sede Molla Valvole<br>Scarico/Aspirazione | Exhaust/Intake Valve Spring/Seat | Siège Ressort Soupape<br>d'Echappement/Admission | Federsitz Auslass-/Einlassventile | Alojamiento Muelle Vá lvulas<br>Escape/Aspir |
| 5                              | 34.04038.200                          |                                      | Molla Valvola                             | Valve spring                     | Ressort soupape                                  | Ventilfeder                       | Muelle vá lvula                              |
| 6                              | 34.04033.200                          |                                      | Raccogliore Valvole                       | Valve Pan                        | Ramasseur de Soupapes                            | Ventilfänger                      | Recolector Vá lvulas                         |
| 7                              | 34.04032.200                          |                                      | Ritorno Molla Valvole                     | Return, Valve Spring             | Retour Ressort Soupapes                          | Ventilfederrückzug 125cm3         | Retorno Muelle Vá lvulas                     |
| 8                              | 34.04037.200                          |                                      | Braccio Valvole Aspiraz./ Scarico         | Intake/Exhaust Valve Arm         | Tige Soupapes<br>d'Admission/ Echappement        | Arm Einlass-/Auslassventile       | Brazo Vá lvulas<br>Aspirac / Escape          |
| 9                              | 34.04034.200                          |                                      | Vite+Dado Regolazione Valvole             | Valve adjuster screw+nut         | Vis+ecrou de réglage soupapes                    | Ventilregelschraube+mutter        | Tornillo+tuerca regulació n<br>vá lvulas     |
| 10                             | 34.04306.200                          |                                      | Dado                                      | Nut                              | Ecrou  | Mutter                            | Tuerca                                       |
| 11                             | 34.04187.200                          |                                      | Albero Guida Braccio Valvola              | Valve Arm Guide Shaft            | Axe de Guidage Tige Sou-                         | Ventilarmführungswelle            | Arbol Guí a Brazo Vá lvula                   |
| 12                             | 34.04307.200                          |                                      | Albero Guida Braccio Valvola              | Valve Arm Guide Shaft            | Axe de Guidage Tige Sou-                         | Ventilarmführungswelle            | Arbol Guí a Brazo Vá lvula                   |



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                      | Description                  | Dé signation                                     | Beschreibung                       | Descrìpiò n                        |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------------|
| 1                              | 34.04040.200                                    |                                      | Albero A Camme Completo          | Complete Camshaft            | Arbre à Cames Complet                            | Komplette Nockenwelle              | Árbol de Levas Completo            |
| 2                              | 34.04262.200                                    |                                      | Cuscinetto                       | Bearing                      | Roulement  | Lager                              | Cojinete                           |
| 3                              | 34.04265.200                                    |                                      | Cuscinetto                       | Bearing                      | Roulement  | Lager                              | Cojinete                           |
| 4                              | 34.04264.200                                    |                                      | Collarino                        | Clamp                        | Collier  | Schelle                            | Collar                             |
| 5                              | 34.04039.200                                    |                                      | Piastrina Albero A Camme         | Camshaft Plate               | Plaquette Arbre à Cames                          | Nockenwellenplättchen              | Plaqueta Árbol de Levas            |
| 6                              | 34.04049.200                                    |                                      | Bullone Piastrina Alb. A Camme   | Camshaft Plate Bolt          | Boulon Plaquette Arbre à Cames                   | Bolzen für Nockenwellenplättchen   | Bulón Plaqueta Árbol de Levas      |
| 7                              | 34.04129.200                                    |                                      | Corona Catena Trasmissione       | Drive Chain Gearwheel        | Couronne Chaîne Transmission                     | Antriebskettenblatt                | Corona Cadena Transmisión          |
| 8                              | 34.04047.200                                    |                                      | Rondella bullone albero a camme  | Camshaft bolt washer         | Boulon plaquette arbre à cames                   | U.scheibe für nocken wellenbolzen  | Arandela para bulón arbol de levas |
| 9                              | 34.04045.200                                    |                                      | Bullone C/Esagono Albero A Camme | Camshaft Hex Bolt            | Boulon Six-pans Arbre à Cames                    | Sechskantbolzen Nockenwelle        | Bulón con Hexágono Árbol de Levas  |
| 10                             | 34.04050.200                                    |                                      | Catena Trasmissione              | Drive Chain                  | Chaîne transmission                              | Antriebskette                      | Cadena Transmisión                 |
| 11                             | 34.04130.200                                    |                                      | Guida Catena Trasmissione Inf.   | Lwr Drive Chain Guide        | Guide de Chaîne Transmission inf                 | Untere Antriebskettenführung       | Guí a Cadena Transmisión n Inf.    |
| 12                             | 34.04131.200                                    |                                      | Guida Catena Trasmissione Sup.   | Upr Drive Chain Guide        | Guide de Chaîne Transmission sup                 | Obere Antriebskettenführung        | Guí a Cadena Transmisión n Sup.    |
| 13                             | 34.04042.200                                    |                                      | Distanziale tensionatore catena  | Drive chain tensioner spacer | Entretoise tension chaîne                        | Abstandstück antriebskettenspanner | Separador tensador cadena          |
| 14                             | 34.04052.200                                    |                                      | Bullone Flangiato                | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé                                     | Bundbolzen                         | Bulón con Brida                    |
| 15                             | 34.04036.200                                    |                                      | Tensionatore Catena Trasmissione | Drive Chain Tensioner        | El. de Mise en Tension<br>Chaîne de Transmission | Antriebskettenspanner              | Tensador Cadena Transmisión        |
| 16                             | 34.04041.200                                    |                                      | Guarnizione                      | Packing                      | Joint  | Dichtung                           | Junta                              |
| 17                             | 34.04051.200                                    |                                      | Bullone Flangiato                | Head Flanged bolt            | Boulon Bridé                                     | Bundbolzen                         | Bulón con Brida                    |
| 18                             | 34.04048.200                                    |                                      | Guarnizione                      | Packing                      | Joint  | Dichtung                           | Junta                              |

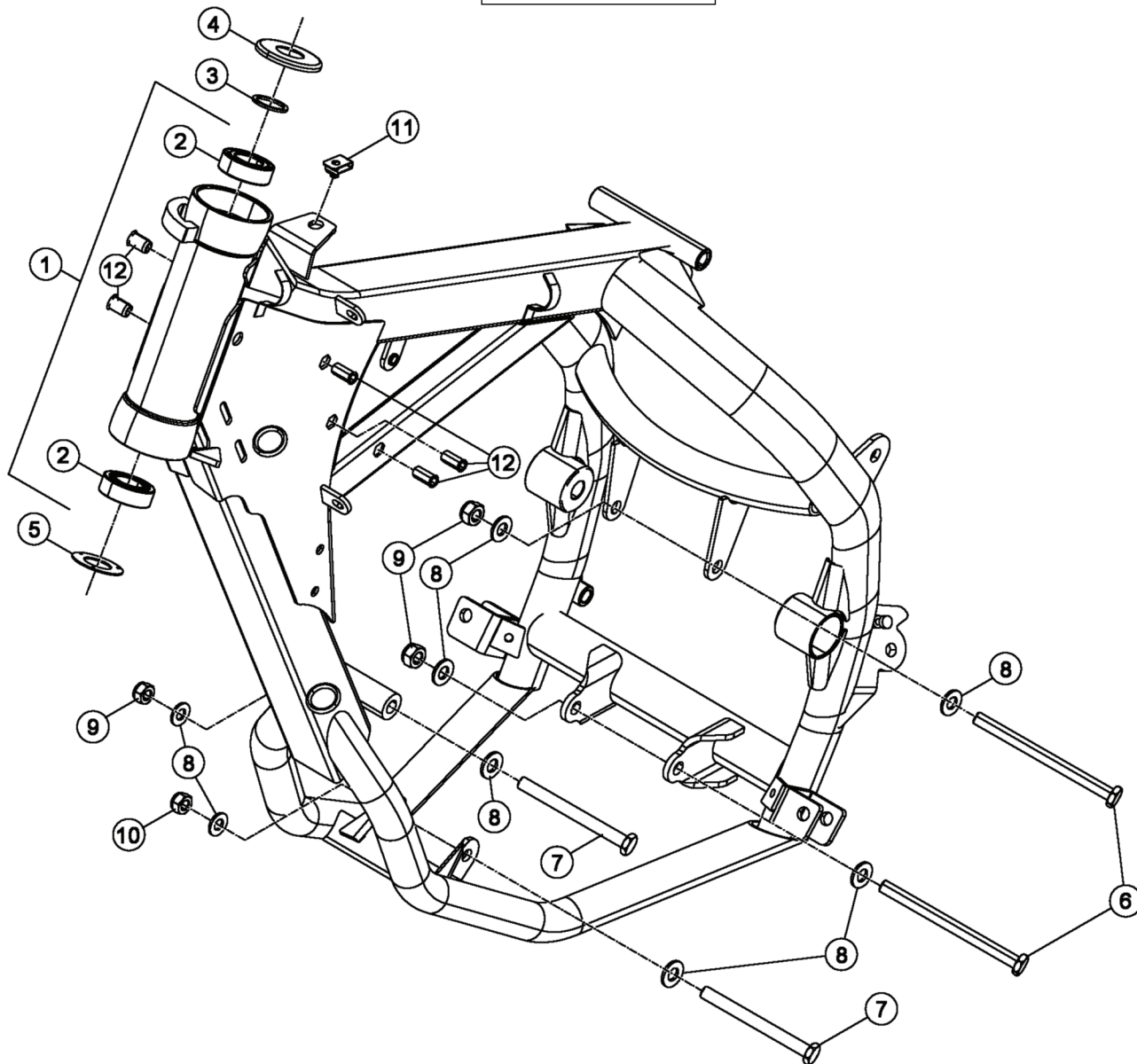
# Tav.12



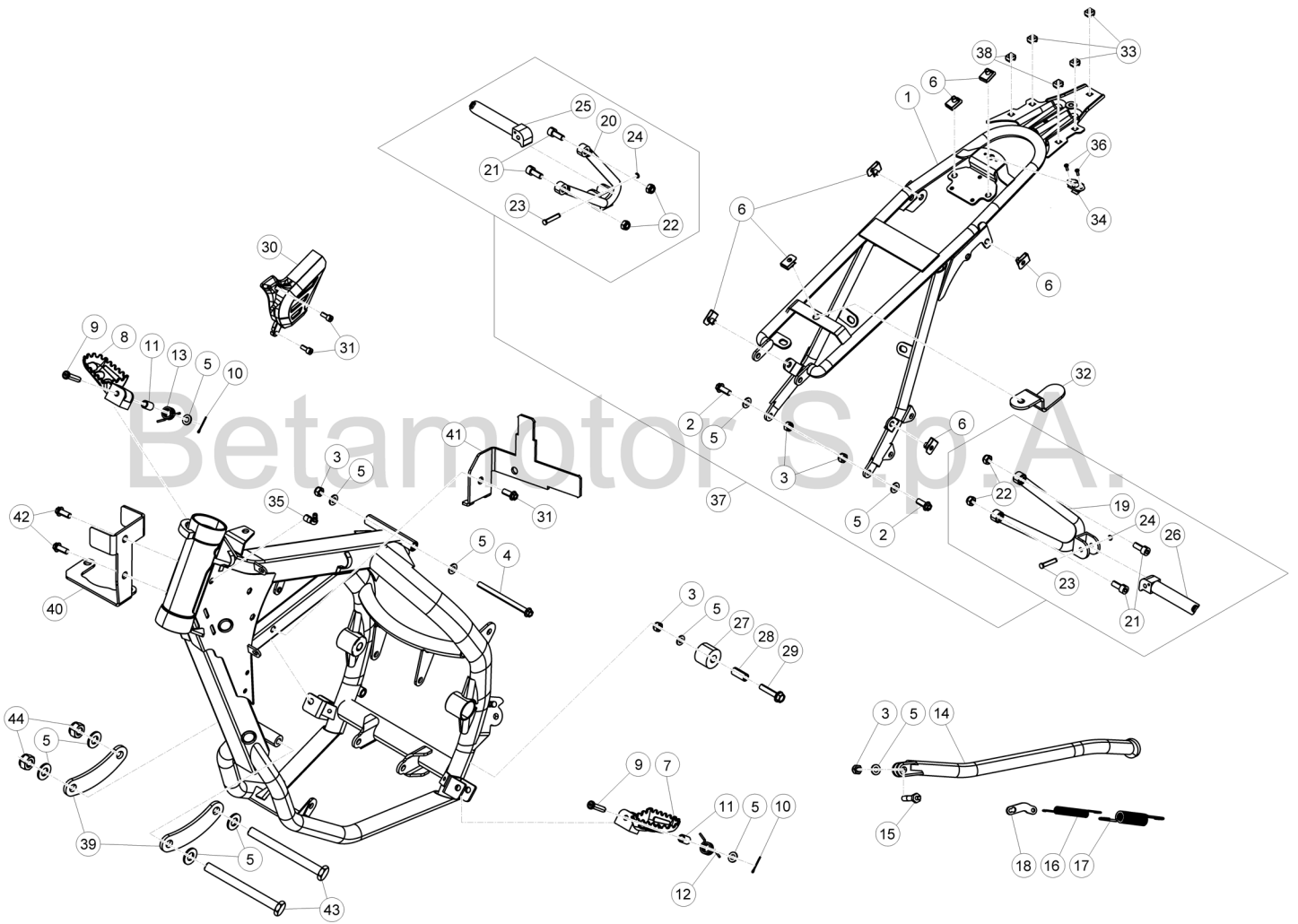
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione             | Description               | Dé signation                      | Beschreibung                        | Descrìpiò n                       |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|---------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1                              | 015.12.005.80.00                               | 1                                    |                                      | Carburatore             | Carburettor               | Carbureteur                       | Vergaser                            | Carburador                        |
| 2                              | C02.06.056.00.00                               | 1                                    |                                      | Anello-OR 29,60.2,40    | 29,60.2,40                | 29,60.2,40                        | 29,60.2,40                          | 29,60.2,40                        |
| 3                              | 015.12.110.00.00                               | 1                                    |                                      | Raccordo carburatore    | Carburettor Union         | Raccord Carburateur               | Vergaseranschluss                   | Empalme Carburador                |
| 4                              | 31.34510.000                                   | 2                                    |                                      | Vite t.c.c.e. M6x20     | Screw t.c.c.e M6x20       | Vis t.c.c.e M6x20                 | Schraube t.c.c.e M6x20              | Tornillo t.c.c.e M6x20            |
| 5                              | 31.31050.000                                   | 2                                    |                                      | Vite t.c.c.e.M6x15      | Screw t.c.c.e.M6x15       | Vis t.c.c.e.M6x15                 | Schraube t.c.c.e.M6x15              | Tornillo t.c.c.e.M6x15            |
| 6                              | 27.40500.000                                   | 2                                    |                                      | Rondella 6x13           | Washer 6x13               | Rondelle 6x13                     | U.Scheibe 6x13                      | Arandela 6x13                     |
| 7                              | 015.12.030.00.00                               | 1                                    |                                      | Guarnizione alluminio   | Aluminium gasket          | Garniture aluminium               | Aluminium-Dichtung                  | Junta aluminio                    |
| 8                              | 29.15877.000                                   | 1                                    |                                      | Tubo ingresso aria      | Tuyau entrée air          | Air intake pipe                   | Luftzufuhrleitung                   | Tubo entrada aire                 |
| 9                              | 015.12.115.14.00                               | 1                                    |                                      | Tubo valvola/scarico    | Valve/exhaust pipe        | Tuyau soupape/é chapp.            | Leitung Ventil/Auspuffrohr          | Tubo vá lvula/escape              |
| 10                             | 015.12.113.14.00                               | 1                                    |                                      | Tubo AIS 3x8            | Pipe AIS 3x8              | Tuyau AIS 3x8                     | Leitung AIS 3x8                     | Tubo AIS 3x8                      |
| 11                             | 015.12.114.14.00                               | 1                                    |                                      | Tubo filtro-Valvola AIS | Pipe Filter box-AIS Valve | Tuyau Boi tier filtre-Soupape AIS | Leitung Sicherungskasten-Ventil AIS | Tubo caja del filtro-Vá lvula AIS |
| 12                             | 10.67420.000                                   | 2                                    |                                      | Anello stringitubo      | Pipe clamping ring        | Anneau serre-tube                 | Schlauchselle                       | Anillo prensatubo                 |
| 13                             | 10.67450.000                                   | 2                                    |                                      | Anello stringitubo CE   | Pipe clamping ring CE     | Anneau serre-tube CE              | Schlauchselle CE                    | Anillo prensatubo CE              |
| 14                             | 10.67436.000                                   | 2                                    |                                      | Anello stringitubo      | Pipe clamping ring        | Anneau serre-tube                 | Schlauchselle                       | Anillo prensatubo                 |
| 15                             | 015.12.020.00.00                               | 1                                    |                                      | Valvola AIS             | AIS Valve                 | Soupape AIS                       | Ventil AIS                          | Vá lvula AIS                      |
| 16                             | 31.31050.000                                   | 2                                    |                                      | Vite t.c.c.e.M6x15      | Screw t.c.c.e.M6x15       | Vis t.c.c.e.M6x15                 | Schraube t.c.c.e.M6x15              | Tornillo t.c.c.e.M6x15            |
| 17                             | 11.49070.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs      | Bolt 6x20 ch rs           | Boulon 6x20 ch rs                 | Bolzen 6x20 ch rs                   | Tornillo 6x20 ch rs               |
| 18                             | 13.12550.000                                   | 2                                    |                                      | Dado flangiato M6       | Flanged nut M6            | Ecrou bordé M6                    | Flanschmutter M6                    | Tuerca embreada M6                |



# Tav.31



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Nota<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                            | Description                          | Dé signation                           | Beschreibung              | Descripció n                      |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--|--------------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
| 1                              | 015.31.130.80.26                               | 1                                    | RE                                   | Telaio anteriore                       | Front frame                          | Cadre avant                            | Gutschrift Rahmen         | Chasis                            |
| 1                              | 015.31.120.80.26                               | 1                                    | RR                                   | Telaio anteriore                       | Front frame                          | Cadre avant                            | Gutschrift Rahmen         | Chasis                            |
| 2                              | 12.99300.000                                   | 2                                    |                                      | Cuscinetto conico<br>25x47x15 25.47.15 | Conical bearing<br>25x47x15 25.47.15 | Roulement conique<br>25x47x15 25.47.15 | Lager 25x47x15 25.47.15   | Cojinete conico 25.47.15 25.47.15 |
| 3                              | 27.73790.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella 25,7x32,2                     | Washer 25,7x32,2                     | Rondelle 25,7x32,2                     | U.Scheibe 25,7x32,2       | Arandela 25,7x32,2                |
| 4                              | 25.98781.000                                   | 1                                    |                                      | Protezione cuscinetto sterzo           | Ball-bearing protection              | Protection roulement guidon            | Abdeckung Lenkerslager    | Proteccion cojinete manillar      |
| 5                              | 25.98751.000                                   | 1                                    |                                      | Protezione cuscinetto sterzo           | Ball-bearing protection              | Protection roulement guidon            | Abdeckung Lenkerslager    | Proteccion cojinete manillar      |
| 6                              | 11.57800.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M8x100                         | Bolt M8x100                          | Boulon M8x100                          | Bolzen M8x100             | Tornillo M8x100                   |
| 7                              | 11.57000.000                                   | 3                                    |                                      | Bullone M8x80                          | Bolt M8x80                           | Boulon M8x80                           | Bolzen M8x80              | Tornillo M8x80                    |
| 8                              | 27.49500.000                                   | 8                                    |                                      | Rondella 8x18                          | Washer 8x18                          | Rondelle 8x18                          | U.Scheibe 8x18            | Arandela 8x18                     |
| 9                              | 13.17010.000                                   | 4                                    |                                      | Dado autobloccante M8                  | Self locking nut M8                  | Ecrou de sécurité M8                   | Mutter, selbstsichernd M8 | Tuerca de seguridad M8            |
| 10                             | 13.17020.000                                   | 1                                    |                                      | Dado autoblocc. Basso M8               | Nut M8                               | Ecrou M8                               | Mutter M8                 | Tuerca M8                         |
| 11                             | 25.60311.000                                   | 1                                    |                                      | Piastrina elastica M6                  | Spring plate M6                      | Plaquette é lastique M6                | Plättchen M6              | Pletina elástica M6               |
| 12                             | 27.33740.000                                   | 5                                    |                                      | Rivetto filettato M6                   | Threaded rivet M6                    | Rivet fileté M6                        | Niete mit gewinde M6      | Remache roscado M6                |

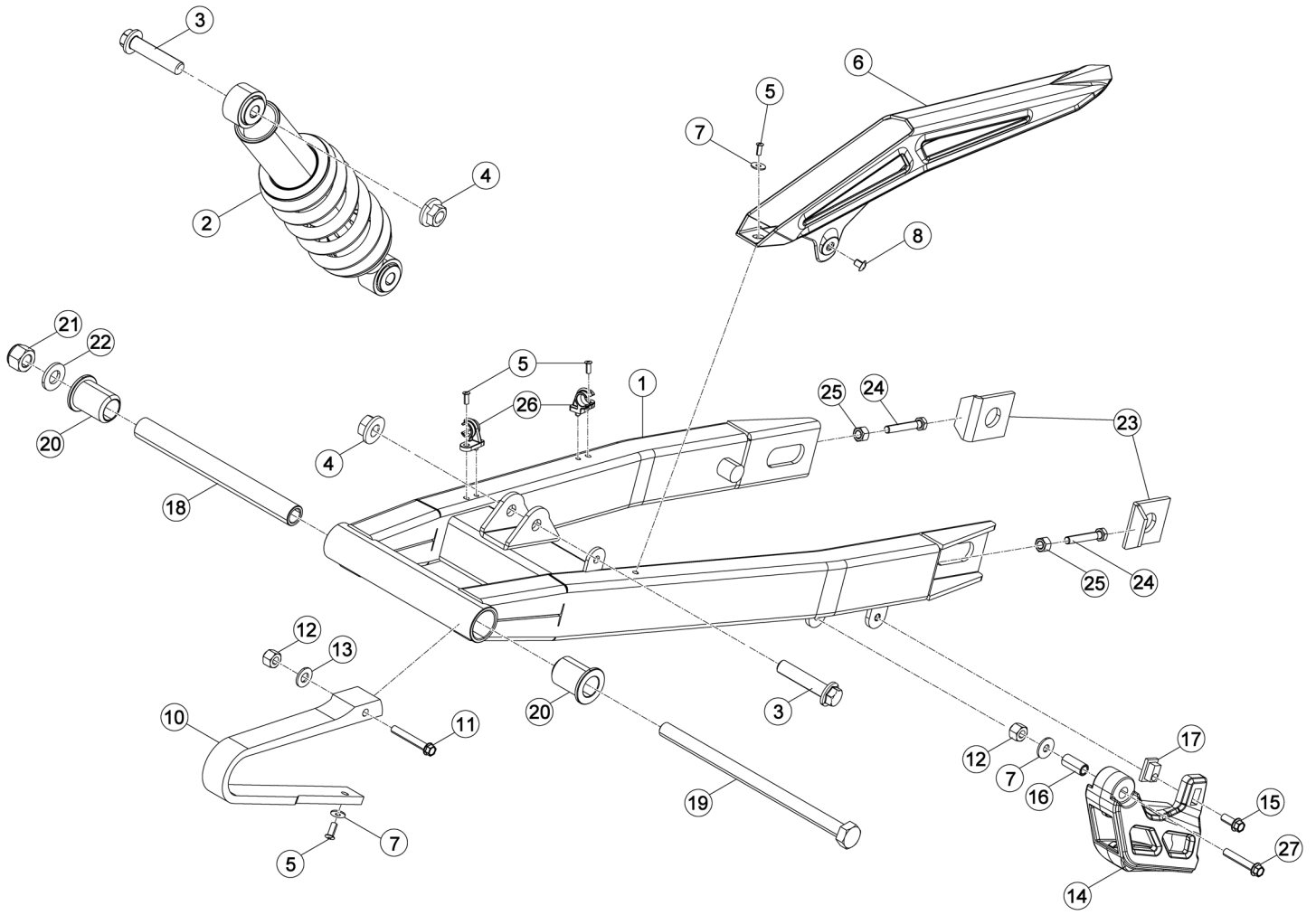


© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

# Tav.32

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                 | Description                      | Dé signation                     | Beschreibung                | Descrìpziò n                      |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1                              | 024.32.000.00.26                                | 1                                    |                                      | Telaioetto posteriore       | Rear frame                       | Châssis arrière                  | Hinterer kleiner Rahmen     | Bastidor trasero                  |
| 2                              | 11.54492.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone 8x20 ch10 rs        | Bolt 8x20 ch10 rs                | Boulon 8x20 ch10 rs              | Bolzen 8x20 ch10 rs         | Tornillo 8x20 ch10 rs             |
| 3                              | 13.17020.000                                    | 5                                    |                                      | Dado autoblocc. Basso M8    | Nut M8                           | Ecrou M8                         | Mutter M8                   | Tuerca M8                         |
| 4                              | 11.57900.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone M8x110              | Bolt M8x110                      | Boulon M8x110                    | Bolzen M8x110               | Tornillo M8x110                   |
| 5                              | 27.49500.000                                    | 8                                    |                                      | Rondella 8x18               | Washer 8x18                      | Rondelle 8x18                    | U.Scheibe 8x18              | Arandela 8x18                     |
| 6                              | 25.60311.000                                    | 7                                    |                                      | Piastrina elastica M6       | Spring plate M6                  | Plaquette é lastique M6          | Plättchen M6                | Pletina elástica M6               |
| 7                              | 25.33051.000                                    | 1                                    |                                      | Pedana poggiapiedi sx.      | L.H. foot peg                    | Repose-pied gauche               | Fussraste links             | Estribera Izq.                    |
| 8                              | 25.33001.000                                    | 1                                    |                                      | Pedana poggiapiedi dx.      | R.H. foot peg                    | Repose-pied droit                | Fussraste rechts            | Estribera Der.                    |
| 9                              | 25.54466.000                                    | 2                                    |                                      | Perno                       | Pin                              | Pivot                            | Zapfen                      | Perno                             |
| 10                             | 12.81995.000                                    | 2                                    |                                      | Copiglia 2x15               | Split pin 2x15                   | Goupille 2x15                    | Splint 2x15                 | Grupilla 2x15                     |
| 11                             | 13.46530.000                                    | 2                                    |                                      | Distanziale 8x12x17         | Spacer 8x12x17                   | Entretoise 8x12x17               | Distanz 8x12x17             | Distanciadór 8x12x17              |
| 12                             | 22.62020.000                                    | 1                                    |                                      | Molla pedana sx             | L.H. footrest spring             | Ressort repose-pied gauche       | Rasten/Feder li.            | Muelle izqui. Estribera           |
| 13                             | 22.62010.000                                    | 1                                    |                                      | Molla pedana dx             | R.H. footrest spring             | Ressort repose-pied droit        | Rasten/Feder re.            | Muelle derch. Estribera           |
| 14                             | 12.39961.066                                    | 1                                    | RR                                   | Cavalletto laterale         | Side stand                       | Bé quille laté rale              | Seitenständer               | Caballete lateral                 |
| 14                             | 12.39962.066                                    | 1                                    | RE                                   | Cavalletto laterale         | Side stand                       | Bé quille laté rale              | Seitenständer               | Caballete lateral                 |
| 15                             | 11.70021.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone spec. cavalletto    | Special bolt                     | Boulon spec.                     | Spezialschraube             | Tornillo especial                 |
| 16                             | 22.47027.000                                    | 1                                    |                                      | Molla cavalletto interna    | Inner stand spring               | Ressort bequille interieure      | Seitenständer feder innen   | Muelle caballete interior         |
| 17                             | 22.47028.000                                    | 1                                    |                                      | Molla cavalletto esterna    | External stand spring            | Ressort bequille exterieure      | Seitenständer feder außen   | Muelle caballete exterior         |
| 18                             | 25.57634.000                                    | 1                                    |                                      | Piastrina aggancio molla    | Bracket spring                   | Plaquette accroch. ressort       | Plättchen federanlenkung    | Placa eng. muelle                 |
| 19                             | 28.09525.026                                    | 1                                    |                                      | Supporto pedana passegg. Sx | Footrest support, LH passegger's | Support repose pieds pass.gauche | Fussrastenhalter LI         | Soporte tarima pasajero izquierda |
| 20                             | 28.09524.026                                    | 1                                    |                                      | Supporto pedana passegg. Dx | Footrest support, RH passegger's | Support repose pieds pass.droit  | Fussrastenhalter RE         | Soporte tarima pasajero derecho   |
| 21                             | 31.63890.000                                    | 4                                    |                                      | Vite a brugola 8x20 TCCE    | Allen screw 8x20 TCCE            | Vis à 6 pans 8x20 TCCE           | Sechskantschraube 8x20 TCCE | Tornillo a llave allen 8x20 TCCE  |
| 22                             | 13.17121.000                                    | 4                                    |                                      | Dado speciale M8            | Special nut M8                   | Ecrou spéciale M8                | Spezialmutter M8            | Tuerca especial M8                |
| 23                             | 25.54460.000                                    | 2                                    |                                      | Perno pedana                | Footrest pin                     | Pivot repose-pied                | Rasten Pin                  | Eje estribera                     |
| 24                             | 28.22550.000                                    | 2                                    |                                      | Seeger RA4                  | Circlip RA4                      | Circlip RA4                      | Seeger RA4                  | Seeger RA4                        |
| 25                             | 25.32502.000                                    | 1                                    |                                      | Pedana poggiapiedi dx       | RH footrest                      | Repose-pieds droit               | Fußraste re.                | Estribera dhc                     |
| 26                             | 25.32512.000                                    | 1                                    |                                      | Pedana poggiapiedi sx       | LH footrest                      | Repose-pieds gauche              | Fußraste li.                | Estribera izq.                    |
| 27                             | 024.32.016.00.52                                | 1                                    |                                      | Rotella guidacatena         | Chaîne roller                    | Galet guide de chaîne            | Rädchen Kettführung         | Arandela cadena                   |
| 28                             | 13.46580.000                                    | 1                                    |                                      | Distanziale 8x12x27         | Spacer 8x12x27                   | Entretoise 8x12x27               | Distanzstück 8x12x27        | Distanciadór 8x12x27              |
| 29                             | 11.55500.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone M8x40               | Bolt M8x40                       | Boulon M8x40                     | Bolzen M8x40                | Tornillo M8x40                    |
| 30                             | 12.67928.059                                    | 1                                    |                                      | Carter Catena               | Chain guard                      | Carter chaîne                    | Kettengehäuse               | Carter cadena                     |
| 31                             | 11.48025.000                                    | 3                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs        | Bolt 6x16 ch 8 rs                | Boulon 6x16 ch 8 rs              | Bolzen 6x16 ch 8 rs         | Tornillo 6x16 ch 8 rs             |
| 32                             | 024.32.020.00.05                                | 1                                    |                                      | Staffa supporto sella       | Saddle bracket                   | Support selle                    | Sitzbankträger              | Soporte silli n                   |
| 33                             | 13.22110.000                                    | 3                                    |                                      | Dado in gabbia              | Nut in cage                      | Ecrou en cage                    | Mutter im Käfig             | Tuerca en jaula                   |
| 34                             | 27.31730.000                                    | 1                                    |                                      | Ricettacolo chiusura sella  | Receptacle                       | Ré ceptacle                      | Behälter                    | Receptaculo                       |
| 35                             | 27.23470.000                                    | 1                                    |                                      | Raccordo per sfiato         | Breather pipe                    | Raccord pour vidange             | Entlüftungsrohranschluß     | Racor para ventilación            |
| 36                             | 27.33742.000                                    | 2                                    |                                      | Rivetto 3 X 10              | Rivet 3 X 10                     | Rivet 3 X 10                     | Niete 3 X 10                | Remache 3 X 10                    |
| 37                             | 015.45.881.00.00                                | 1                                    |                                      | Kit pedane passeggero       | Footrests kit                    | Kit reposepieds                  | Bausatz Fußrasten           | Kit estribos                      |
| 38                             | 13.22110.000                                    | 2                                    | RE                                   | Dado in gabbia              | Nut in cage                      | Ecrou en cage                    | Mutter im Käfig             | Tuerca en jaula                   |
| 39                             | 015.32.002.50.10                                | 1                                    |                                      | Staffa attacco motore ant.  | Engine front connection bracket  | Bride attelage moteur AV.        | Motorbefestigung vorder     | Brida anclaje del. motor          |
| 40                             | 015.32.003.50.10                                | 1                                    |                                      | Staffa fissaggio relé       | Relay fastening bracket          | Bride fix. Relais                | Befestigung Relais          | Soporte suj. Relé                 |
| 41                             | 015.32.004.50.10                                | 1                                    |                                      | Staffa fissaggio centralina | CDI fastening bracket            | Bride fix. CDI                   | Befestigung Steuergerät     | Soporte suj. Centralita           |
| 42                             | 31.30580.000                                    | 2                                    |                                      | Vite TTLIC 6x12 testa 12    | Screw 6x12                       | Vis 6x12                         | Schraube 6x12               | Tornillo ttllic 6.12 cabeza 12    |
| 43                             | 11.57000.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone M8x80               | Bolt M8x80                       | Boulon M8x80                     | Bolzen M8x80                | Tornillo M8x80                    |
| 44                             | 13.17010.000                                    | 2                                    |                                      | Dado autobloccante M8       | Self locking nut M8              | Ecrou de sé curité M8            | Mutter, selbstsichernd M8   | Tuerca de seguridad M8            |

# Tav.33

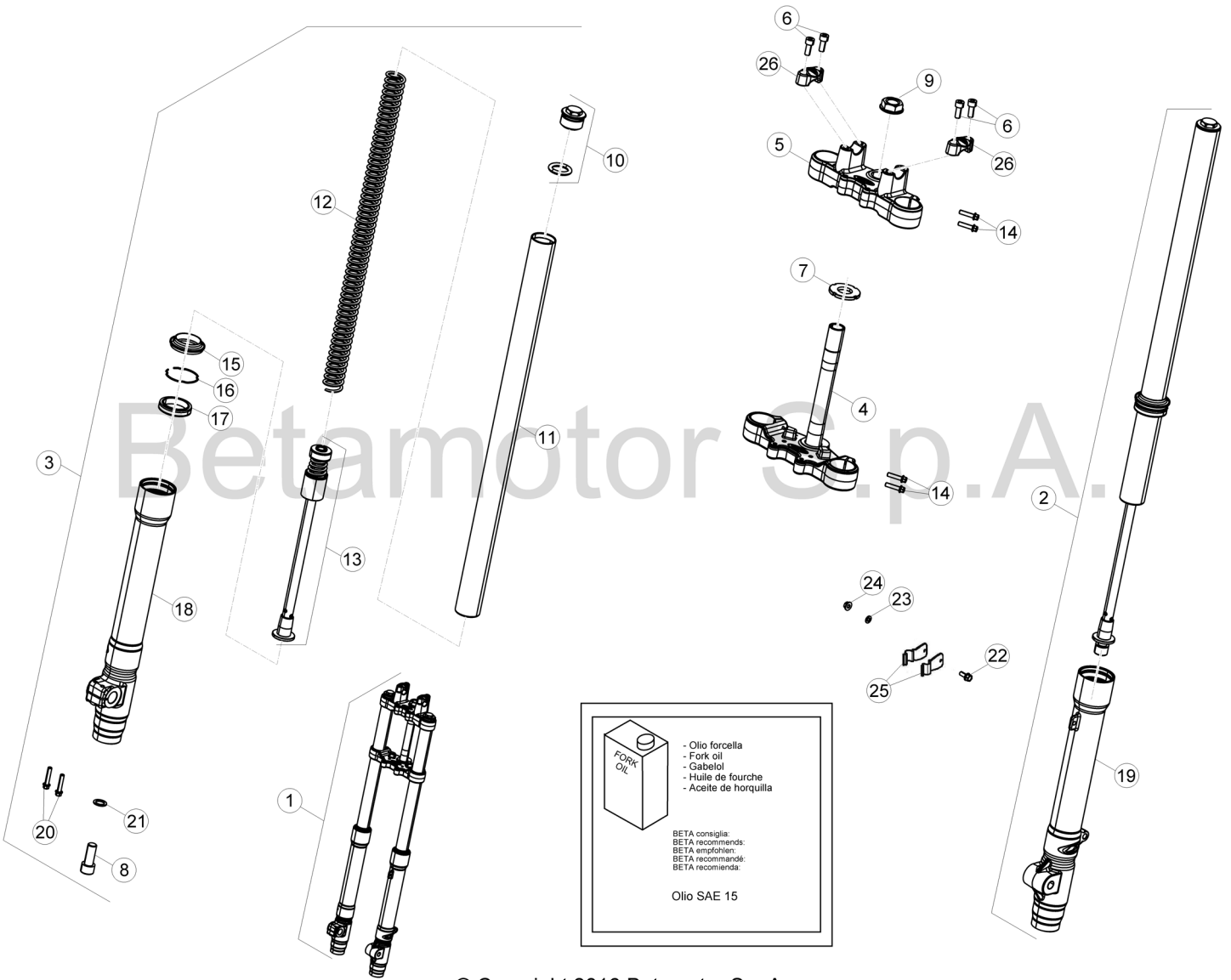


# Tav.33

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                      | Description                | Dé signation                        | Beschreibung                        | Descrìpziò n                             |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--|
| 1                              | 024.33.050.00.57                               | 1                                    |                                      | Forcellone                       | Big fork                   | Fourche                             | Radschwinge                         | Horquilla                                |
| 2                              | 024.33.002.00.00                               | 1                                    |                                      | Ammortizzatore posteriore        | Rear shock absorber        | Amortisseur AR.                     | Stossdämpfer hinten                 | Amortiguador trasero                     |
| 3                              | 11.62050.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone speciale M10x45x1,25     | Special bolt M10x45x1,25   | Boulon spéciale M10x45x1,25         | Spezialbolzen M10x45x1,25           | Tornillo especial M10x45x1,25            |
| 4                              | 13.21050.000                                   | 2                                    |                                      | Dado autoblocc. Basso M10        | Nut M10                    | Ecrou M10                           | Mutter M10                          | Tuerca M10                               |
| 5                              | 27.33900.000                                   | 4                                    |                                      | Rivetto a strappo                | Rivet                      | Rivet                               | Niete                               | Remache                                  |
| 6                              | 12.88591.159                                   | 1                                    |                                      | Copricatena superiore            | Up. Chain cover            | Couvre-chaîne supérieur             | Kettenschutz oben                   | Cubrecadena superior                     |
| 7                              | 27.42000.000                                   | 3                                    |                                      | Rondella 6x18                    | Washer 6x18                | Rondelle 6x18                       | U.Scheibe 6x18                      | Arandela 6x18                            |
| 8                              | 31.30490.051                                   | 1                                    |                                      | Vite M6x8 TTLIC T.12             | Screw M6x8 TTLIC T.12      | Vis M6x8 TTLIC T.12                 | Schraube M6x8 TTLIC T.12            | Tornillo M6x8 TTLIC T.12                 |
| 10                             | 29.10093.052                                   | 1                                    |                                      | Tassello guidacatena super.      | Upper sliding block        | Cheville guide de chaîne sup.       | Schwingschleifklotz oben            | Protector cadena superior                |
| 11                             | 11.50360.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone M6x40                    | Bolt M6x40                 | Boulon M6x40                        | Bolzen M6x40                        | Tornillo M6x40                           |
| 12                             | 13.13020.000                                   | 2                                    |                                      | Dado autobloccante M6            | Self locking nut M6        | Ecrou de sécurité M6                | Mutter, selbstsichernd M6           | Tuerca de seguridad M6                   |
| 13                             | 27.42000.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella 6x18                    | Washer 6x18                | Rondelle 6x18                       | U.Scheibe 6x18                      | Arandela 6x18                            |
| 14                             | 29.10071.000                                   | 1                                    |                                      | Tassello guidacatena infer.      | Lower sliding block        | Cheville guide de chaîne inf.       | Schwingschleifklotz unten           | Protector cadena inferior                |
| 15                             | 11.48025.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs             | Bolt 6x16 ch 8 rs          | Boulon 6x16 ch 8 rs                 | Bolzen 6x16 ch 8 rs                 | Tornillo 6x16 ch 8 rs                    |
| 16                             | 13.49191.000                                   | 1                                    |                                      | Distanziale                      | Spacer                     | Entretoise                          | Distanzstück                        | Distanciadór                             |
| 17                             | 13.48868.000                                   | 1                                    |                                      | Distanziale tassello guidacatena | Sliding block spacer       | Entretoise cheville guide de chaîne | Abstandstück<br>Schwingschleifklotz | Separador protector<br>cadena/basculante |
| 18                             | 13.48068.000                                   | 1                                    |                                      | Distanziale 12x18x177            | Spacer 12x18x177           | Entretoise 12x18x177                | Distanz 12x18x177                   | Distanciadór 12x18x177                   |
| 19                             | 25.55730.000                                   | 1                                    |                                      | Perno forcellone                 | Swingarm pivot             | Axe fourche AR.                     | Schwingenbolzen                     | Eje basculante                           |
| 20                             | 11.22024.000                                   | 2                                    |                                      | Boccola in plastica              | Bush                       | Douille en plastique                | Buchse aus Plastik                  | Casquillo en plástico                    |
| 21                             | 13.21130.000                                   | 1                                    |                                      | Dado autobloccante M12           | Self locking nut M12       | Ecrou de sécurité M12               | Mutter, selbstsichernd M12          | Tuerca de seguridad M12                  |
| 22                             | 27.55600.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella 12x24                   | Washer 12x24               | Rondelle 12x24                      | Scheibe 12x24                       | Arandela 12x24                           |
| 23                             | 29.06201.057                                   | 2                                    |                                      | Tendicatena                      | Chain tightener            | Tend. de ch.                        | Kettenspanner                       | Tens. de cad.                            |
| 24                             | 11.50760.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M7x40                    | Bolt M7x40                 | Boulon M7x40                        | Bolzen M7x40                        | Tornillo M7x40                           |
| 25                             | 13.15000.000                                   | 2                                    |                                      | Dado M7                          | Nut M7                     | Ecrou M7                            | Mutter M7                           | Tuerca M7                                |
| 26                             | 15.14605.000                                   | 2                                    |                                      | Fascetta fissaggio tubo freno    | Brake pipe fastening clamp | Collier fixation tube frein arriere | Befestigungsschelle Bremsschlauch   | Brida fijacion freno post.               |
| 27                             | 11.50355.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone M6x35                    | Bolt M6x35                 | Boulon M6x35                        | Bolzen M6x35                        | Tornillo M6x35                           |



**Per versione:**  
**Only for version:**  
**Pour version:** RR  
**Für Version:**  
**Para la versión:**



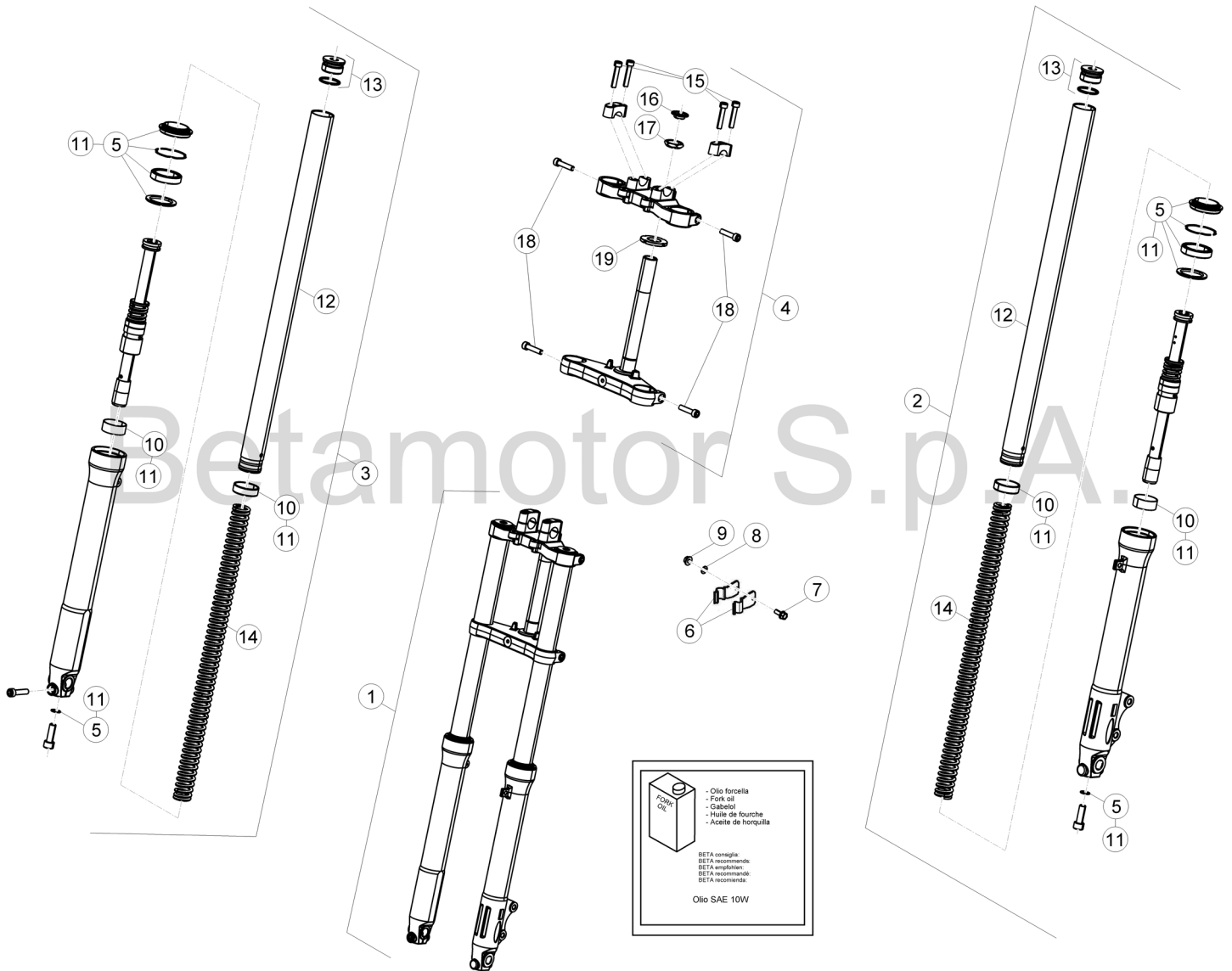
© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

# Tav.34

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                          | Description                          | Dé signation                        | Beschreibung                  | Descrìpçì n   |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|---|
|                                |   |                                      |                                      |                                      |                                      |                                     |                               | <b>Per versione:<br/>Only for version:<br/>Pour version: RR<br/>Für Version:<br/>Para la versión:</b> |
| 1                              | 024.34.050.80.00                                | 1                                    |                                      | Forcella                             | Fork                                 | Fourche                             | Gabel                         | Horquilla   |
| 2                              | 024.34.051.80.52                                | 1                                    |                                      | Gamba sx.                            | L.H. leg                             | Tube G.                             | Beineinheit L.                | Pata izq.   |
| 3                              | 024.34.052.80.52                                | 1                                    |                                      | Gamba dx.                            | R.H. leg                             | Tube D.                             | Beineinheit R.                | Pata der.   |
| 4                              | 024.34.022.80.57                                | 1                                    |                                      | Base di sterzo con perno             | Steering crown with pin              | Socle de direction avec pivot       | Gabelbrücke mit Bolzen        | Base de direccì n con perno   |
| 5                              | 024.34.010.00.57                                | 1                                    |                                      | Testa di sterzo                      | Steering head                        | Tête de direction                   | Gabelkopf                     | Tija superior   |
| 6                              | 31.64000.000                                    | 4                                    |                                      | Vite M 8.35                          | Screw M 8.35                         | Vis M 8.35                          | Schraube M 8.35               | Tornillo M 8.35   |
| 7                              | 024.34.033.00.00                                | 1                                    |                                      | Ghiera registro cuscinetti di sterzo | Steering bearings adjusting ring nut | Collier de réglage roulement guidon | Einstellzwinge Lenkungs-lager | Virola aiuste cojinetes de la guia  |
| 8                              | 31.80300.000                                    | 2                                    |                                      | Vite M14x125                         | Screw M14x125                        | Vis M14x125                         | Schraube M14x125              | Tornillo M14x125  |
| 9                              | 024.34.040.00.00                                | 1                                    |                                      | Dado canotto                         | Head tube nut                        | Ecrou colonne                       | Lenkrohrmutter                | Tuerca  |
| 10                             | 024.34.057.80.00                                | 2                                    |                                      | Tappo con anello                     | Plug with ring                       | Bouchon avec bague                  | Verschluß mit ring            | Tapón con anillo  |
| 11                             | 024.34.058.00.00                                | 2                                    |                                      | Tubo completo ambidx                 | LH-RH tube assy.                     | Tube D./G. complet                  | Rohr komplett r./l.           | Tubo completo der./izq.   |
| 12                             | 024.34.059.00.00                                | 2                                    |                                      | Molla forcella                       | Fork spring                          | Ressort fourche                     | Gabelfeder                    | Muelle horquilla  |
| 13                             | 024.34.056.80.00                                | 2                                    |                                      | Cartuccia meccanica                  | Mechanical cartridge                 | Cartouche amort.                    | Mechanische Hülle             | Cartucho mecanico   |
| 14                             | 11.50010.000                                    | 4                                    |                                      | Bullone M6x25                        | Bolt M6x25                           | Boulon M6x25                        | Bolzen M6x25                  | Tornillo M6x25  |
| 15                             | 10.41485.000                                    | 2                                    |                                      | Anello raschiapolvere forcella       | F/fork dust ring                     | Bague de fourche                    | Staubkappe                    | Junta horquilla   |
| 16                             | 10.41486.000                                    | 2                                    |                                      | Anello di fermo                      | Check ring                           | Bague d'arrêt                       | Sicherungsring                | Anillo de bloqueo   |
| 17                             | 10.41487.000                                    | 2                                    |                                      | Anello di tenuta                     | Oil seal                             | Joint spie                          | Dichtring                     | Retén de aceite   |
| 18                             | 024.34.054.00.52                                | 1                                    |                                      | Fodero DX                            | Sleeve R.H.                          | Protection Droit                    | Schutzstück Recht             | Proteccì o n Der  |
| 19                             | 024.34.053.00.52                                | 1                                    |                                      | Fodero SX                            | Sleeve L.H.                          | Protection Gauche                   | Schutzstück Linke             | Proteccì o n Izq.   |
| 20                             | 11.50300.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone 6x30 ch rs                   | Bolt 6x30 ch rs                      | Boulon 6x30 ch rs                   | Bolzen 6x30 ch rs             | Tornillo 6x30 ch rs   |
| 21                             | 27.56210.000                                    | 2                                    |                                      | Rondella 14,5 X 21 X 1,5             | Washer 14,5 X 21 X 1,5               | Rondelle 14,5 X 21 X 1,5            | U.Scheibe 14,5 X 21 X 1,5     | Arandela 14,5 X 21 X 1,5  |
| 22                             | 11.49070.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs                   | Bolt 6x20 ch rs                      | Boulon 6x20 ch rs                   | Bolzen 6x20 ch rs             | Tornillo 6x20 ch rs   |
| 23                             | 27.40500.000                                    | 1                                    |                                      | Rondella 6x13                        | Washer 6x13                          | Rondelle 6x13                       | U.Scheibe 6x13                | Arandela 6x13   |
| 24                             | 13.13020.000                                    | 1                                    |                                      | Dado autobloccante M6                | Self locking nut M6                  | Ecrou de sécurité M6                | Mutter, selbstsichernd M6     | Tuerca de seguridad M6  |
| 25                             | 25.59626.000                                    | 2                                    |                                      | Piastrina fissaggio tubi             | Pipes fastening plate                | Plaquette fix. tuyaux               | Halterung schlauch            | Precinto fijacion tubos   |
| 26                             | 024.34.012.00.57                                | 2                                    |                                      | Cavalotto                            | U bolt                               | Etrier                              | Brücke                        | Brida   |

# Tav.34

**Per versione:**  
**Only for version:**  
**Pour version: RE**  
**Für Version:**  
**Para la versión:**



© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

# Tav.34

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                | Description             | Dé signation                | Beschreibung              | Descrìpziò n  |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------------------|---|
|                                |  |                                      |                                      |                            |                         |                             |                           | <b>Per versione:<br/>Only for version:<br/>Pour version: RE<br/>Für Version:<br/>Para la versión:</b> |
| 1                              | 015.34.052.80.00                               | 1                                    |                                      | Forcella completa          | Stirrup assy.           | Fourchette compl.           | Schaltgabel, Kompl.       | Horquilla compl.  |
| 2                              | 024.34.005.80.00                               | 1                                    |                                      | Gamba forcella sx completa | Complete left fork leg  | Jante gauche compl. Fourche | Gabelbein li.             | Brazo horquilla izquierdo compl.  |
| 3                              | 024.34.006.80.00                               | 1                                    |                                      | Gamba forcella dx completa | Complete right fork leg | Jante droit compl Fourche   | Gabelbein re              | Brazo horquilla derecho compl   |
| 4                              | 024.34.004.80.00                               | 1                                    |                                      | Kit piastre forcella       | Racingtriple clamp      | Jeu tête de fourche         | Gabelbrücken              | Kit pletinas horquilla  |
| 5                              | 024.34.007.80.00                               | 1                                    |                                      | Kit anelli di tenuta       | Seal ring kit           | Kit bague de retenue        | Dichtringkit              | Kit anillo de retención   |
| 6                              | 25.59626.000                                   | 2                                    |                                      | Piastrina fissaggio tubi   | Pipes fastening plate   | Plaque fix tuyaux           | Halterung schlauch        | Precinto fijación tubos   |
| 7                              | 11.49070.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs         | Bolt 6x20 ch rs         | Boulon 6x20 ch rs           | Bolzen 6x20 ch rs         | Tornillo 6x20 ch rs   |
| 8                              | 27.40500.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella 6x13              | Washer 6x13             | Rondelle 6x13               | UScheibe 6x13             | Arandela 6x13   |
| 9                              | 13.13020.000                                   | 1                                    |                                      | Dado autobloccante M6      | Self locking nut M6     | Ecrou de sécurité M6        | Mutter, selbstsichernd M6 | Tuerca de seguridad M6  |
| 10                             | 024.34.008.82.00                               | 1                                    |                                      | Kit boccole                | Bush kit                | Kit douille                 | Buchsekit                 | Kit manguito  |
| 11                             | 024.34.009.82.00                               | 1                                    |                                      | Kit revisione forcella     | Fork service kit        | Kit revision fourche        | Gabel service kit         | Kit reparación horquilla  |
| 12                             | 024.34.026.00.00                               | 2                                    |                                      | Tubo di forza              | Inner tube              | Tuyau intérieur             | Gabelstandrohr            | Tubo de fuerza  |
| 13                             | 024.34.027.82.00                               | 2                                    |                                      | Tappo completo             | Complete cap            | Bouchon complet             | Verschluß komplett        | Tapón completo  |
| 14                             | 024.34.028.00.00                               | 2                                    |                                      | Molla                      | Spring                  | Ressort                     | Feder                     | Muelle  |
| 15                             | 31.64100.000                                   | 4                                    |                                      | Vite t.c.c.e. M8x40        | Screw t.c.c.e. M8x40    | Vis t.c.c.e. M8x40          | Schraube t.c.c.e. M8x40   | Tornillo t.c.c.e. M8x40   |
| 16                             | 024.34.069.00.00                               | 1                                    |                                      | Tappo                      | Plug                    | Bouchon                     | Verschluß                 | Tapón   |
| 17                             | 024.34.070.00.00                               | 1                                    |                                      | Dado canotto               | Head tube nut           | Ecrou colonne               | Lenkrohrmutter            | Tuerca  |
| 18                             | 31.64000.000                                   | 4                                    |                                      | Vite M 8.35                | Screw M 8.35            | Vis M 8.35                  | Schraube M 8.35           | Tornillo M 8.35   |
| 19                             | 024.34.071.00.00                               | 1                                    |                                      | Ghiera                     | Ring nut                | Douille                     | Gewinding                 | Casquillo   |






# Tav.35

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                      | Description                     | Dé signation                     | Beschreibung                           | Descrìpziò n                     |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|--|----------------------------------|
| 1                              | 014.35.050.00.59                                | 1                                    |                                      | Manubrio                         | Handlebars                      | Guidon                           | Lenker                                 | Manillar                         |
| 2                              | 024.35.030.80.00                                | 1                                    |                                      | Coppia manopole                  | Grips (couple)                  | Poignées (couple)                | Handgriffpaar                          | Manecilla (juego)                |
| 4                              | 28.92925.000                                    | 1                                    |                                      | Specchio retrovisore sx          | LH rear view mirror             | Retroviseur gauche               | Rückspiegel li.                        | Espejo retrovisor izquierdo      |
| 5                              | 12.08983.000                                    | 1                                    |                                      | Comando gas con manopole         | Twist grip                      | Commande gaz                     | Gasgriff                               | Mando gas                        |
| 6                              | 15.15360.000                                    | 1                                    |                                      | Fascetta 30/45                   | Clamp 30/45                     | Collier 30/45                    | Schelle 30/45                          | Abrazadera 30/45                 |
| 7                              | 13.36696.000                                    | 1                                    |                                      | Dip luci                         | Switch                          | Commodo feux                     | Lichtschalter                          | Mando luces                      |
| 8                              | 015.35.001.00.00                                | 1                                    |                                      | Trasmissione com.gas             | Throttle control transmission   | Transmission des gaz             | Gaszug                                 | Transmisión mando gas            |
| 9                              | 21.02067.009                                    | 1                                    |                                      | Leva comando freno               | Brake lever                     | Lever du frein                   | Bremshebel                             | Palanca freno                    |
| 10                             | 21.02429.000                                    | 1                                    |                                      | Leva com. frizione               | Clutch lever                    | Lever complet embrayage          | Kupplungsarmatur                       | Bomba embrague                   |
| 11                             | 29.10281.000                                    | 1                                    |                                      | Oblò ispezione livello olio      | Oil level sight glass           | Hublot d'inspection niveau huile | Ölkontrollschauglas                    | Visor de inspección nivel aceite |
| 12                             | 13.11510.000                                    | 1                                    |                                      | Dado 6x4 ch10                    | Nut 6x4                         | Ecrou 6x4 ch10                   | Mutter 6x4                             | Tuerca 6x4 llave 10              |
| 13                             | 25.41877.000                                    | 1                                    |                                      | Puntalino                        | Push piece                      | Piece de pression                | Druckstück                             | Varilla de presión               |
| 14                             | 25.41874.000                                    | 1                                    |                                      | Puntalino                        | Push piece                      | Piece de pression                | Druckstück                             | Varilla de presión               |
| 15                             | 31.96818.000                                    | 1                                    |                                      | Vite spec. X leva freno-frizione | Screw                           | Vis                              | Schraube                               | Tornillo                         |
| 16                             | 31.96810.000                                    | 2                                    |                                      | Vite TSPIC 4X12                  | Screw TSPIC 4X12                | Vis TSPIC 4X12                   | Schraube TSPIC 4X12                    | Tornillo TSPIC 4X12              |
| 17                             | 12.55916.000                                    | 1                                    |                                      | Coperchio pompa freno            | Pump cover                      | Couvercle pompe                  | Deckel                                 | Tapa bomba                       |
| 18                             | 13.11510.000                                    | 1                                    |                                      | Dado 6x4 ch10                    | Nut 6x4                         | Ecrou 6x4 ch10                   | Mutter 6x4                             | Tuerca 6x4 llave 10              |
| 19                             | 12.30103.000                                    | 1                                    |                                      | Cappello fissaaggio pompa        | Holder                          | Capuchon levier frein            | Druckplatte f.                         | Pumpe Tapa fijación bomba        |
| 20                             | 21.27108.000                                    | 1                                    |                                      | Leva freno anter.nuda            | Front brake lever only          | Lever frein avant nue            | Bremshebel                             | Maneta freno                     |
| 21                             | 31.96808.000                                    | 4                                    |                                      | Vite                             | Screw                           | Vis                              | Schraube                               | Tornillo                         |
| 22                             | 20.05064.000                                    | 1                                    |                                      | Kit pistoncino pompa ant.        | Piston kit front master cyl.    | Kit piston. maî tre cyl. AV.     | Kolbensatz<br>vorderhauptbremszylinder | Kit pistón bomba del.            |
| 23                             | 20.08274.000                                    | 1                                    |                                      | Kit revisione pompa              | Kit for master cyl. overhauling | Kit ré v. maî tre cyl.           | Reparatursatz Hauptbremszylinder       | Kit revisió n bomba              |
| 24                             | 21.27086.000                                    | 1                                    |                                      | Leva com.friz.nuda               | Clutch lever only               | Lever complet embrayage nue      | Kupplungshebel                         | Palanca embrague                 |
| 25                             | 28.92927.000                                    | 1                                    |                                      | Specchio retrovisore dx          | RH rear view mirror             | Retroviseur droit                | Rückspiegel re.                        | Espejo retrovisor derecho        |
| 26                             | 015.35.002.00.00                                | 1                                    |                                      | Trasmissione frizione            | Clutch transmission             | Transmission embrayage           | Kupplungsseil                          | Transmisión embrague             |
| 27                             | 12.55005.000                                    | 1                                    |                                      | Collarino fissaggio leva         | Fixing rest clutch lever        | Petit collier fixation levier    | Befestigung f. Bremshebel              | Guarnición fijación palanca      |
| 28                             | 27.26063.000                                    | 1                                    |                                      | Registro leva frizione           | Rectifier, clutch lever         | Registre levier embrayage        | Regler für Kupplungshebel              | Registro palanca embrague        |
| 29                             | 25.24443.000                                    | 4                                    |                                      | Passacavo 6/6                    | Fair lead 6/6                   | Passe-fils 6/6                   | Kabelführung 6/6                       | Pasa-cable 6/6                   |
| 30                             | 16.50510.000                                    | 2                                    |                                      | Guarnizione 10x15x1 in rame      | Gasket 10x15x1 copper           | Joint 10x15x1 cuivre             | Dichtung 10x15x1 Kupfer                | Junta 10.15.1 (cobre)            |
| 31                             | 015.36.005.00.00                                | 1                                    | RE                                   | Tubo freno anteriore             | Front brake tube                | Tuyau du frein AV.               | Vordere Bremsleitung                   | Tubo freno delantero             |
| 31                             | 024.36.009.00.00                                | 1                                    | RR                                   | Tubo freno anteriore             | Front brake tube                | Tuyau du frein AV.               | Vordere Bremsleitung                   | Tubo freno delantero             |
| 32                             | 11.65040.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone forato 10x1 x tubo freno | Special bolt                    | Boulon 10x1 x tube frein         | Hohlschraube F.Bremse                  | Tornillo esp. talad.10.1         |
| 33                             | 25.24442.000                                    | 1                                    |                                      | Passacavo 6/8                    | Fair lead 6/8                   | Passe-fils 6/8                   | Kabelführung 6/8                       | Pasa-cable 6/8                   |
| 34                             | 18.87010.000                                    | 1                                    |                                      | Interruttore stop                | Stop switch                     | Interrupteur stop                | Stopschalter                           | Interruptor stop                 |
| 35                             | 13.06515.000                                    | 1                                    |                                      | Dispositivo dx                   | Right device                    | Dispositif droit                 | Schaltelement recht                    | Dispositivo derecho              |

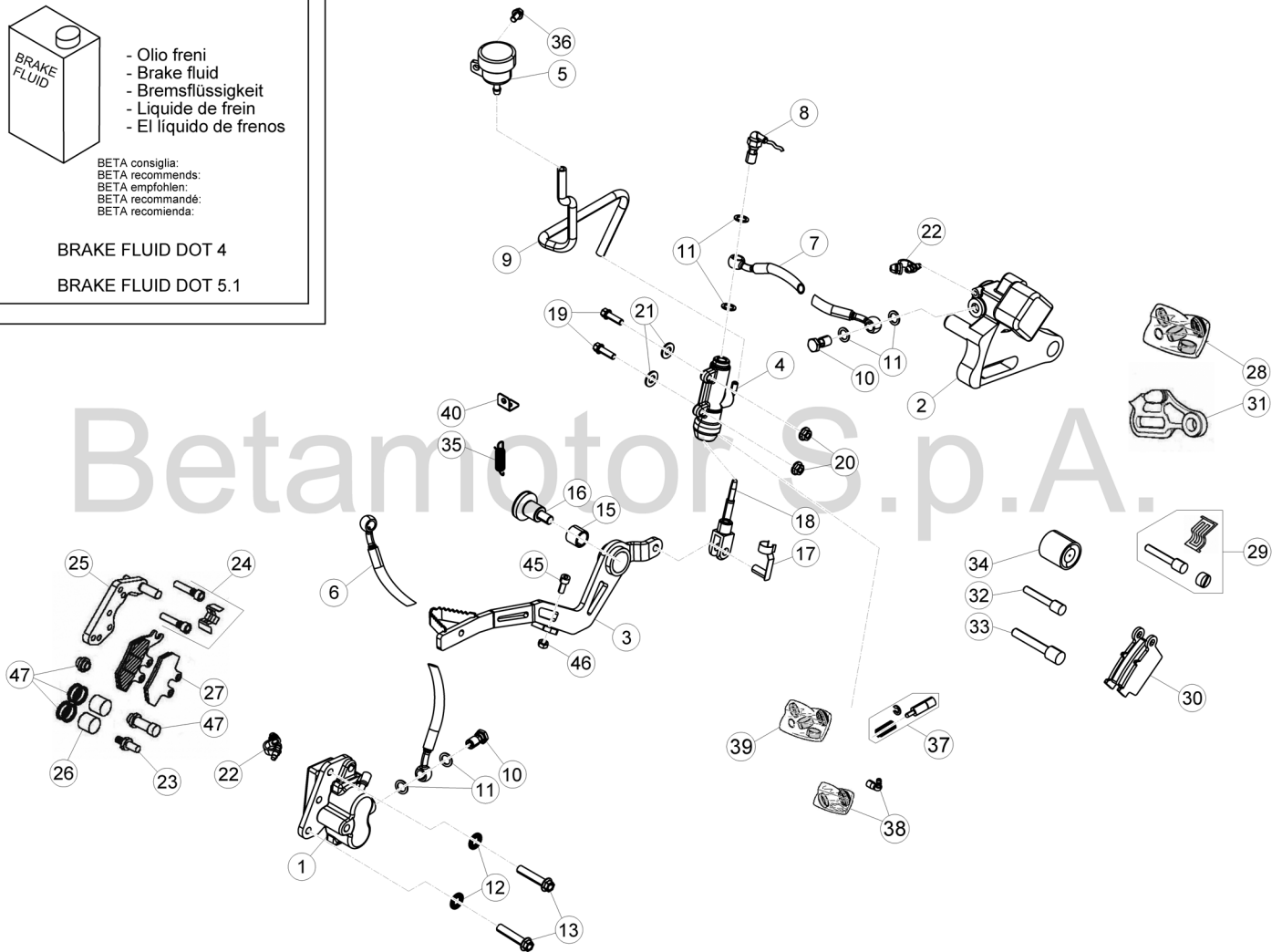
**Per versione:**  
**Only for version:**  
**Pour version: RR**  
**Für Version:**  
**Para la versión:**



- Olio freni  
 - Brake fluid  
 - Bremsflüssigkeit  
 - Liquide de frein  
 - El líquido de frenos

BETA consiglia:  
 BETA recommends:  
 BETA empfohlen:  
 BETA recommande:  
 BETA recomienda:

**BRAKE FLUID DOT 4**  
**BRAKE FLUID DOT 5.1**




© Copyright 2017 Betamotor S.p.A.

# Tav.36

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                          | Description                      | Dé signation                        | Beschreibung                          | Descrìpiò n   |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---|
|                                |  |                                      |                                      |                                      |                                  |                                     |                                       | <b>Per versione:<br/>Only for version:<br/>Pour version: RR<br/>Für Version:<br/>Para la versión:</b> |
| 1                              | 25.03087.009                                   | 1                                    |                                      | Pinza freno anteriore                | Front disk brake caliper         | Etrier de frein AV.                 | Bremszange-Scheibe                    | Pinza freno del.  |
| 2                              | 25.03073.009                                   | 1                                    |                                      | Pinza freno posteriore               | Rear disk brake caliper          | Etrier de frein AR.                 | Bremszange                            | Pinza del freno tras.   |
| 3                              | 015.36.003.00.00                               | 1                                    |                                      | Pedale freno                         | Brake pedal                      | Pé dale frein                       | Fussbremspedal                        | Pedal freno   |
| 4                              | 25.91177.009                                   | 1                                    |                                      | Pompa freno posteriore               | Rear brake cylinder              | Maî tre cylindre frein ar.          | Hauptbremszylinder<br>Hinterradbremse | Bomba freno trasero   |
| 5                              | 28.05100.000                                   | 1                                    |                                      | Serbatoio olio freni                 | Brake oil tank                   | Ré servoir huile frein              | Bremsflüssigkeitstank                 | Depò sito aceite frenos   |
| 6                              | 024.36.009.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo freno anteriore                 | Front brake tube                 | Tuyau du frein AV.                  | Vordere Bremsleitung                  | Tubo freno delantero  |
| 7                              | 024.36.003.00.00                               | 1                                    |                                      | Tubo freno posteriore                | Rear brake hose                  | Tube frein arriere                  | hi. Bremsleitung                      | Tubo freno trasero  |
| 8                              | 18.89622.000                                   | 1                                    |                                      | Interruttore stop                    | Stop switch                      | Interrupteur stop                   | Stopschalter                          | Interruptor stop  |
| 9                              | 29.15810.000                                   | 1                                    |                                      | Tubo olio                            | Oil tube                         | Tuyau huile                         | Schlauch                              | Tubo aceite   |
| 10                             | 11.65040.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone forato 10x1 x tubo freno     | Special bolt                     | Boulon 10x1 x tube frein            | Hohlschraube F.Bremse                 | Tornillo esp. talad.10.1  |
| 11                             | 16.50510.000                                   | 6                                    |                                      | Guarnizione 10x15x1 in rame          | Gasket 10x15x1 copper            | Joint 10x15x1 cuivre                | Dichtung 10x15x1 Kupfer               | Junta 10.15.1 (cobre)   |
| 12                             | 27.56055.000                                   | 2                                    |                                      | Rondella                             | Washer                           | Rondelle                            | U.Scheibe                             | Arandela  |
| 13                             | 11.55470.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone M8x35                        | Bolt M8x35                       | Boulon M8x35                        | Bolzen M8x35                          | Tornillo M8x35  |
| 15                             | 11.31031.000                                   | 1                                    |                                      | Boccola sinterizzata 14x18x155       | Bush 14x18x155                   | Bague 14x18x155                     | Sinterbuchse 14x18x155                | Casquillo 14x18x155   |
| 16                             | 11.64601.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone spec. ped. freno             | Special bolt                     | Boulon spec.                        | Spezial Bolzen                        | Tornillo special  |
| 17                             | 28.93130.000                                   | 1                                    |                                      | Staffa                               | Bracket                          | Support                             | Halterung                             | Soporte   |
| 18                             | 10.84010.000                                   | 1                                    |                                      | Asta com.pompa freno post            | Rear brake rod                   | Tige de commande pompe frein        | Betaetigungsstange Bremse hi.         | Varilla bomba freno post.   |
| 19                             | 11.49070.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs                   | Bolt 6x20 ch rs                  | Boulon 6x20 ch rs                   | Bolzen 6x20 ch rs                     | Tornillo 6x20 ch rs   |
| 20                             | 13.13020.000                                   | 2                                    |                                      | Dado autobloccante M6                | Self locking nut M6              | Ecrou de sécurité M6                | Mutter, selbstsichernd M6             | Tuerca de seguridad M6  |
| 21                             | 27.40500.000                                   | 2                                    |                                      | Rondella 6x13                        | Washer 6x13                      | Rondelle 6x13                       | U.Scheibe 6x13                        | Arandela 6x13   |
| 22                             | 31.96801.000                                   | 2                                    |                                      | Vite spurgo pinza                    | Special screw                    | Vis pour pince                      | Spezial schraube                      | Tornillo aliento pinza  |
| 23                             | 25.41854.000                                   | 1                                    |                                      | Perno ancoraggio pinza D=8           | Plier pin D=8                    | Pivot ancrage etrier D=8            | Zangshalter D=8                       | Varilla esp. Pinza D=8  |
| 24                             | 20.08271.000                                   | 1                                    |                                      | Kit ricambi pinza                    | Kit (spare parts)                | Jeu pieces                          | Reparaturatz Zange                    | Juego piezas pinza  |
| 25                             | 28.98119.000                                   | 1                                    |                                      | Supporto pinza freno                 | Brake plier support              | Support pince frein                 | Bremszange Halter                     | Soporte pinza freno   |
| 26                             | 25.69444.000                                   | 1                                    |                                      | Pistoncino pompa D.25                | Brake pliers piston D.25         | Piston etrier D.25                  | Kolben für Pumpe D.25                 | Piston bomba D.25   |
| 27                             | 25.25340.000                                   | 1                                    |                                      | Pastiglie per pinza                  | Brake pads                       | Plaquettes pince                    | Bremsbeläge hinten                    | Pastillas pinza   |
| 28                             | 20.08272.000                                   | 1                                    |                                      | Kit ricambi pinza                    | Kit (spare parts)                | Jeu pieces                          | Reparaturatz Zange                    | Juego piezas pinza  |
| 29                             | 20.08273.000                                   | 1                                    |                                      | Kit ricambi pinza (perni grano)      | Kit pivots (spare parts)         | Jeu pieces (pivots)                 | Reparaturatz Zange (Zapfen)           | Juego piezas pinza (pernos)   |
| 30                             | 25.25345.000                                   | 1                                    |                                      | Pastiglie per pinza                  | Brake pads                       | Plaquettes pince                    | Bremsbeläge hinten                    | Pastillas pinza   |
| 31                             | 28.98121.000                                   | 1                                    |                                      | Supporto pinza freno                 | Brake plier support              | Support pince frein                 | Bremszange Halter                     | Soporte pinza freno   |
| 32                             | 25.41854.000                                   | 1                                    |                                      | Perno ancoraggio pinza D=8           | Plier pin D=8                    | Pivot ancrage etrier D=8            | Zangshalter D=8                       | Varilla esp. Pinza D=8  |
| 33                             | 25.41856.000                                   | 1                                    |                                      | Perno ancoraggio pinza D=9           | Plier pin D=9                    | Pivot ancrage etrier D=9            | Zangshalter D=9                       | Varilla esp. Pinza D=9  |
| 34                             | 25.69459.000                                   | 1                                    |                                      | Pistoncino pompa D.30                | Brake pliers piston D.30         | Piston etrier D.30                  | Kolben für Pumpe D.30                 | Piston bomba D.30   |
| 35                             | 22.48810.000                                   | 1                                    |                                      | Molla ritorno pedale freno           | Return brake pedal spring        | Ressort de retour frein             | Bremspedal Feder                      | Muelle retorno palanca freno  |
| 36                             | 11.47015.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone M6x12                        | Bolt M6x12                       | Boulon M6x12                        | Bolzen M6x12                          | Tornillo M6x12  |
| 37                             | 25.69456.000                                   | 1                                    |                                      | Pistoncino completo pompa            | Piston assy, pump                | Piston compl. pompe                 | Kolben klpt. Pumpe                    | Piston completo bomba   |
| 38                             | 20.08268.000                                   | 1                                    |                                      | Kit ricambi pompa freno              | Kit (spare-parts)brake pump      | Jeu pieces pompe frein              | Reparaturatz Bremspumpe               | Juego piezas bomba freno  |
| 39                             | 20.02707.000                                   | 1                                    |                                      | Kit guarnizioni pompa                | Master cyl. packings kit         | Jeu joints maî tre cyl.             | Dichtungensatz<br>Hauptbremszylinder  | Grupo juntas bomba  |
| 40                             | 25.57912.000                                   | 1                                    |                                      | Piastrina fissaggio molla collettore | Retaining plate, manifold spring | Plaque de fixation ressort de coll. | Befestigungsplatte<br>krü mmerfeder   | Pastilla de fijaciò n del muelle<br>colector  |
| 45                             | 31.38010.000                                   | 1                                    |                                      | Vite t.c.c.e. M6x25                  | Screw t.c.c.e. M6x25             | Vis t.c.c.e. M6x25                  | Schraube t.c.c.e. M6x25               | Tornillo t.c.c.e. M6x25   |
| 46                             | 13.13000.000                                   | 1                                    |                                      | Dado 6x6 ch10                        | Nut 6x6 ch10                     | Ecrou 6x6 ch10                      | Mutter 6x6 ch10                       | Tuerca 6x6 ch10   |
| 47                             | 20.08269.000                                   | 1                                    |                                      | Kit ricambi pompa freno              | Kit (spare-parts)brake pump      | Jeu pieces pompe frein              | Reparaturatz Bremspumpe               | Juego piezas bomba freno  |

**Per versione:**  
**Only for version:**  
**Pour version: RE**  
**Für Version:**  
**Para la versión:**

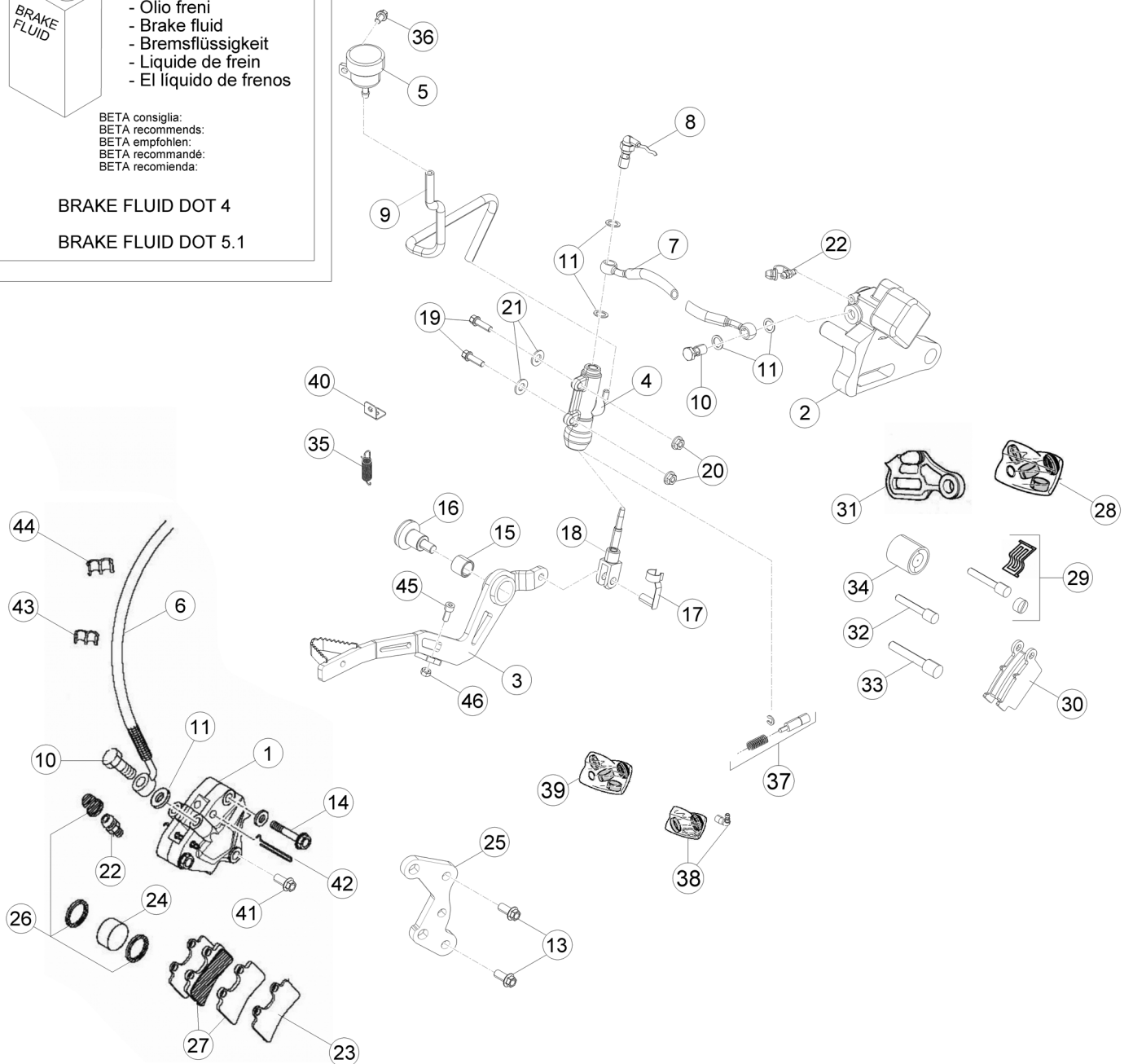


- Olio freni  
 - Brake fluid  
 - Bremsflüssigkeit  
 - Liquide de frein  
 - El líquido de frenos

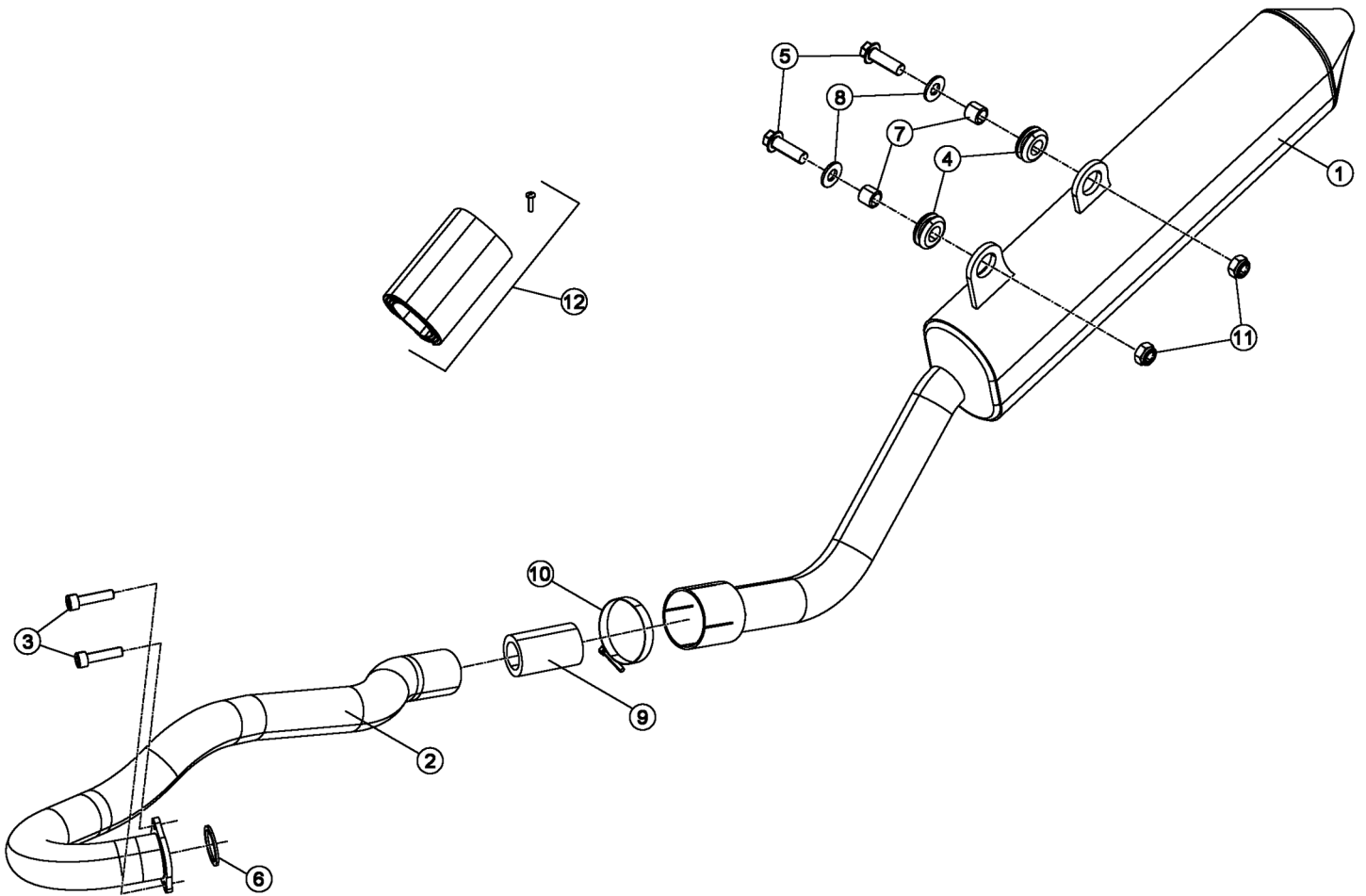
BETA consiglia:  
 BETA recommends:  
 BETA empfohlen:  
 BETA recommandé:  
 BETA recomienda:

BRAKE FLUID DOT 4

BRAKE FLUID DOT 5.1



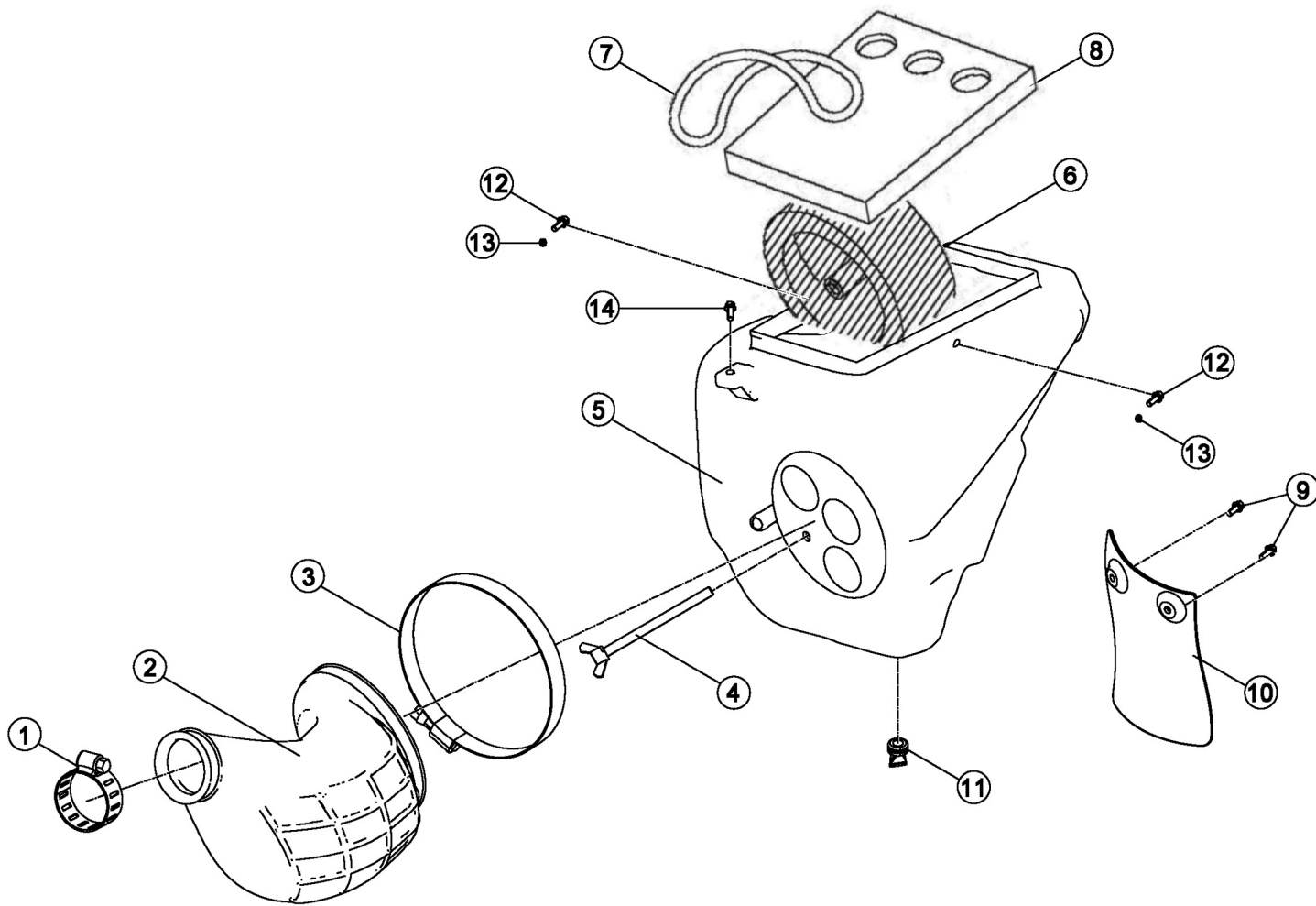
| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.tè<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                          | Description                      | Dé signation                        | Beschreibung                          | Descrìpziò n  |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---|
|                                |   |                                      |                                      |                                      |                                  |                                     |                                       | <b>Per versione:<br/>Only for version:<br/>Pour version: RE<br/>Für Version:<br/>Para la versión:</b> |
| 1                              | 014.36.040.00.09                                | 1                                    |                                      | Pinza freno anteriore                | Front disk brake caliper         | Etrier de frein AV.                 | Bremszange-Scheibe                    | Pinza freno del.  |
| 2                              | 25.03073.009                                    | 1                                    |                                      | Pinza freno posteriore               | Rear disk brake caliper          | Etrier de frein AR.                 | Bremszange                            | Pinza del freno tras.   |
| 3                              | 015.36.003.00.00                                | 1                                    |                                      | Pedale freno                         | Brake pedal                      | Pé dale frein                       | Fussbremspedal                        | Pedal freno   |
| 4                              | 25.91177.009                                    | 1                                    |                                      | Pompa freno posteriore               | Rear brake cylinder              | Maî tre cylindre frein ar.          | Hauptbremszylinder<br>Hinterradbremse | Bomba freno trasero   |
| 5                              | 28.05100.000                                    | 1                                    |                                      | Serbatoio olio freni                 | Brake oil tank                   | Réervoir huile frein                | Bremsflüssigkeitstank                 | Depò sito aceite frenos   |
| 6                              | 015.36.005.00.00                                | 1                                    |                                      | Tubo freno ant.                      | Front brake tube                 | Tuyau du frein AV.                  | Vordere Bremsleitung                  | Tubo freno delantero  |
| 7                              | 024.36.003.00.00                                | 1                                    |                                      | Tubo freno posteriore                | Rear brake hose                  | Tube frein arriere                  | hi. Bremsleitung                      | Tubo freno trasero  |
| 8                              | 18.89622.000                                    | 1                                    |                                      | Interruttore stop                    | Stop switch                      | Interrupteur stop                   | Stopschalter                          | Interruptor stop  |
| 9                              | 29.15810.000                                    | 1                                    |                                      | Tubo olio                            | Oil tube                         | Tuyau huile                         | Schlauch                              | Tubo aceite   |
| 10                             | 11.65040.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone forato 10x1 x tubo freno     | Special bolt                     | Boulon 10x1 x tube frein            | Hohlschraube F.Bremse                 | Tornillo esp. talad.10.1  |
| 11                             | 16.50510.000                                    | 6                                    |                                      | Guarnizione 10x15x1 in rame          | Gasket 10x15x1 copper            | Joint 10x15x1 cuivre                | Dichtung 10x15x1 Kupfer               | Junta 10.15.1 (cobre)   |
| 12                             | 27.56055.000                                    | 2                                    |                                      | Rondella                             | Washer                           | Rondelle                            | U.Scheibe                             | Arandela  |
| 13                             | 11.54492.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone 8x20 ch10 rs                 | Bolt 8x20 ch10 rs                | Boulon 8x20 ch10 rs                 | Bolzen 8x20 ch10 rs                   | Tornillo 8x20 ch10 rs   |
| 14                             | 11.55690.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone M8x45 ch10 rs                | Bolt M8x45 ch10 rs               | Boulon M8x45 ch10 rs                | Bolzen M8x45 ch10 rs                  | Tornillo M8x45 ch10 rs  |
| 15                             | 11.31031.000                                    | 1                                    |                                      | Boccola sinterizzata 14x18x155       | Bush 14x18x155                   | Bague 14x18x155                     | Sinterbuchse 14x18x155                | Casquillo 14x18x155   |
| 16                             | 11.64601.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone spec. ped. freno             | Special bolt                     | Boulon spec.                        | Spezial Bolzen                        | Tornillo special  |
| 17                             | 28.93130.000                                    | 1                                    |                                      | Staffa                               | Bracket                          | Support                             | Halterung                             | Soporte   |
| 18                             | 10.84010.000                                    | 1                                    |                                      | Asta com.pompa freno post            | Rear brake rod                   | Tige de commande pompe frein        | Betafitungsstange Bremse hi.          | Varilla bomba freno post.   |
| 19                             | 11.49070.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs                   | Bolt 6x20 ch rs                  | Boulon 6x20 ch rs                   | Bolzen 6x20 ch rs                     | Tornillo 6x20 ch rs   |
| 20                             | 13.13020.000                                    | 2                                    |                                      | Dado autobloccante M6                | Self locking nut M6              | Ecrou de sécurité M6                | Mutter, selbstsichernd M6             | Tuerca de seguridad M6  |
| 21                             | 27.40500.000                                    | 2                                    |                                      | Rondella 6x13                        | Washer 6x13                      | Rondelle 6x13                       | U.Scheibe 6x13                        | Arandela 6x13   |
| 22                             | 31.96801.000                                    | 2                                    |                                      | Vite spurgo pinza                    | Special screw                    | Vis pour pince                      | Spezial schraube                      | Tornillo aliento pinza  |
| 23                             | 014.36.024.00.00                                | 1                                    |                                      | Piastra insonorizzante pastiglie     | Sound proofing plate             | Plaque Insonorisant plaquettes      | Schalldämpfend                        | Placa insonorizante pastillas   |
| 24                             | 25.69490.000                                    | 1                                    |                                      | Pistoncino pompa D.32                | Brake pliers piston D.32         | Piston etrier D.32                  | Kolben für Pumpe D.32                 | Piston bomba D.32   |
| 25                             | 015.36.006.50.00                                | 1                                    |                                      | Staffa supporto pinza                | Caliper support bracket          | Bride support étrier                | Bremssattelbefestigung                | Brida soporte pinza   |
| 26                             | 20.02710.000                                    | 1                                    |                                      | Kit ricambi pompa freno              | Kit (spare-parts)brake pump      | Jeu pieces pompe frein              | Reparatursatz Bremspumpe              | Juego piezas bomba freno  |
| 27                             | 014.36.025.80.00                                | 1                                    |                                      | Pastiglie per pinza                  | Brake pads                       | Plaquettes pince                    | Bremsbeläge hinten                    | Pastillas pinza   |
| 28                             | 20.08272.000                                    | 1                                    |                                      | Kit ricambi pinza                    | Kit (spare parts)                | Jeu pieces                          | Reparatursatz Zange                   | Juego piezas pinza  |
| 29                             | 20.08273.000                                    | 1                                    |                                      | Kit ricambi pinza (perni grano)      | Kit pivots (spare parts)         | Jeu pieces (pivots)                 | Reparatursatz Zange (Zapfen)          | Juego piezas pinza (pernos)   |
| 30                             | 25.25345.000                                    | 1                                    |                                      | Pastiglie per pinza                  | Brake pads                       | Plaquettes pince                    | Bremsbeläge hinten                    | Pastillas pinza   |
| 31                             | 28.98121.000                                    | 1                                    |                                      | Supporto pinza freno                 | Brake plier support              | Support pince frein                 | Bremszange Halter                     | Soporte pinza freno   |
| 32                             | 25.41854.000                                    | 1                                    |                                      | Perno ancoraggio pinza D=8           | Plier pin D=8                    | Pivot ancrage etrier D=8            | Zangshalter D=8                       | Varilla esp. Pinza D=8  |
| 33                             | 25.41856.000                                    | 1                                    |                                      | Perno ancoraggio pinza D=9           | Plier pin D=9                    | Pivot ancrage etrier D=9            | Zangshalter D=9                       | Varilla esp. Pinza D=9  |
| 34                             | 25.69459.000                                    | 1                                    |                                      | Pistoncino pompa D.30                | Brake pliers piston D.30         | Piston etrier D.30                  | Kolben für Pumpe D.30                 | Piston bomba D.30   |
| 35                             | 22.48810.000                                    | 1                                    |                                      | Molla ritorno pedale freno           | Return brake pedal spring        | Ressort de retour frein             | Bremspedal Feder                      | Muelle retorno palanca freno  |
| 36                             | 11.47015.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone M6x12                        | Bolt M6x12                       | Boulon M6x12                        | Bolzen M6x12                          | Tornillo M6x12  |
| 37                             | 25.69456.000                                    | 1                                    |                                      | Pistoncino completo pompa            | Piston assy, pump                | Piston compl. pompe                 | Kolben klpt. Pumpe                    | Piston completo bomba   |
| 38                             | 20.08268.000                                    | 1                                    |                                      | Kit ricambi pompa freno              | Kit (spare-parts)brake pump      | Jeu pieces pompe frein              | Reparatursatz Bremspumpe              | Juego piezas bomba freno  |
| 39                             | 20.02707.000                                    | 1                                    |                                      | Kit guarnizioni pompa                | Master cyl. packings kit         | Jeu joints maî tre cyl.             | Dichtungensatz<br>Hauptbremszylinder  | Grupo juntas bomba  |
| 40                             | 25.57912.000                                    | 1                                    |                                      | Piastrina fissaggio molla collettore | Retaining plate, manifold spring | Plaque de fixation ressort de coll. | Befestigungsplatte krü mmerfeder      | Pastilla de fijaciò n del muelle colector   |
| 41                             | 11.54521.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone M8x16                        | Bolt M8x16                       | Boulon M8x16                        | Bolzen M8x16                          | Tornillo M8x16  |
| 42                             | 22.32206.000                                    | 1                                    |                                      | Molla ferma pastiglie pinza          | Brake pads spring for pliers     | Ressort arret plaquettes            | Haltefeder                            | Muelle pastillas pinza  |
| 43                             | 25.24442.000                                    | 1                                    |                                      | Passacavo 6/8                        | Fair lead 6/8                    | Passe-fils 6/8                      | Kabelführung 6/8                      | Pasa-cable 6/8  |
| 44                             | 25.24443.000                                    | 1                                    |                                      | Passacavo 6/6                        | Fair lead 6/6                    | Passe-fils 6/6                      | Kabelführung 6/6                      | Pasa-cable 6/6  |
| 45                             | 31.38010.000                                    | 1                                    |                                      | Vite t.c.c.e. M6x25                  | Screw t.c.c.e. M6x25             | Vis t.c.c.e. M6x25                  | Schraube t.c.c.e. M6x25               | Tornillo t.c.c.e. M6x25   |
| 46                             | 13.13000.000                                    | 1                                    |                                      | Dado 6x6 ch10                        | Nut 6x6 ch10                     | Ecrou 6x6 ch10                      | Mutter 6x6 ch10                       | Tuerca 6x6 ch10   |



| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Numer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione              | Description               | Dé signation            | Beschreibung            | Descriscìo n              |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------|---------------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| 1                              | 015.37.012.00.59                              | 1                                    |                                      | Silenziatore             | Silencer                  | Silencieux              | Schalldämpfer           | Silenciador               |
| 2                              | 015.37.002.00.00                              | 1                                    |                                      | Tubo scarico             | Exh.pipe                  | Tuyau echapp.           | Krummer                 | Tubo de escape            |
| 3                              | 31.38010.000                                  | 2                                    |                                      | Vite t.c.c.e. M6x25      | Screw t.c.c.e. M6x25      | Vis t.c.c.e. M6x25      | Schraube t.c.c.e. M6x25 | Tornillo t.c.c.e. M6x25   |
| 4                              | 28.92101.000                                  | 2                                    |                                      | Silent block marmitta    | Silencer puffer           | Silent block silencieux | Silent block Auspuff    | Silent block escape       |
| 5                              | 31.64070.000                                  | 2                                    |                                      | Vite flangiata 8x30      | Flanged screw 8x30        | Vis à brides 8x30       | Flanschschraube 8x30    | Tornillo rebordeado 8x30  |
| 6                              | 015.37.011.00.00                              | 1                                    |                                      | Guarnizione scarico      | Exhaust manifold gasket   | Joint coll. Ech.        | Dichtung Abgaskrü mmer  | Junta colector de escape  |
| 7                              | 13.46905.000                                  | 2                                    |                                      | Distanziale 9x12x10,5    | Spacer 9x12x10,5          | Entretoise 9x12x10,5    | Distanzstück 9x12x10,5  | Distanciadore 9x12x10,5   |
| 8                              | 27.49550.000                                  | 2                                    |                                      | Rondella 8x24            | Washer 8x24               | Rondelle 8x24           | U.Scheibe 8x24          | Arandela 8x24             |
| 9                              | 16.80814.000                                  | 1                                    |                                      | Guarnizione marmitta     | Exhaust gasket            | Joint pot d'echappement | Dichtung                | Goma silenciador          |
| 10                             | 15.14258.000                                  | 1                                    |                                      | Fascetta                 | Clamp                     | Collier                 | Schelle                 | Abrazadera                |
| 11                             | 13.17020.000                                  | 2                                    |                                      | Dado autoblocc. Basso M8 | Nut M8                    | Ecrou M8                | Mutter M8               | Tuerca M8                 |
| 12                             | 015.37.017.82.00                              | 1                                    |                                      | Preformato silenziatore  | Inner component, silencer | Pre-format silencieux   | Daemmaterial            | Fibra cartucho silencioso |

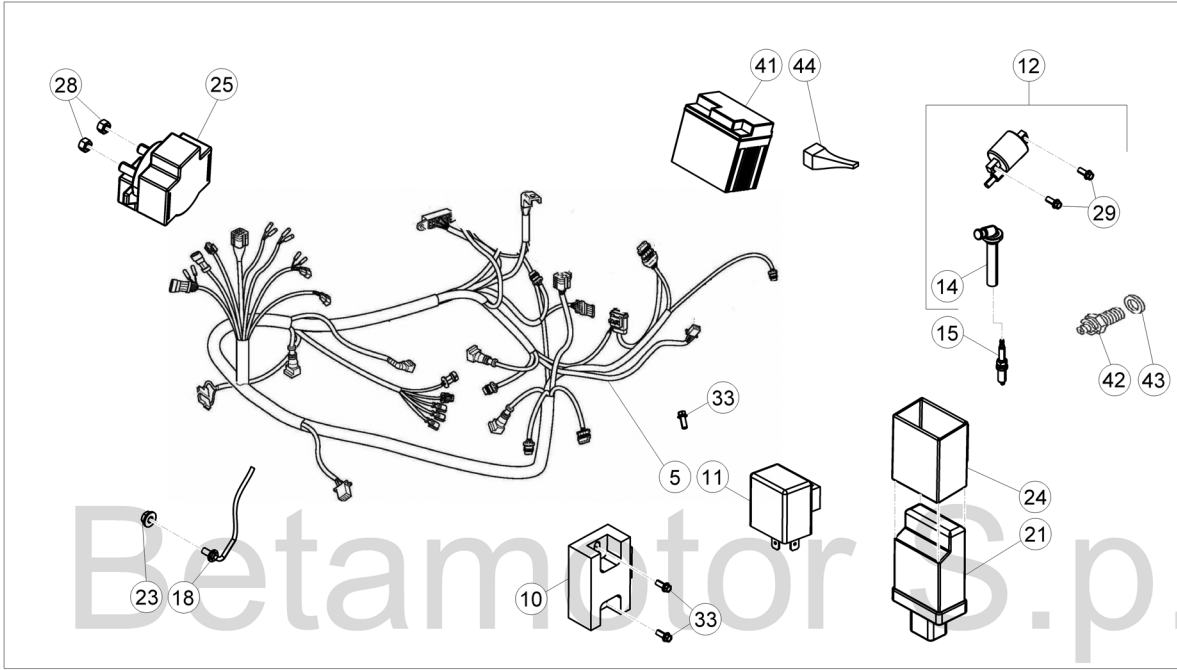


# Tav.38

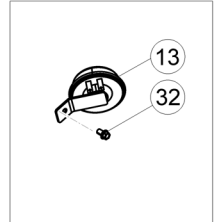


| Pos | Numero           | Q.tà | Nota | Descrizione                | Description         | Dé signation                 | Beschreibung            | Descripciò n                   |
|-----|------------------|------|------|----------------------------|---------------------|------------------------------|-------------------------|--------------------------------|
| Loc | Number           | Q.ty | Note |                            |                     |                              |                         |                                |
| Pos | Numé ro          | Q.té | Note |                            |                     |                              |                         |                                |
| Ps  | Nú mero          | M.ge | Nota |                            |                     |                              |                         |                                |
| Pos | Nummer           | C.ad | Anm. |                            |                     |                              |                         |                                |
| 1   | 15.15360.000     | 1    |      | Fascetta 25/45             | Clamp 25/45         | Collier 25/45                | Schelle 25/45           | Abrazadera 25/45               |
| 2   | 015.38.002.00.00 | 1    |      | Manicotto scatola filtro   | Filter box sleeve   | Manchon boî te du filtre     | Filtergehä usemuffe     | Manguito caja filtro           |
| 3   | 15.15555.000     | 1    |      | Fascetta 90-110            | Clamp 90-110        | Collier 90-110               | Schelle 90-110          | Abrazadera 90-110              |
| 4   | 024.38.001.00.00 | 1    |      | Vite speciale              | Special screw       | Vis spé ciale                | Spezialschraube         | Tornillo especial              |
| 5   | 28.12775.052     | 1    |      | Scatola filtro             | Filter box          | Boî tier du filtre           | Luftfiltergehä use      | Caja del filtro                |
| 6   | 024.38.000.00.00 | 1    |      | Elemento filtrante         | Filtering element   | Elé ment filtrant            | Luftfilterelement       | Filtro                         |
| 7   | 14.40040.000     | 1    |      | Elastico fissaggio         | Elastic rubber      | Elastique de fixation        | Befestigungsband        | Elastico                       |
| 8   | 12.73194.052     | 1    |      | Coperchio accesso a filtro | Air filter cover    | Couvercle filtre             | Deckel Luftfilterkasten | Tapa guardabarras tras. Filtro |
| 9   | 11.47015.000     | 2    |      | Bullone M6x12              | Bolt M6x12          | Boulon M6x12                 | Bolzen M6x12            | Tornillo M6x12                 |
| 10  | 25.24410.000     | 1    |      | Paraschizzi scatola filtro | Filter box mudguard | Cache-taches boîte de filtre | Spritzschutz Luftfilter | Faldon goma caja filtro        |
| 11  | 16.34510.000     | 1    |      | Tappo in gomma             | Rubber cap          | Bouchon en caoutchouc        | Gummiverschluß          | Tapó n de goma                 |
| 12  | 31.30580.000     | 2    |      | Vite TTLIC 6x12 testa 12   | Screw 6x12          | Vis 6x12                     | Schraube 6x12           | Tornillo ttilic 6.12 cabeza 12 |
| 13  | 13.48858.000     | 2    |      | Distanziale                | Spacer              | Entretoise                   | Distanzstück            | Distanciador                   |
| 14  | 11.46501.000     | 1    |      | Bullone M6x10              | Bolt M6x10          | Boulon M6x10                 | Bolzen M6x10            | Tornillo M6x10                 |

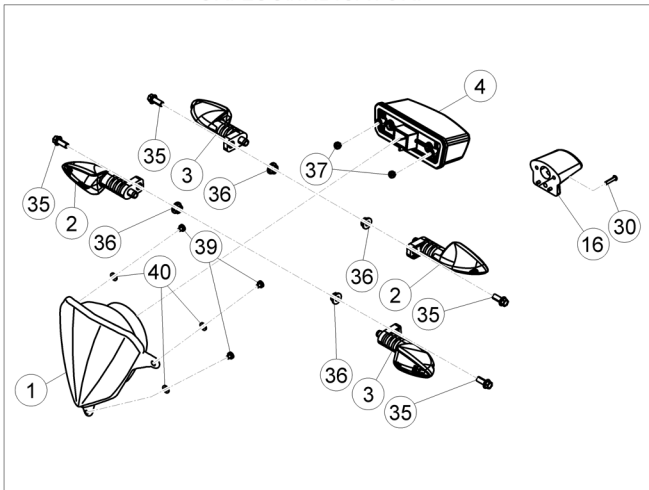
## GR. COMPONENTI ELETTRICI/CABLAGGI



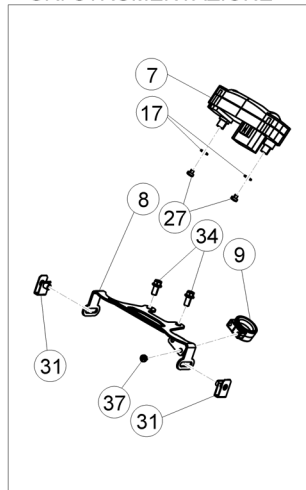
## GR. AVV. ACUSTICO



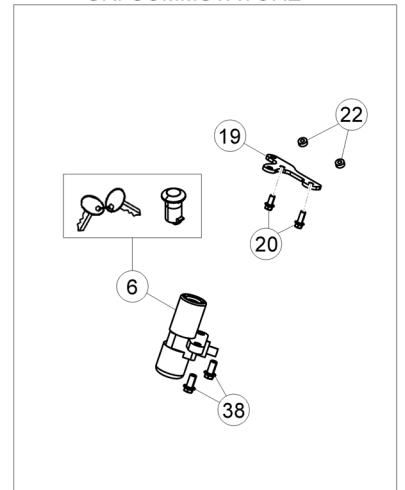
## GR. LUCI/INDICATORI



## GR. STRUMENTAZIONE



## GR. COMMUTATORE

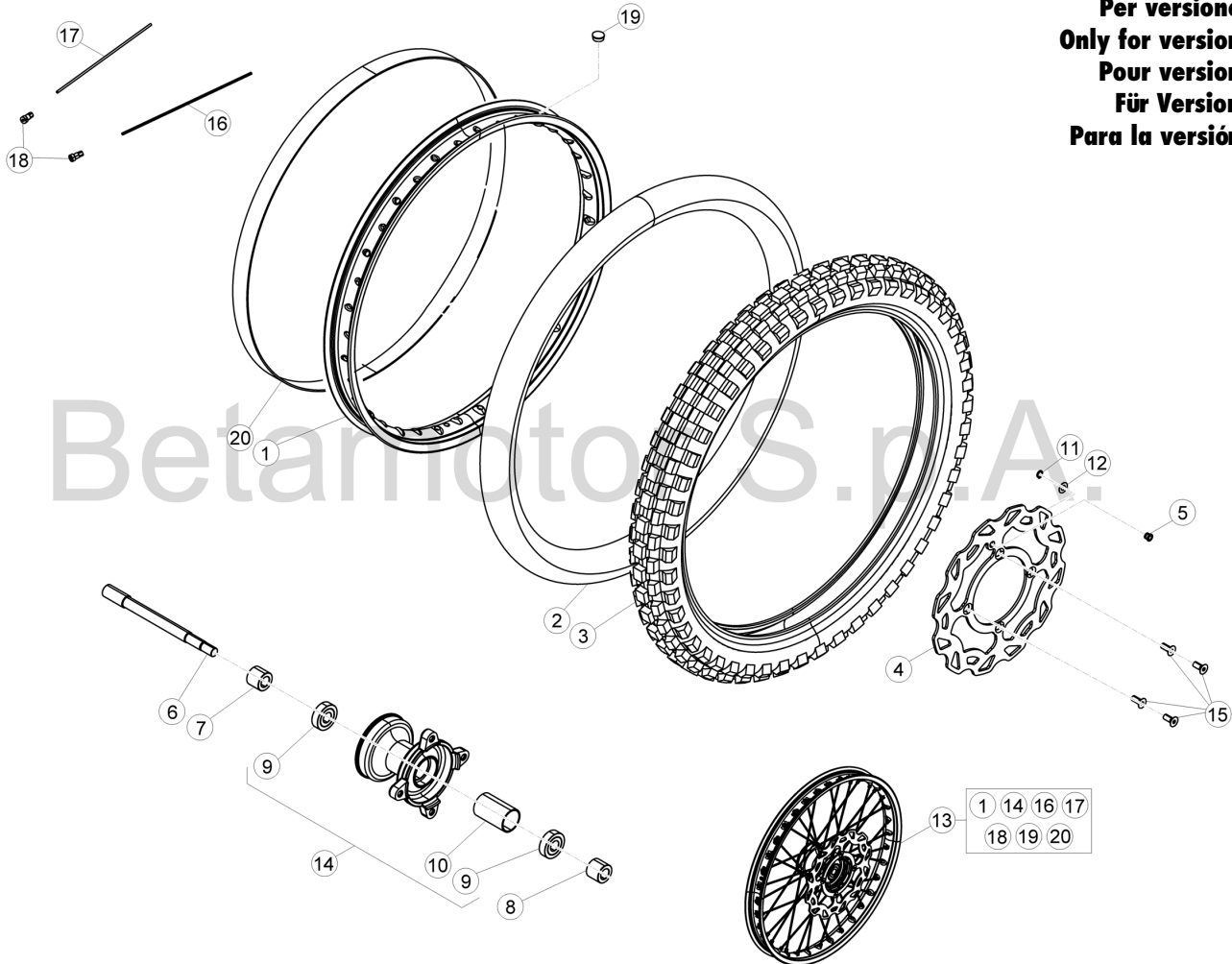


© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

# Tav.40

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                       | Description                    | Dé signation                | Beschreibung                         | Descrìpziò n                             |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|--|
| 1                              | 16.46210.000                                    | 1                                    |                                      | Faro ant.                         | Headlamp                       | Projecteur                  | Scheinwerfer                         | Faro del.                                |
| 2                              | 020.40.060.00.00                                | 2                                    |                                      | Indicatore dir. ant. dx.-post. Sx | Turn signal R.H.front-L.H.rear | Clignotant av.dr.-ar.g.     | Blink.Vorderer rechts-Hinterer links | Indicador del. der.-tras. izq.           |
| 3                              | 020.40.061.00.00                                | 2                                    |                                      | Indicatore dir. ant. sx.-post. Dx | Turn signal L.H.front-R.H.rear | Clignotant av.g.-ar.dr.     | Blink.Vorderer links-Hinterer rechts | Indicador del. izq.-tras. der.           |
| 4                              | 15.01872.000                                    | 1                                    |                                      | Fanalino posteriore               | Rear combination lamp          | Feu AR.                     | Rücklicht                            | Piloto                                   |
| 5                              | 015.40.330.00.00                                | 1                                    |                                      | Impianto centrale                 | Electric equipment             | Installation centrale       | Zentraler Kabelbaum                  | Instalacion central                      |
| 6                              | 024.40.001.00.00                                | 1                                    | RR                                   | Commutatore a chiave              | Key operated switch            | Commutateur à clef          | Zü ndschalter                        | Conmutador de llave                      |
| 6                              | 024.40.008.00.00                                | 1                                    | RE                                   | Commutatore a chiave              | Key operated switch            | Commutateur à clef          | Zü ndschalter                        | Conmutador de llave                      |
| 7                              | 015.40.012.00.00                                | 1                                    |                                      | Strumento digitale                | Digital speedometer            | Compteur-km digital         | Digital Tachometer                   | Cuenta-kilò metros digital               |
| 8                              | 024.40.028.40.26                                | 1                                    | RR                                   | Supporto strumento digitale       | Speedom. bracket               | Support compteur km.        | Halter für Tachometer                | Soporte cuentakilò metros                |
| 8                              | 024.40.029.40.26                                | 1                                    | RE                                   | Supporto strumento digitale       | Speedom. bracket               | Support compteur km.        | Halter für Tachometer                | Soporte cuentakilò metros                |
| 9                              | 25.24464.000                                    | 1                                    |                                      | Passacavo                         | Grommet                        | Passe-câ ble                | Kabeldurchgang                       | Pasacables                               |
| 10                             | 007.40.040.00.00                                | 1                                    |                                      | Regolatore                        | Regulator                      | Rè gulateur                 | Regler                               | Regulador                                |
| 11                             | 18.84948.000                                    | 1                                    |                                      | Intermittenza                     | Unit turn signal lamps         | Disp. comm. dignot.         | Blinkgeber                           | Disp. intermitentes                      |
| 12                             | 015.40.020.80.00                                | 1                                    |                                      | Bobina                            | Coil                           | Bobine                      | Spule                                | Bobina                                   |
| 13                             | 007.40.050.00.00                                | 1                                    |                                      | Avvisatore acustico               | Warning horn                   | Avertisseur sonore          | Hupe                                 | Claxon                                   |
| 14                             | 27.13556.000                                    | 1                                    |                                      | Cappuccio candela                 | Spark plug cap                 | Capuchon/couvercle bougie   | Zü ndkerzenkappe                     | Capuchón de la bujía                     |
| 15                             | 34.04020.000                                    | 1                                    |                                      | Candela Cr6 Hsa                   | Spark Plug Cr6 Hsa             | Bougie Cr6 Hsa              | Zü ndkerze Cr6 Hsa 125cm3            | Bujía Cr6 Hsa                            |
| 16                             | 21.82060.000                                    | 1                                    |                                      | Luce targa                        | Plate illumination             | Éclairage De Plaque         | Kennzeichen-Beleuchtung              | Iluminación Placa                        |
| 17                             | 27.43800.000                                    | 2                                    |                                      | Rondella 4x16                     | Washer 4x16                    | Rondelle 4x16               | U.Scheibe 4x16                       | Arandela 4x16                            |
| 18                             | 28.79013.000                                    | 1                                    |                                      | Sensore REED                      | REED sensor                    | Sensor REED                 | Sensor                               | Sensor REED                              |
| 19                             | 024.40.012.00.05                                | 1                                    | RR                                   | Supporto commutatore              | Switch holder                  | Support commutateur         | Halterung für Zü ndschloss           | Soporte conmutador                       |
| 19                             | 024.40.003.00.05                                | 1                                    | RE                                   | Supporto commutatore              | Switch holder                  | Support commutateur         | Halterung für Zü ndschloss           | Soporte conmutador                       |
| 20                             | 31.34400.000                                    | 2                                    |                                      | Vite brugola tspce M6x20          | Socket head screw M6x20        | Vis allen tspce M6x20       | Inbusschraube tspce M6x20            | Tornillo de cabeza hexagonal tspce M6x20 |
| 21                             | 015.40.010.00.00                                | 1                                    |                                      | Centralina elettronica            | Electronic control unit (ECU)  | Centrale                    | Elektronisches Steuergerät           | Centralita electrónica                   |
| 22                             | 024.40.017.00.05                                | 2                                    | RR                                   | Distanziale                       | Spacer                         | Entretoise                  | Distanzstück                         | Distanciator                             |
| 22                             | 024.40.007.00.05                                | 2                                    | RE                                   | Distanziale                       | Spacer                         | Entretoise                  | Distanzstück                         | Distanciator                             |
| 23                             | 13.17121.000                                    | 1                                    |                                      | Dado speciale M8                  | Special nut M8                 | Ecrou spéciale M8           | Spezialmutter M8                     | Tuerca especial M8                       |
| 24                             | 015.40.011.00.00                                | 1                                    |                                      | Gommino supporto centralina       | Control unit cushion           | Caoutchouc support centrale | Gummihalter Steuerung                | Goma soporte centralita                  |
| 25                             | 015.40.040.00.00                                | 1                                    |                                      | Relè avviamento                   | Starter relay                  | Relais de démarrage         | Anlassrelais                         | Relé de arranque                         |
| 27                             | 31.73000.000                                    | 2                                    |                                      | Vite speciale 4.8 TC 8            | Special screw 4.8 TC 8         | Vis spéciale 4.8 TC 8       | Spezialschraube 4.8 TC 8             | Tornillo especial 4.8 TC 8               |
| 28                             | 13.13020.000                                    | 2                                    |                                      | Dado autobloccante M6             | Self locking nut M6            | Ecrou de sécurité M6        | Mutter, selbstsichernd M6            | Tuerca de seguridad M6                   |
| 29                             | 11.48025.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs              | Bolt 6x16 ch 8 rs              | Boulon 6x16 ch 8 rs         | Bolzen 6x16 ch 8 rs                  | Tornillo 6x16 ch 8 rs                    |
| 30                             | 31.23565.000                                    | 1                                    |                                      | Vite 4,5x15 TCCCR                 | Screw 4,5x15 TCCCR             | Vis 4,5x15 TCCCR            | Schraube 4,5x15 TCCCR                | Tornillo 4,5x15 TCCCR                    |
| 31                             | 25.60311.000                                    | 2                                    |                                      | Piastrina elastica M6             | Spring plate M6                | Plaquette élastique M6      | Plättchen M6                         | Pletina elástica M6                      |
| 32                             | 11.47015.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone M6x12                     | Bolt M6x12                     | Boulon M6x12                | Bolzen M6x12                         | Tornillo M6x12                           |
| 33                             | 11.50010.000                                    | 2                                    |                                      | Bullone M6x25                     | Bolt M6x25                     | Boulon M6x25                | Bolzen M6x25                         | Tornillo M6x25                           |
| 34                             | 11.46251.000                                    | 2                                    | RE                                   | Bullone flangiato M5x12           | Head Flanged bolt M5x12        | Boulon Bridé M5x12          | Bundbolzen M5x12                     | Bulón con Brida M5x12                    |
| 34                             | 11.47015.000                                    | 2                                    | RR                                   | Bullone M6x12                     | Bolt M6x12                     | Boulon M6x12                | Bolzen M6x12                         | Tornillo M6x12                           |
| 35                             | 11.48025.000                                    | 4                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs              | Bolt 6x16 ch 8 rs              | Boulon 6x16 ch 8 rs         | Bolzen 6x16 ch 8 rs                  | Tornillo 6x16 ch 8 rs                    |
| 36                             | 13.12550.000                                    | 4                                    |                                      | Dado flangiato M6                 | Flanged nut M6                 | Ecrou bordé M6              | Flanschmutter M6                     | Tuerca embreada M6                       |
| 37                             | 31.23566.000                                    | 3                                    |                                      | Vite autofilettante 4,5x9         | Self tapping screw 4,5x9       | Vis taraud 4,5x9            | Schraube, Blech 4,5x9                | Tornillo autorosc. 4,5x9                 |
| 38                             | 31.63923.000                                    | 2                                    |                                      | Vite a strappo M8X12              | Shear rivet M8X12              | Vis a rupture M8X12         | Bruchschraube M8X12                  | Remache M8X12                            |
| 39                             | 31.26190.000                                    | 3                                    |                                      | Vite M4x12 TCIC                   | Screw M4x12 TCIC               | Vis M4x12 TCIC              | Schraube M4x12 TCIC                  | Tornillo M4x12 TCIC                      |
| 40                             | 27.34650.000                                    | 3                                    |                                      | Rondella                          | Washer                         | Rondelle                    | U.Scheibe                            | Arandela                                 |
| 41                             | 11.15415.000                                    | 1                                    |                                      | Batteria                          | Battery                        | Batterie                    | Batterie                             | Bateria                                  |
| 42                             | 34.04180.000                                    | 1                                    |                                      | Interruttore folle                | Neutral switch                 | Contacteur point mort       | Leerlaufschalter                     | Int. punto muerto                        |
| 43                             | 34.04181.000                                    | 1                                    |                                      | Guarnizione interruttore folle    | Neutral switch seal            | Joint contacteur point mort | Dichtung Leerlaufschalter            | Junta interruptor punto muerto           |
| 44                             | 017.40.004.00.00                                | 1                                    |                                      | Gruppo diodi                      | Diode gr.                      | Groupe diodes               | Diodeneinheit                        | Grupo diodos                             |

# Tav.41

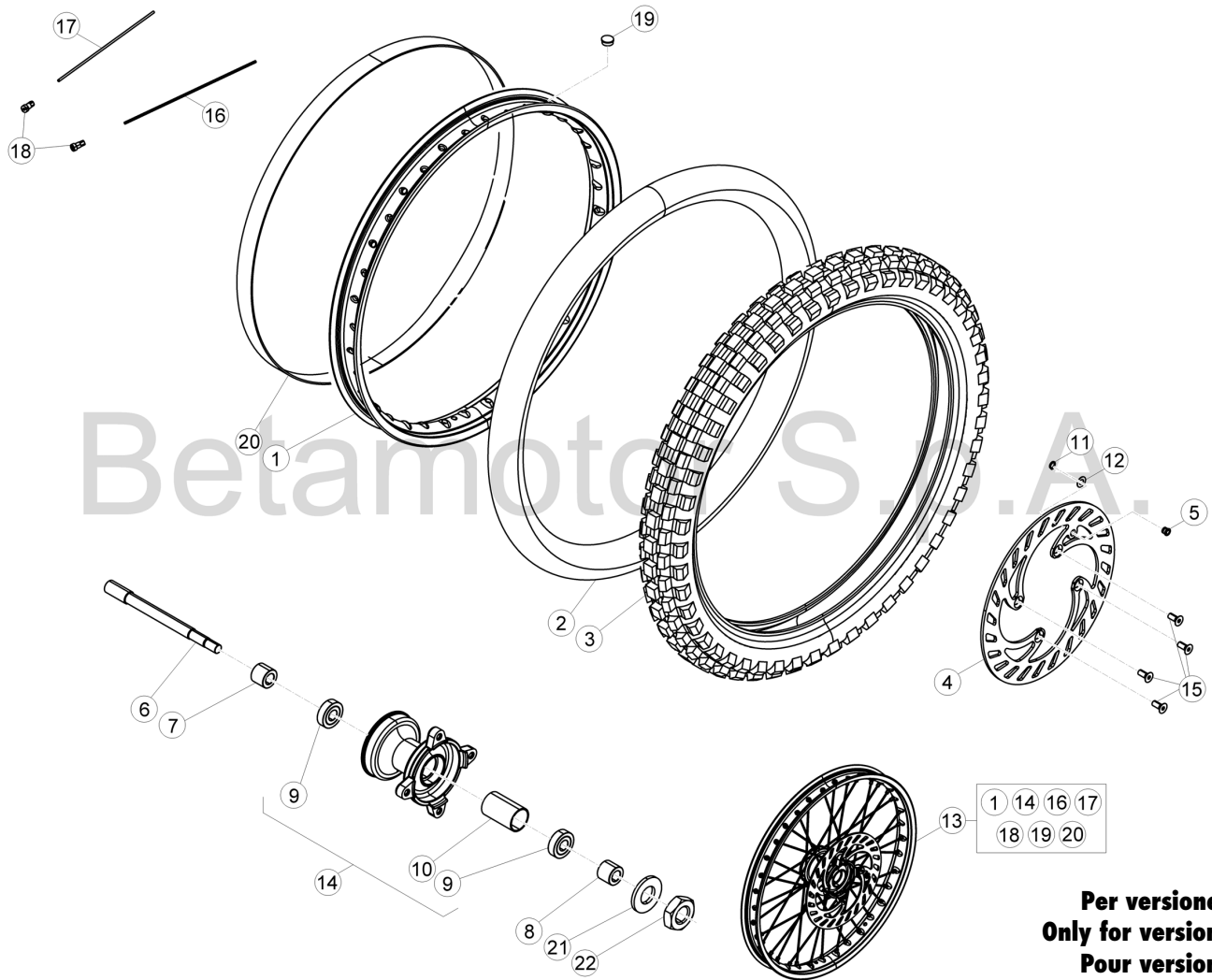


Per versione:  
 Only for version:  
 Pour version: RR  
 Für Version:  
 Para la versión:

© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description               | Dé signation                | Beschreibung                | Descriscì o n                |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1                              | 12.42934.059                                    | 1                                    |                              | Cerchio                       | Rim                       | Jante roue                  | Felge                       | Aro                          |
| 2                              | 024.41.013.00.00                                | 1                                    |                              | Camera 2.50-21/2.75-21        | Tube 2.50-21/2.75-21      | Tube 2.50-21/2.75-21        | Schlauch 2.50-21/2.75-21    | Camara 2.50-21/2.75-21       |
| 3                              | 024.41.012.00.00                                | 1                                    |                              | Pneumatico 80/90-21           | Tyre 80/90-21             | Pneu 80/90-21               | Reifen 80/90-21             | Neumático 80/90-21           |
| 4                              | 024.41.001.00.00                                | 1                                    |                              | Disco freno ant.              | Front brake disk          | Disque frein avant          | Vorderbrems Scheibe         | Disco freno delantero        |
| 5                              | 021.41.005.00.00                                | 1                                    |                              | Magnete                       | Magneto                   | Magneto                     | Magnet                      | Magneto                      |
| 6                              | 014.41.100.00.00                                | 1                                    |                              | Perno ruota anteriore         | Front wheel spindle       | Pivot roue AV.              | Vorderradzapfen             | Perno rueda delantera        |
| 7                              | 014.41.022.00.00                                | 1                                    |                              | Distanziale mozzo ant. Dx     | RH front hub spacer       | Entretoise moyeu avant D.   | Distanzstück vorderer r.    | Distanciadorel. der.         |
| 8                              | 014.41.021.00.00                                | 1                                    |                              | Distanziale mozzo ant. Sx     | LH front hub spacer       | Entretoise moyeu avant G.   | Distanz li                  | Distanciadorel. Izq.         |
| 9                              | 12.96005.000                                    | 2                                    |                              | Cuscinetto 17x40x12           | Bearing 17x40x12          | Roulement 17x40x12          | Lager 17x40x12              | Cojinete 17x40x12            |
| 10                             | 13.62728.000                                    | 1                                    |                              | Distanziale int. mozzo anter. | Front hub inner spacer    | Entretoise int. moyeu avant | Distanz Scheibe             | Distanciadorel. buje del.    |
| 11                             | 28.22660.000                                    | 1                                    |                              | Seeger 9E                     | Seeger 9E                 | Seeger 9E                   | Seegerring 9E               | Seeger 9E                    |
| 12                             | 27.58080.000                                    | 1                                    |                              | Rondella spess. 9x13x0,4      | Washer 9x13x0,4           | Rondelle epaisseur 9x13x0,4 | Scheibe 9x13x0,4            | Arandela 9x13x0,4            |
| 13                             | 015.41.005.00.59                                | 1                                    |                              | Ruota anteriore               | Fr.wheel                  | Roue AV.                    | Vorderrad                   | Rueda delantera              |
| 14                             | 014.41.104.00.59                                | 1                                    |                              | Mozzo anteriore               | Fr. hub                   | Muyeu AV.                   | Nabe                        | Buje del.                    |
| 15                             | 31.63922.000                                    | 4                                    |                              | Vite TSPCE 8x16               | Screw 8x16                | Vis 8x16                    | Schraube 8x16               | Tornillo                     |
| 16                             | 024.41.002.00.59                                | 18                                   |                              | Raggio D.3X240 C.150°C.5      | Spoke D.3X240 C.150°C.5   | Rayon D.3X240 C.150°C.5     | Speiche D.3X240 C.150°C.5   | Radio D.3X240 C.150°C.5      |
| 17                             | 024.41.003.00.59                                | 18                                   |                              | Raggio D.3X238 C.150°C.4,2    | Spoke D.3X238 C.150°C.4,2 | Rayon D.3X238 C.150°C.4,2   | Speiche D.3X238 C.150°C.4,2 | Radio D.3X238 C.150°C.4,2    |
| 18                             | 23.10100.000                                    | 36                                   |                              | Nipples                       | Nipples                   | Nipples                     | Nippel                      | Nipples                      |
| 19                             | 024.41.202.00.00                                | 1                                    |                              | Tappo protezione              | Protection cap            | Capuchon de protection      | Schutzstopfen               | Tapa proteccì o n            |
| 20                             | 15.38200.000                                    | 1                                    |                              | Flap 21x25                    | Bead 21x25                | Flap21x25                   | Felgenband 21x25            | Flap cinta tapa radios 21.25 |

# Tav.41



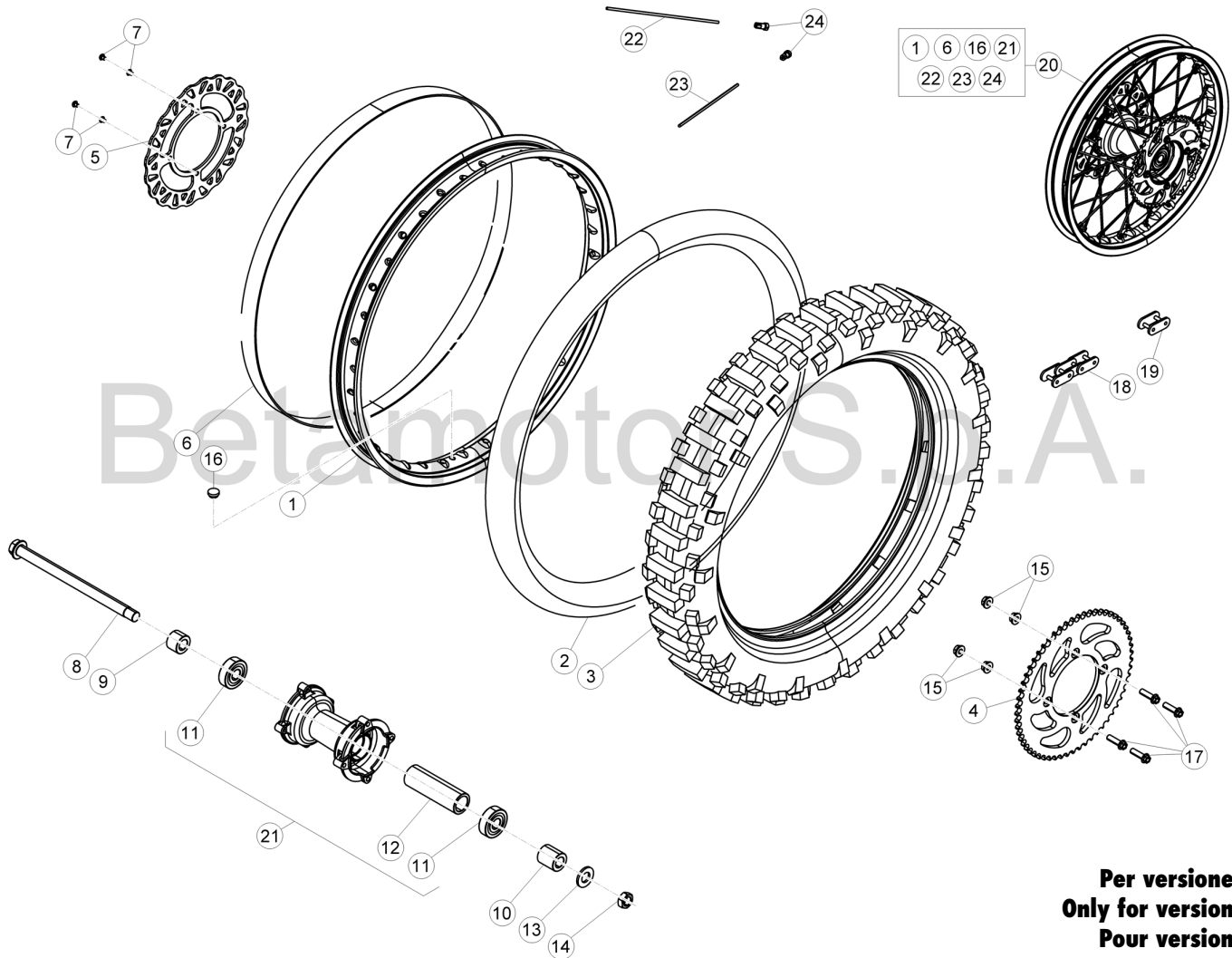
© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

**Per versione:**  
**Only for version:**  
**Pour version: RE**  
**Für Version:**  
**Para la versión:**

| Pos | Numero           | Q.tà | Nota | Descrizione                   | Description            | Dé signation                | Beschreibung             | Descrìpiò n                  |
|-----|------------------|------|------|-------------------------------|------------------------|-----------------------------|--------------------------|------------------------------|
| Loc | Number           | Q.ty | Note |                               |                        |                             |                          |                              |
| Pos | Numé ro          | Q.té | Note |                               |                        |                             |                          |                              |
| Ps  | Nú mero          | M.ge | Nota |                               |                        |                             |                          |                              |
| Pos | Nummer           | C.ad | Anm. |                               |                        |                             |                          |                              |
| 1   | 12.42952.000     | 1    |      | Cerchio 21.1,6 -36            | Rim 21.1,6 -36         | Jante roue 21.1,6 -36       | Felge 21.1,6 -36         | Aro 21.1,6 -36               |
| 2   | 024.41.013.00.00 | 1    |      | Camera 2.50-21/2.75-21        | Tube 2.50-21/2.75-21   | Tube 2.50-21/2.75-21        | Schlauch 2.50-21/2.75-21 | Camara 2.50-21/2.75-21       |
| 3   | 12.79136.000     | 1    |      | Copertura 90-90-21            | Cover 90-90-21         | Couvercle 90-90-21          | Abdeckung 90-90-21       | Cubierta 90-90-21            |
| 4   | 13.39282.000     | 1    |      | Disco freno anteriore         | Front brake disk       | Disque Frein AV.            | Vordere Bremsscheibe     | Dsco freno del.              |
| 5   | 021.41.005.00.00 | 1    |      | Magnete per sensore HALL      | Sensor HALL magneto    | Magneto capteur HALL        | Magnet für Sensor        | Magneto sensor HALL          |
| 6   | 014.41.001.00.00 | 1    |      | Perno ruota anteriore         | Front wheel spindle    | Pivot roue AV.              | Vorderradzapfen          | Perno rueda delantera        |
| 7   | 014.41.005.00.00 | 1    |      | Distanziale dx.               | R.H. spacer            | Entretoise droite           | Rechtes Distanzstück     | Distanciador Der.            |
| 8   | 014.41.002.00.00 | 1    |      | Distanziale mozzo post. Sx    | LH rear hub spacer     | Entretoise moyeu arriere G. | Distanz re               | Distanciador buje tras. lza. |
| 9   | 12.96005.000     | 2    |      | Cuscinetto 17x40x12           | Bearing 17x40x12       | Roulement 17x40x12          | Lager 17x40x12           | Cojinete 17x40x12            |
| 10  | 13.62728.000     | 1    |      | Distanziale int. mozzo anter. | Front hub inner spacer | Entretoise int. moyeu avant | Distanzscheibe           | Distanciador int. buje del.  |
| 11  | 28.22660.000     | 1    |      | Seeger 9E                     | Seeger 9E              | Seeger 9E                   | Seegerring 9E            | Seeger 9E                    |
| 12  | 27.58080.000     | 1    |      | Rondella spess. 9x13x0,4      | Washer 9x13x0,4        | Rondelle epaisseur 9x13x0,4 | Scheibe 9x13x0,4         | Arandela 9x13x0,4            |
| 13  | 015.41.006.00.57 | 1    |      | Ruota anteriore               | Fr.wheel               | Roue AV.                    | Vorderrad                | Rueda delantera              |
| 14  | 014.41.104.00.59 | 1    |      | Mozzo anteriore               | Fr. hub                | Muyeu AV.                   | Nabe                     | Buje del.                    |
| 15  | 31.63922.000     | 4    |      | Vite TSPCE 8x16               | Screw 8x16             | Vis 8x16                    | Schraube 8x16            | Tornillo                     |
| 16  | 27.23981.000     | 18   |      | Raggio 3x240                  | Spoke 3x240            | Rayon 3x240                 | Speiche 3x240            | Radio 3x240                  |
| 17  | 27.23982.000     | 18   |      | Raggio 3x242                  | Spoke 3x242            | Rayon 3x242                 | Speiche 3x242            | Radio 3x242                  |
| 18  | 23.10100.000     | 36   |      | Nipples                       | Nipples                | Nipples                     | Nippel                   | Nipples                      |
| 19  | 024.41.202.00.00 | 1    |      | Tappo protezione              | Protection cap         | Capuchon de protection      | Schutzstopfen            | Tapa protecció n             |
| 20  | 15.38200.000     | 1    |      | Flap 21x25                    | Bead 21x25             | Flap21x25                   | Felgenband 21x25         | Flap cinta tapa radios 21.25 |
| 21  | 27.61570.000     | 1    |      | Rondella inox                 | Washer Inox            | Rondelle Inox               | U.Scheibe Inox           | Arandela Inox                |
| 22  | 13.29550.000     | 1    |      | Dado 15.1,25.10               | Nut 15.1,25.10         | Ecrou 15.1,25.10            | Mutter 15.1,25.10        | Tuerca 15.1,25.10            |



# Tav.42



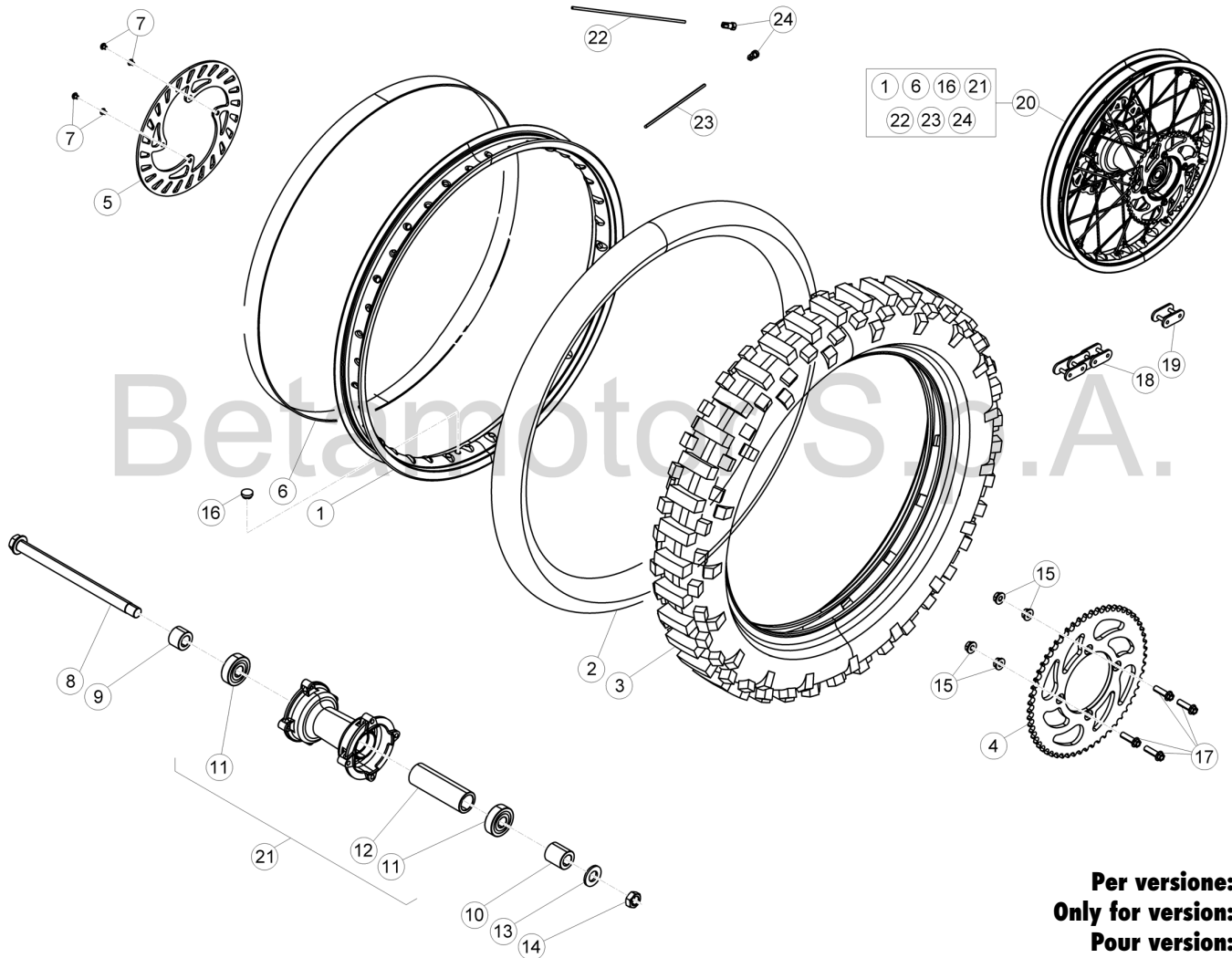
© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

**Per versione:**  
**Only for version:**  
**Pour version: RR**  
**Für Version:**  
**Para la versión:**

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                    | Description               | Dé signation                  | Beschreibung                | Descripció n                    |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|---------------------------|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| 1                              | 12.42943.059                                   | 1                                    |                                      | Cerchio                        | Rim                       | Jante roue                    | Felge                       | Aro                             |
| 2                              | 024.42.024.00.00                               | 1                                    |                                      | Camera d' aria 3 50-18         | Air tube 3 50-18          | Châ mbre à air 3 50-18        | Luftreifen 3 50-18          | Cámara de aire 3 50-18          |
| 3                              | 024.42.023.00.00                               | 1                                    |                                      | Pneumatico 3 50-18             | Tyre 3 50-18              | Pneu 3 50-18                  | Reifen 3 50-18              | Neumático 3 50-18               |
| 4                              | 12.89636.000                                   | 1                                    |                                      | Corona z.54 1/2x5/16           | Ring gear z.54 1/2x5/16   | Couronne z.54 1/2x5/16        | Zahnkranz z.54 1/2x5/16     | Corona z.54 1/2x5/16            |
| 5                              | 024.42.001.00.00                               | 1                                    |                                      | Disco freno post.              | Rear brake disc           | Disque frein arr.             | Bremsscheibe                | Disco freno trasero             |
| 6                              | 15.36000.000                                   | 1                                    |                                      | Flap 17/18x25                  | Bead 17/18x25             | Flap 17/18x25                 | Felgenband 17/18x25         | Flap cinta tapa radios 17/18x25 |
| 7                              | 31.30476.000                                   | 4                                    |                                      | Vite TBCE 6x16                 | Screw 6x16                | Vis 6x16                      | Schraube 6x16               | Tornillo                        |
| 8                              | 25.55621.000                                   | 1                                    |                                      | Perno ruota posteriore         | Rear wheel pin            | Pivot roue arrière            | Hinterradbolzen             | Perno rueda trasera             |
| 9                              | 13.85728.000                                   | 1                                    |                                      | Distanziale int. mozzo anter.  | Front hub inner spacer    | Entretoise int. moyeu avant   | Distanzscheibe              | Distanciadador int. buje del.   |
| 10                             | 13.85737.000                                   | 1                                    |                                      | Distanziale mozzo post.        | Spacer rear hub           | Entretoise moyeu arriere      | Distanzscheibe              | Dist. buje tras. der. l/corona  |
| 11                             | 12.97005.000                                   | 2                                    |                                      | Cuscinetto stagno 17x47x14     | Ball bearing 17x47x14     | Roulement etanche 17x47x14    | Kugellager 17x47x14         | Cojinete blindado 17x47x14      |
| 12                             | 13.62727.000                                   | 1                                    |                                      | Distanziale int. mozzo poster. | Rear hub inner spacer     | Entretoise int. moyeu arriere | Distanzscheibe              | Distanciadador int. Buje tras.  |
| 13                             | 27.71210.000                                   | 1                                    |                                      | Rondella 17x33x3               | Washer 17x33x3            | Rondelle 17x33x3              | Scheibe 17x33x3             | Arandela 17x33x3                |
| 14                             | 13.29600.000                                   | 1                                    |                                      | Dado 16x1,5                    | Nut 16x1,5                | Ecrou 16x1,5                  | Mutter 16x1,5               | Tuerca 16x1,5                   |
| 15                             | 13.17031.000                                   | 4                                    |                                      | Dado M8 autobloc -conelock-    | Nut M8                    | Ecrou M8                      | Mutter M8                   | Tuerca M8                       |
| 16                             | 024.41.202.00.00                               | 1                                    |                                      | Tappo protezione               | Protection cap            | Capuchon de protection        | Schutzstopfen               | Tapa protección                 |
| 17                             | 31.64080.000                                   | 4                                    |                                      | Vite flangiata 8x28            | Screw 8x28                | Vis avec bride 8x28           | Schraube 8x28               | Tornillo especial 8.28          |
| 18                             | 015.42.004.00.00                               | 1                                    |                                      | Catena 1/2.5/16 P.134          | Chain 1/2.5/16 P.134      | Chaîne 1/2.5/16 P.134         | Kette 1/2.5/16 P.134        | Cadena 1/2.5/16 P.134           |
| 19                             | 021.42.018.00.00                               | 1                                    |                                      | Maglia congiunzione 1/2x5/16   | Connecting link 1/2x5/16  | Maillon jonction 1/2x5/16     | Kettenschloss 1/2x5/16      | Enganche cadena 1/2x5/16        |
| 20                             | 015.42.031.00.59                               | 1                                    |                                      | Ruota posteriore               | Rear wheel                | Roue AR.                      | Hinterrad                   | Rueda trasera                   |
| 21                             | 22.08050.059                                   | 1                                    |                                      | Mozzo posteriore               | Rear Hub                  | Moyeu Ar.                     | Hinterradnabe               | Cubo trasero                    |
| 22                             | 024.42.002.00.59                               | 27                                   |                                      | Raggio 3,5.203 C.150 C 4,2     | Spoke 3,5.203 C.150 C 4,2 | Rayon 3,5.203 C.150 C 4,2     | Speiche 3,5.203 C.150 C 4,2 | Radio 3,5.203 C.150 C 4,2       |
| 23                             | 024.42.003.00.59                               | 9                                    |                                      | Raggio 3,5.206 C.150 C 4,2     | Spoke 3,5.206 C.150 C 4,2 | Rayon 3,5.206 C.150 C 4,2     | Speiche 3,5.206 C.150 C 4,2 | Radio 3,5.206 C.150 C 4,2       |
| 24                             | 23.10110.000                                   | 36                                   |                                      | Nipples ø3,5                   | Nipples ø3,5              | Nipples ø3,5                  | Nippel ø3,5                 | Nipples 3,5                     |



# Tav.42

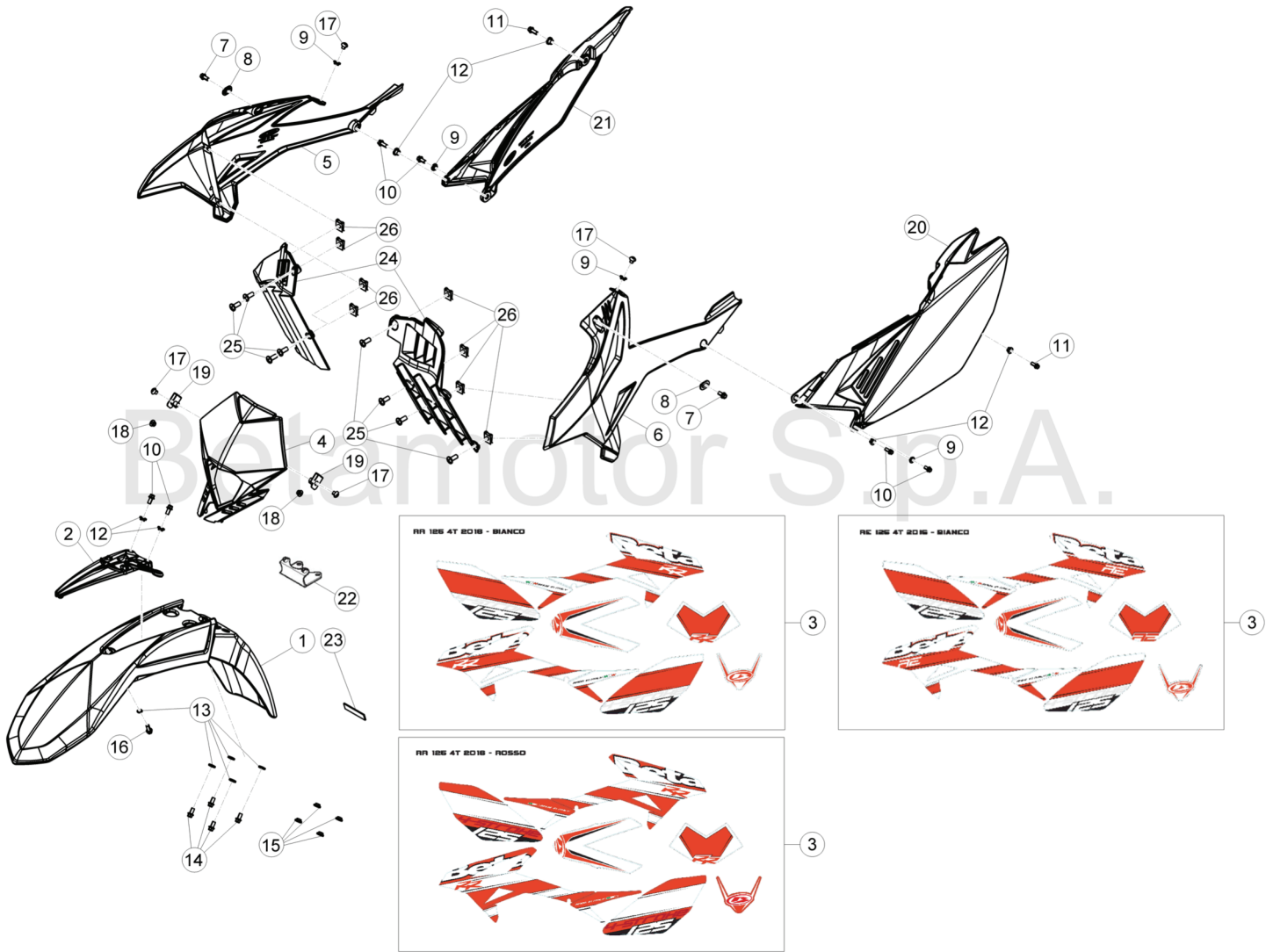


© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

**Per versione:**  
**Only for version:**  
**Pour version: RE**  
**Für Version:**  
**Para la versión:**

| Pos Loc Pos Ps Pos | Numero Number Numé ro Nú mero Nummer | Q.tà Q.ty Q.té M.ge C.ad | Nota Note Note Nota Anm. | Descrizione                    | Description              | Dé signation                  | Beschreibung            | Descrìp c i ò n                 |
|--------------------|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| 1                  | 12.42953.000                         | 1                        |                          | Cerchio 18,85 -36              | Rim 18,85 -36            | Jante roue 18,85 -36          | Felge 18,85 -36         | Aro 18,85 -36                   |
| 2                  | 024.42.024.00.00                     | 1                        |                          | Camera d' aria 3 50-18         | Air tube 3 50-18         | Châ mbre à air 3 50-18        | Luftreifen 3 50-18      | Cá mara de aire 3 50-18         |
| 3                  | 12.81434.000                         | 1                        |                          | Copertura 120-90-18            | Cover 120-90-18          | Couvercle 120-90-18           | Abdeckung 120-90-18     | Cubierta 120-90-18              |
| 4                  | 12.89637.000                         | 1                        |                          | Corona z.54 1/2x5/16           | Ring gear z.54 1/2x5/16  | Couronne z.54 1/2x5/16        | Zahnkranz z.54 1/2x5/16 | Corona z.54 1/2x5/16            |
| 5                  | 13.39415.000                         | 1                        |                          | Disco freno posteriore         | Rear brake disk          | Disque frein arriè re         | Hinterbrems Scheibe     | Disco freno trasero             |
| 6                  | 15.36000.000                         | 1                        |                          | Flap 17/18x25                  | Bead 17/18x25            | Flap 17/18x25                 | Felgenband 17/18x25     | Flap cinta tapa radios 17/18x25 |
| 7                  | 31.30476.000                         | 4                        |                          | Vite TBCE 6x16                 | Screw 6x16               | Vis 6x16                      | Schraube 6x16           | Tornillo                        |
| 8                  | 25.55621.000                         | 1                        |                          | Perno ruota posteriore         | Rear wheel pin           | Pivot roue arriè re           | Hinterradbolzen         | Perno ruoda trasera             |
| 9                  | 13.85728.000                         | 1                        |                          | Distanziale int, mozzo anter.  | Front hub inner spacer   | Entretoise int. moyeu avant   | Distanzscheibe          | Distanciad or int. buje del.    |
| 10                 | 13.85737.000                         | 1                        |                          | Distanziale mozzo post.        | Spacer rear hub          | Entretoise moyeu arriere      | Distanzscheibe          | Dist. buje tras. der. l/corona  |
| 11                 | 12.97005.000                         | 2                        |                          | Cuscinetto stagno 17x47x14     | Ball bearing 17x47x14    | Roulement etanche 17x47x14    | Kugellager 17x47x14     | Cojinete blindado 17x47x14      |
| 12                 | 13.62727.000                         | 1                        |                          | Distanziale int, mozzo poster. | Rear hub inner spacer    | Entretoise int. moyeu arriere | Distanzscheibe          | Distanciad or int. Buje tras.   |
| 13                 | 27.71210.000                         | 1                        |                          | Rondella 17x33x3               | Washer 17x33x3           | Rondelle 17x33x3              | Scheibe 17x33x3         | Arandela 17x33x3                |
| 14                 | 13.29600.000                         | 1                        |                          | Dado 16x1,5                    | Nut 16x1,5               | Ecrou 16x1,5                  | Mutter 16x1,5           | Tuerca 16x1,5                   |
| 15                 | 13.17031.000                         | 4                        |                          | Dado M8 autobloc -conelock-    | Nut M8                   | Ecrou M8                      | Mutter M8               | Tuerca M8                       |
| 16                 | 024.41.202.00.00                     | 1                        |                          | Tappo protezione               | Protection cap           | Capuchon de protection        | Schutzstopfen           | Tapa protecc i ò n              |
| 17                 | 31.64080.000                         | 4                        |                          | Vite flangiata 8x28            | Screw 8x28               | Vis avec bride 8x28           | Schraube 8x28           | Tornillo especial 8.28          |
| 18                 | 015.42.004.00.00                     | 1                        |                          | Catena 1/2.5/16 P.134          | Chain 1/2.5/16 P.134     | Chaî ne 1/2.5/16 P.134        | Kette 1/2.5/16 P.134    | Cadena 1/2.5/16 P.134           |
| 19                 | 021.42.018.00.00                     | 1                        |                          | Maglia congiunzione 1/2x5/16   | Connecting link 1/2x5/16 | Maillon jonction 1/2x5/16     | Kettenschloss 1/2x5/16  | Enganche cadena 1/2x5/16        |
| 20                 | 015.42.032.00.57                     | 1                        |                          | Ruota posteriore               | Rear wheel               | Roue AR.                      | Hinterrad               | Rueda trasera                   |
| 21                 | 22.08050.059                         | 1                        |                          | Mozzo posteriore               | Rear Hub                 | Moyeu Ar.                     | Hinterradnabe           | Cubo trasero                    |
| 22                 | 27.24811.000                         | 27                       |                          | Raggio 3,5x203 c.150           | Spoke 3,5x203 c.150      | Rayon 3,5x203 c.150           | Speiche 3x203 c.150     | Rayo 3,5x203 c. 150             |
| 23                 | 27.24812.000                         | 9                        |                          | Raggio 3,5x206 c.150           | Spoke 3,5x206 c.150      | Rayon 3,5x206 c.150           | Speiche 3x206 c.150     | Rayo 3,5x206 c. 150             |
| 24                 | 23.10110.000                         | 36                       |                          | Nipples ø3,5                   | Nipples ø3,5             | Nipples ø3,5                  | Nippel ø3,5             | Nipples 3,5                     |

# Tav.43

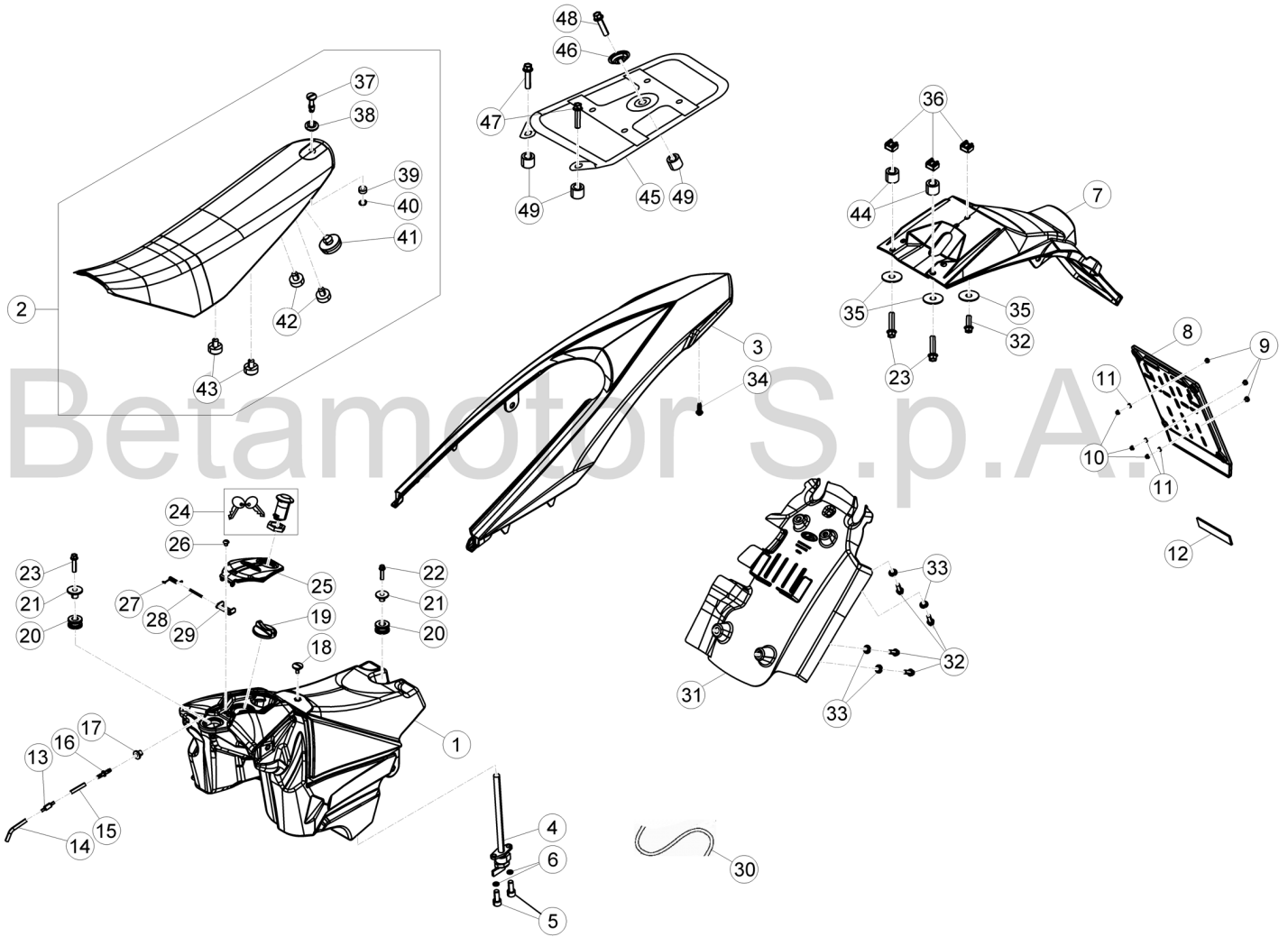


© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

# Tav.43

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numéro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                  | Description            | Dé signation                     | Beschreibung                 | Descrìpiòn                      |
|--------------------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| 1                              | 014.43.104.10.51                               | 1                                    | RE                                   | Parafango anteriore (BIANCO) | Front mudguard (WHITE) | Garde-boue AV. (BLANC)           | Vorderes Schutzblech (WEISS) | Guardabarras delantero (BLANCO) |
| 1                              | 021.43.040.10.51                               | 1                                    | RR                                   | Parafango anteriore (BIANCO) | Front mudguard (WHITE) | Garde-boue AV. (BLANC)           | Vorderes Schutzblech (WEISS) | Guardabarras delantero (BLANCO) |
| 1                              | 021.43.040.10.97                               | 1                                    | RR                                   | Parafango anteriore (ROSSO)  | Front mudguard (RED)   | Garde-boue AV. (ROUGE)           | Vorderes Schutzblech (ROT)   | Guardabarras delantero (ROJO)   |
| 2                              | 014.43.108.10.59                               | 1                                    |                                      | Supporto parafango           | Fender stay            | Appui aile                       | Koffluegelstuetze            | Soporte de guardabarras         |
| 3                              | 015.43.322.82.51                               | 1                                    | RR                                   | Kit decalco bianco           | White trimmings kit    | Jeu enjoliv. blanc               | Zierstreifensatz Weiss       | Emblemas blanco                 |
| 3                              | 015.43.322.82.97                               | 1                                    | RR                                   | Kit decalco rosso            | Red trimmings kit      | Jeu enjoliv. Rouge               | Zierstreifensatz Rot         | Emblemas rojo                   |
| 3                              | 015.43.323.82.51                               | 1                                    | RE                                   | Kit decalco bianco           | White trimmings kit    | Jeu enjoliv. blanc               | Zierstreifensatz Weiss       | Emblemas blanco                 |
| 4                              | 014.43.040.10.51                               | 1                                    | RE                                   | Mascherina portafaro         | Headlight holder       | Cache porte-phare                | Lampenmaske                  | Portafaro ant. con adhesivo     |
| 4                              | 020.43.050.10.51                               | 1                                    | RR                                   | Mascherina portafaro         | Headlight holder       | Cache porte-phare                | Lampenmaske                  | Portafaro ant. con adhesivo     |
| 5                              | 024.43.001.10.97                               | 1                                    |                                      | Convogliatore Dx ROSSO       | R. side panel RED      | Flanc D. ROUGE                   | Flanke R. ROT                | Lateral Der. ROJO               |
| 5                              | 024.43.001.10.51                               | 1                                    | RR-RE                                | Convogliatore Dx BIANCO      | R. side panel WHITE    | Flanc D. BLANC                   | Flanke R. WEISS              | Lateral Der. BLANCO             |
| 6                              | 024.43.000.10.97                               | 1                                    | RR                                   | Convogliatore Sx ROSSO       | L. side panel RED      | Flanc G. ROUGE                   | Flanke L. ROT                | Lateral Izq. ROJO               |
| 6                              | 024.43.000.10.51                               | 1                                    | RR-RE                                | Convogliatore Sx BIANCO      | L. side panel WHITE    | Flanc G. BLANC                   | Flanke L. WEISS              | Lateral Izq. BLANCO             |
| 7                              | 31.30580.000                                   | 2                                    |                                      | Vite TTLIC 6x12 testa 12     | Screw 6x12             | Vis 6x12                         | Schraube 6x12                | Tornillo tlic 6.12 cabeza 12    |
| 8                              | 020.43.012.00.00                               | 2                                    |                                      | Distanziale                  | Spacer                 | Entretoise                       | Distanzstück                 | Distanciadór                    |
| 9                              | 13.54820.000                                   | 4                                    |                                      | Distanziale 6,5x9,0x13,5     | Spacer 6,5x9,0x13,5    | Entretoise 6,5x9,0x13,5          | Distanzstück 6,5x9,0x13,5    | Distanciadór 6,5x9,0x13,5       |
| 10                             | 11.48025.000                                   | 6                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs         | Bolt 6x16 ch 8 rs      | Boulon 6x16 ch 8 rs              | Bolzen 6x16 ch 8 rs          | Tornillo 6x16 ch 8 rs           |
| 11                             | 11.49070.000                                   | 2                                    |                                      | Bullone 6x20 ch rs           | Bolt 6x20 ch rs        | Boulon 6x20 ch rs                | Bolzen 6x20 ch rs            | Tornillo 6x20 ch rs             |
| 12                             | 13.62000.000                                   | 6                                    |                                      | Distanziale                  | Spacer                 | Entretoise                       | Distanzstück                 | Distanciadór                    |
| 13                             | 27.42000.000                                   | 5                                    |                                      | Rondella 6x18                | Washer 6x18            | Rondelle 6x18                    | U.Scheibe 6x18               | Arandela 6x18                   |
| 14                             | 11.48025.000                                   | 4                                    | RR                                   | Bullone 6x16 ch 8 rs         | Bolt 6x16 ch 8 rs      | Boulon 6x16 ch 8 rs              | Bolzen 6x16 ch 8 rs          | Tornillo 6x16 ch 8 rs           |
| 14                             | 11.49070.000                                   | 4                                    | RE                                   | Bullone 6x20 ch rs           | Bolt 6x20 ch rs        | Boulon 6x20 ch rs                | Bolzen 6x20 ch rs            | Tornillo 6x20 ch rs             |
| 15                             | 014.43.012.00.00                               | 4                                    | RE                                   | Distanziale 7x10x7,5         | Spacer 7x10x7,5        | Entretoise 7x10x7,5              | Distanzstück 7x10x7,5        | Distanciadór 7x10x7,5           |
| 16                             | 11.46501.000                                   | 1                                    |                                      | Bullone M6x10                | Bolt M6x10             | Boulon M6x10                     | Bolzen M6x10                 | Tornillo M6x10                  |
| 17                             | 31.95510.000                                   | 4                                    |                                      | Vite TBCE M6x12              | Screw TBCE M6x12       | Vis TBCE M6x12                   | Schraube TBCE M6x12          | Tornillo TBCE M6x12             |
| 18                             | 014.43.041.00.00                               | 2                                    | RR                                   | Distanziale                  | Spacer                 | Entretoise                       | Distanzstück                 | Distanciadór                    |
| 19                             | 25.60311.000                                   | 2                                    |                                      | Piastrina elastica M6        | Spring plate M6        | Plaquette é lastique M6          | Plättchen M6                 | Pletina elástica M6             |
| 20                             | 024.43.002.10.51                               | 1                                    |                                      | Fiancata portanumero dx      | RH side panel          | Cote lateral droite porte-numero | Nummershalterseite re.       | Flanco lateral derecho          |
| 21                             | 024.43.003.10.51                               | 1                                    |                                      | Fiancata portanumero sx      | LH side panel          | Cote lateral gauche porte-numero | Nummershalterseite li.       | Flanco lateral izquierdo        |
| 22                             | 014.43.009.00.05                               | 1                                    | RE                                   | Staffa supporto parafango    | Mudguard bracket       | Bride support garde -boue        | Kofflü geltragbü gel         | Brida soporte guardabarras      |
| 23                             | 12.33062.000                                   | 2                                    |                                      | Catadiottro laterale         | Lateral reflector      | Catadioptré latéral              | Rückstrahler seitlich        | Catafaros lateral               |
| 24                             | 015.43.042.82.59                               | 1                                    |                                      | Griglie serbatoio            | Tank grills            | Grilles reservoir                | Tankverkleidung              | Junta deposito                  |
| 25                             | 31.29850.000                                   | 8                                    |                                      | Vite t.t.l.c. M5x12          | Screw t.t.l.c. M5x12   | Vis t.t.l.c. M5x12               | Schraube t.t.l.c. M5x12      | Tornillo t.t.l.c. M5x12         |
| 26                             | 25.58065.000                                   | 8                                    |                                      | Clip M5                      | Clip M5                | Clip M5                          | Clip M5                      | Clip M5                         |

# Tav.43A



© Copyright 2016 Betamotor S.p.A.

# Tav.43A

| Pos<br>Loc<br>Pos<br>Ps<br>Pos | Numero<br>Number<br>Numé ro<br>Número<br>Nummer | Q.tà<br>Q.ty<br>Q.té<br>M.ge<br>C.ad | Nota<br>Note<br>Note<br>Nota<br>Anm. | Descrizione                   | Description              | Dé signation                      | Beschreibung                              | Descrìpziò n                        |
|--------------------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|---|-------------------------------------|
| 1                              | 021.43.000.10.59                                | 1                                    |                                      | Serbatoio                     | Fuel tank                | Réervoir carburant                | Kraftstofftank                            | Deposito gasolina                   |
| 2                              | 015.43.002.00.00                                | 1                                    |                                      | Sella completa                | Saddle assy.             | Selle complete                    | Sitzbank kpl.                             | Sillì n completo                    |
| 3                              | 024.43.004.10.51                                | 1                                    | RR                                   | Parafango posteriore (BIANCO) | Rear mudguard (WHITE)    | Garde-boue AR. (BLANC)            | Hinterradkotflügel (WEISS)                | Guardabarros tras. (BLANCO)         |
| 3                              | 015.43.003.10.51                                | 1                                    | RE                                   | Parafango posteriore (BIANCO) | Rear mudguard (WHITE)    | Garde-boue AR. (BLANC)            | Hinterradkotflügel (WEISS)                | Guardabarros tras. (BLANCO)         |
| 4                              | 020.43.007.00.00                                | 1                                    |                                      | Rubinetto benzina             | Fuel cock.               | Robinet melange                   | Kraftstoffhahn                            | Grifo mezcla                        |
| 5                              | 31.29910.000                                    | 2                                    |                                      | Vite 5x12                     | Screw 5x12               | Vis 5x12                          | Schraube 5x12                             | Tornillo 5x12                       |
| 6                              | 27.36000.000                                    | 2                                    |                                      | Rondella 5x11                 | Washer 5x11              | Rondelle 5x11                     | U.Scheibe 5x11                            | Arandela 5x11                       |
| 7                              | 25.98470.159                                    | 1                                    |                                      | Portatarga                    | Plate holder             | Porte-plaque                      | Kenzeichenträger                          | Porta matr.                         |
| 8                              | 018.43.010.10.59                                | 1                                    |                                      | Portatarga                    | Plate holder             | Porte-plaque                      | Kenzeichenträger                          | Porta matr.                         |
| 9                              | 31.29860.000                                    | 3                                    |                                      | Vite M5x16 TTLIC              | Screw M5x16 TTLIC        | Vis M5x16 TTLIC                   | Schraube M5x16 TTLIC                      | Tornillo M5x16 TTLIC                |
| 10                             | 13.11010.000                                    | 3                                    |                                      | Dado autobloccante M5         | Self locking nut M5      | Ecrou de sécurité M5              | Mutter, selbstsichernd M5                 | Tuerca de seguridad M5              |
| 11                             | 27.36500.000                                    | 3                                    |                                      | Rondella Ø5                   | Washer Ø5                | Rondelle Ø5                       | U.Scheibe Ø5                              | Arandela Ø5                         |
| 12                             | 12.33086.000                                    | 1                                    |                                      | Catadiottro posteriore        | Rear reflector           | Catadioptré AR.                   | Rückstrahler hinten                       | Catafaro tras.                      |
| 13                             | 031.43.005.00.00                                | 1                                    |                                      | Valvola sfiato serbatoio      | Reservoir breather valve | Reniflard réservoir               | Behälterentlüftungsventil                 | Válvula alivio depósito             |
| 14                             | 021.43.007.00.00                                | 1                                    |                                      | Tubo valvola sfiato-raccordo  | Bleeder valve-union pipe | Tuyau soupape-Raccord purge       | Leitung Entlüftungsventil-anschluss       | Tubo válvula purga de aire-Unión    |
| 15                             | 021.43.006.00.00                                | 1                                    |                                      | Tubo serbatoio-valvola sfiato | Tank-breather valve pipe | Tuyau réservoir-soupape reniflard | Tankleitung-<br>Behälterentlüftungsventil | Tubo radiador-válvula alivio        |
| 16                             | 27.11320.000                                    | 1                                    |                                      | Raccordo per cuffia           | Cup fitting              | Raccord pour recueil huile        | Plattenanschlussstück                     | Racor para envoltura                |
| 17                             | 16.33785.000                                    | 1                                    |                                      | Gommino                       | Rubber buffer            | Caoutchouc                        | Gummi                                     | Goma                                |
| 18                             | 31.89010.000                                    | 1                                    |                                      | Vite spec. bloccaggio sella   | Seat locking screw       | Vis blocage selle                 | Schraube                                  | Tornillo bloqueo sillin             |
| 19                             | 29.10511.059                                    | 1                                    |                                      | Tappo serb.benzina            | Gasoline tank plug       | Bouchon réservoir                 | Tankdeckel                                | Tapon deposito gasolina             |
| 20                             | 28.91946.000                                    | 2                                    |                                      | Silentbloc                    | Silentbloc               | Silentbloc                        | Puffer                                    | Silent-block                        |
| 21                             | 020.43.002.00.00                                | 2                                    |                                      | Distanziale mozzo post. 5x    | LH rear hub spacer       | Entretoise moyeu arriere G.       | Distanz re                                | Distanciadador buje tras. lqz.      |
| 22                             | 11.50300.000                                    | 1                                    |                                      | Bullone 6x30 ch rs            | Bolt 6x30 ch rs          | Boulon 6x30 ch rs                 | Bolzen 6x30 ch rs                         | Tornillo 6x30 ch rs                 |
| 23                             | 11.50010.000                                    | 3                                    |                                      | Bullone M6x25                 | Bolt M6x25               | Boulon M6x25                      | Bolzen M6x25                              | Tornillo M6x25                      |
| 24                             | 021.40.041.82.00                                | 1                                    |                                      | Serratura con chiave          | Lock and key             | Serrure avec clé                  | Schloß mit Schlüssel                      | Cerradura con llave                 |
| 25                             | 021.43.001.10.59                                | 1                                    |                                      | Sportello                     | Door                     | Abattant                          | Klappe                                    | Registro                            |
| 26                             | 31.29827.059                                    | 1                                    |                                      | Vite flangiata 8.8 TBCEI Nero | Flanged 8.8 TBCEI Black  | Vis à brides 8.8 TBCEI Noir       | Flanschschraube 8.8 TBCEI Schwarz         | Tornillo rebordeado 8.8 TBCEI Negro |
| 27                             | 021.43.004.00.00                                | 1                                    |                                      | Molla                         | Spring                   | Ressort                           | Feder                                     | Muelle                              |
| 28                             | 021.43.003.00.00                                | 1                                    |                                      | Perno                         | Pin                      | Pivot                             | Zapfen                                    | Perno                               |
| 29                             | 021.43.002.00.00                                | 1                                    |                                      | Staffa                        | Bracket                  | Support                           | Halterung                                 | Soporte                             |
| 30                             | 024.43.009.00.00                                | 1                                    |                                      | Tubo benzina                  | Petrol tube              | Tuyau d'essence                   | Benzinschlauch                            | Tubo gasolina                       |
| 31                             | 024.43.105.10.59                                | 1                                    |                                      | Passaruota                    | Rear wheel house         | Passe-roue                        | Radführung                                | Passaruota                          |
| 32                             | 11.48025.000                                    | 5                                    |                                      | Bullone 6x16 ch 8 rs          | Bolt 6x16 ch 8 rs        | Boulon 6x16 ch 8 rs               | Bolzen 6x16 ch 8 rs                       | Tornillo 6x16 ch 8 rs               |
| 33                             | 13.54820.000                                    | 4                                    |                                      | Distanziale 6,5x9,0x13,5      | Spacer 6,5x9,0x13,5      | Entretoise 6,5x9,0x13,5           | Distanzstück 6,5x9,0x13,5                 | Distanciadador 6,5x9,0x13,5         |
| 34                             | 31.30815.000                                    | 1                                    |                                      | Vite autofilettante 6x20      | Self tapping screw 6x20  | Vis taraud 6x20                   | Schraube, Blech 6x20                      | Tornillo autorosc. 6x20             |
| 35                             | 27.42000.000                                    | 3                                    |                                      | Rondella 6x18                 | Washer 6x18              | Rondelle 6x18                     | U.Scheibe 6x18                            | Arandela 6x18                       |
| 36                             | 13.22110.000                                    | 3                                    |                                      | Dado in gabbia                | Nut in cage              | Ecrou en cage                     | Mutter im Käfig                           | Tuerca en jaula                     |
| 37                             | 25.44070.000                                    | 1                                    |                                      | Perno                         | Pin                      | Pivot                             | Zapfen                                    | Perno                               |
| 38                             | 11.26411.000                                    | 1                                    |                                      | Boccola                       | Bush                     | Moyeu                             | Büchse                                    | Buje                                |
| 39                             | 27.64597.000                                    | 1                                    |                                      | Rondella                      | Washer                   | Rondelle                          | U.Scheibe                                 | Arandela                            |
| 40                             | 28.22750.000                                    | 1                                    |                                      | Seeger 12E                    | Circlip 12E              | Circlip 12E                       | Seeger 12E                                | Seeger 12E                          |
| 41                             | 015.43.001.00.00                                | 2                                    |                                      | Tampone                       | Buffer                   | Silentbloc                        | Puffer                                    | Silent-block                        |
| 42                             | 021.43.026.00.00                                | 2                                    |                                      | Tampone sella                 | Sattel buffer            | Silentbloc selle                  | Puffer Sitzbank                           | Silent-block sillin                 |
| 43                             | 024.43.024.00.00                                | 1                                    |                                      | Tampone 23X11                 | Buffer 23X11             | Silentbloc 23X11                  | Puffer 23X11                              | Silent-block 23X11                  |
| 44                             | 13.46411.000                                    | 2                                    |                                      | Distanziale                   | Spacer                   | Entretoise                        | Distanzstück                              | Distanciadador                      |
| 45                             | 015.43.050.40.26                                | 1                                    | RE                                   | Portapacchi                   | Lugg. carrier            | Porte-bagages                     | Gepäckträger                              | Porta-equipajes                     |
| 46                             | 27.74786.000                                    | 1                                    | RE                                   | Rondella bombata              | Kasher                   | Rondelle                          | Scheibe                                   | Arandela                            |
| 47                             | 11.50360.000                                    | 2                                    | RE                                   | Bullone M6x40                 | Bolt M6x40               | Boulon M6x40                      | Bolzen M6x40                              | Tornillo M6x40                      |
| 48                             | 11.50335.000                                    | 1                                    | RE                                   | Bullone M6x45 rs ch 8         | Bolt M6x45 rs ch 8       | Boulon M6x45 rs ch 8              | Bolzen M6x45 rs ch 8                      | Tornillo M6x45 rs ch 8              |
| 49                             | 13.46405.000                                    | 3                                    | RE                                   | Distanziale 6,5 14 23,5       | Spacer 6,5 14 23,5       | Entretoise 6,5 14 23,5            | Distanzstück 6,5 14 23,5                  | Distanciadador 6,5 14 23,5          |

